

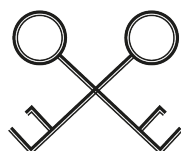
# CAVIST.

Instruction manual  
Manuel d'utilisation  
Gebrauchsanweisung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de Usuario  
Manuale d'uso

# 1000

## CAVIST100

Cave à vin - 100 bouteilles  
Wine cellar - 100 bottles  
Weinkühlschrank - 100 flaschen  
Wijnkelder - 100 flessen  
Vinoteca - 100 bottiglie  
Cantinetta - 100 botellas



# ENGLISH

**NOTE:** *This User Instruction Manual contains important information, including safety & installation points, which will enable you to get the most out of your appliance. Please keep it in a safe place so that it is easily available for future reference, for you or any person not familiar with the operation of the appliance.*

## Environmental note

**Note:** *Before discarding an old appliance, switch off and disconnect it from the power supply. Cut off and render any plug useless. Cut the cable off directly behind the appliance to prevent misuse.*

*This should be undertaken by a competent person. Disable the door lock to make sure that children cannot get stuck inside the appliance.*

- The packaging materials that manufacturer uses are environmentally friendly and can be recycled.
- Please discard all packaging material with due regard for the environment.

## Important safety information

➤ Please read these instructions carefully before the first use of this product and save this manual for your future reference.

**IMPORTANT:** *Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.*

### Use of the appliance

- Your appliance is only designed to be used in the home. It is suitable for storing and chilling wine. NO food stuffs must be stored in the appliance. If it is used for any other purpose or it is not used correctly, the manufacturer will accept no liability for any damage that is caused.
- Altering the specification of the appliance must not be attempted for reasons of safety.

### Before using your appliance

- Check the appliance for any signs of transport damage. If you notice any damage, then you should not connect your appliance to your mains supply and should contact your retailer.

## Refrigerant

- Your appliance contains R600a refrigerant, which is a natural gas that does not contain CFCs that can damage the environment. However it is a flammable substance, therefore care should be taken:
  - During the transportation and installation of the appliance, make sure that the refrigeration pipework does not get damaged.
  - If it does become damaged then sources of ignition and open flames should be avoided. Also the room that the appliance is situated in should be thoroughly ventilated.
- Do not place any objects on top of the appliance, as this may damage the table top.

## Child safety

- Packaging material should be kept away from children.
- Children should not be allowed to touch the controls or play with the appliance.

## General safety

- Do not pull on the power supply cable to remove the plug from your mains supply socket.
- Do not pull out or insert the plug with wet hands.
- Do not attempt to use your appliance outdoors or any place where it is likely to come into contact with the elements.
- Before cleaning the appliance or performing maintenance work, ensure that the appliance has been disconnected from your mains supply.
- Never allow the back coils of the appliance to come into contact with the wall surface.
- Always ensure that the location where you are installing your appliance is free of stored items such as papers and other flammable materials.
- Never block the ventilation openings of the appliance, either on the inside or its exterior.
- It is vital to keep your appliance well ventilated, so that there is proper air flow between the bottom of the unit and the plinth/kick plate which it is sitting on.
- Do not place electrical devices inside of the appliance, such as mixers or ice cream makers.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.

- This appliance is designed to be used by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang over the door.
- If the plug has to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged in any way, this should be carried out by a qualified electrician. The plug removed must be disposed of safely, as insertion into a 13 Amp socket is likely to cause an electrical hazard.

## Service

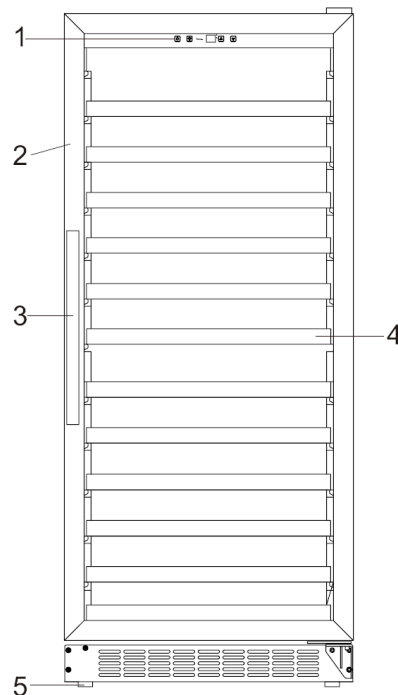
You should not attempt to repair the appliance yourself, as this could cause injury or a more serious malfunction. If you require a service call then please contact the Customer Care Department.

**IMPORTANT:** When you install your appliance it is important to bear in mind its climatic rating.

In order to find out the climatic rating of your appliance, you should check the rating plate. The rating plate will indicate the ambient temperature range that your appliance will function correctly within.

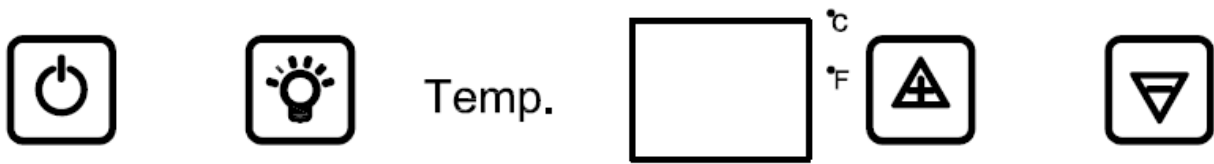
## Description of the appliance

- 1) Digital control panel
- 2) Stainless steel door frame
- 3) Stainless steel handle
- 4) Adjustable wooden shelves
- 5) Adjustable feet



## Control panel

The control panel is located at the top of the appliance.



### LIGHT BUTTON

To turn the inner light on or off.

### POWER BUTTON

To control the appliance on or off.

### TEMPERATURE SET BUTTON(UP BUTTON)

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C.

### TEMPERATURE SET BUTTON(DOWN BUTTON)

Used to lower (cool) the set temperature by 1°C.

### SELECTOR DISPLAY

Choose to display temperatures in Celsius or Fahrenheit. To choose one of these displays press the button for 5 seconds.



### SELECT THE TEMPERATURE

Your wine cellar has one single compartment. The temperature can be chosen between +5 and +22°C (40 ° and 72 ° F). It is recommended to set the temperature in the lower of 12 ° C to + 18° C (55 -64 ° F) range which is ideal for storing red wines and to adjust to between 5 and 12 ° C (40-55 ° F) range suitable for champagnes and white wines.

## Description of the product features

### 1) Control panel

- The control panel is located at the top of the appliance, it is very easy to set the temperature of the appliance and see what temperature the appliance is set to.

### 2) Interior light

- The wine cooler has an interior light. The light can be switched on and off by using the light control button.



### 3) The wine cooler shelves

- The shelves are fully adjustable to suit various wine bottle shapes and sizes.
- To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the rail compartment.

For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being removed too far when loaded.

## Using Your Wine Cooler

### Before switching on

- Make sure that it has been installed by a suitably qualified person, as per the information contained in the installation instructions.
- After delivery, wait for eight hours before connecting the appliance to your mains supply. This will allow any refrigerant gasses that may have been disturbed during the transportation process to settle.
- The outside of the appliance and the removable accessories contained within it, should be cleaned with a solution of liquid detergent and water.
- The interior of the appliance should be cleaned with a solution of sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. The interior and accessories should be thoroughly dried, after the cleaning process has been completed.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will lessen as the appliance starts to cool.





### During first use



***IMPORTANT: When you use the wine cooler for the first time or restart the appliance after it has been turned off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED display. This is normal and it is due to the length of activation time. Once the wine cooler has been running for a few hours everything will be back to normal.***

- When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the wine cooler reaches a cool enough temperature.
- During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

### Switching on the appliance and setting the temperature

To switch the appliance on, press the button  and hold 5 seconds, turn the appliance off again, press and hold the power button for 5 seconds.

- When you press the TEMPERATURE SET BUTTONS  or  for the first time, the LED display will indicate the factory preset temperature.
- Press the TEMPERATURE SET BUTTONS  or  once. The display will increase or decrease 1°C OR 1°F until the temperature you want.

To see the set temperature of each zone at any time, touch the buttons "UP BUTTON  " or "DOWN BOTTON  ", set temperatures temporarily flash on the display for about 5 seconds.

**WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

**IMPORTANT: When the temperature is changed, the compressor works harder to reach the required temperature. And the compressor will work slowly and even stop working when the set temperature is reached.**

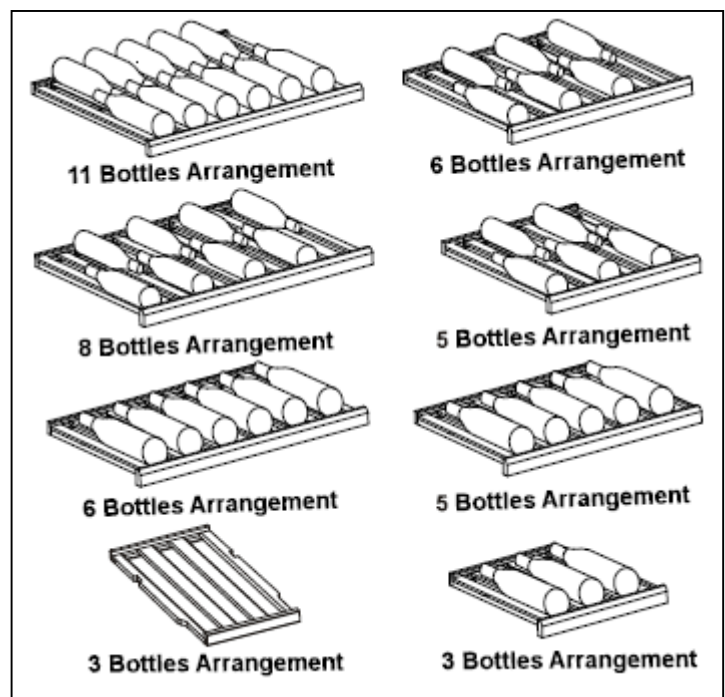
### The humidity control box (optional)

The wine cooler is equipped with a system for maintaining the correct level of humidity for wine storage.

- Fill the small plastic reservoir (humidity box)  $\frac{3}{4}$  full with water and replace. **The humidity box is located on the top shelf and secured by runners.**
- Check the water level regularly and refill as necessary.
- **IMPORTANT: Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners to avoid the possibility of water spillage.**

### Loading the wine cooler

- **IMPORTANT:** Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. Whilst it can store larger bottles, you must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.
- Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
- When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
- As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary.
- The maximum storage number is based on standard 0.75 litre Bordeaux style wine bottles.
- You can place 100 standard bottles in the wine cabinet with 11 bottles on each full size shelf and 6 bottles on each half size shelf.



## Storing your wines

The chart below indicates the ideal storage temperatures for different types of wine:-

<b>Type of wine</b>	<b>Temperature (Celsius)</b>	<b>Temperature (Fahrenheit)</b>
Red wine (*)	15.5 – 18.5°C	59.9 – 65.3°F
White wine (**)	10 - 15°C	50 – 59°F
Sparkling wines/champagne	7.2 – 9.5°C	45 – 49.1°F
Rose wine	9.5 – 10.5°C	49.1 – 50.9°F
Vintage wine	13°C	55°F

\* Light red wines, such as Beaujolais, Pinot Noir and Cabernet Franc benefit from being served slightly cooler than full-bodied reds.

\*\* Chardonnay is often served too cold. You should chill it at a warmer temperature inside of your wine cooler. Or leave it to warm slightly when you remove it from your wine cooler.

- Temperature stability is the most important factor when it comes to storing wine.
- Exposure to light, vibrations or fluctuations in temperature and humidity can all cause wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality but many will actually improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at a higher temperature will age faster. Wine that is exposed to temperatures that are greater than 22°C (72°F) will suffer from poorer flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, this can result in the development of harmful deposits. A humidity of 70% is ideal for keeping corks from shrinking.
- After a bottle of wine has been opened, the wine comes into contact with air. So it is best to store the remainder of the bottle upright, to minimize the surface area of the wine that is coming into contact with the air.
- Once opened, wine will remain in a drinkable condition for two days for delicate whites or three days for rich reds, as long as the bottle has been resealed. You should make sure that the seal is firm by checking the stopper.
- Special stoppers that keep wine sparkling and Champagne bubbling for one or two days after opening, can be bought at most good wine shops.
- When stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full bodied reds will age well for ten years and dessert wines will age well for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should transfer it to a suitable storage location immediately (if you are not going to store it in your wine cooler).
- Cheaper bottles of wine will not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the bouquet and taste of your wine, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of your wine glass is appropriate for your wine. The size and shape of your wine glass's bowl will determine the intensity and complexity of the bouquet. The stem should be long enough to allow you to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

## Wine storage problems

**Corking-** a tiny percentage of bottled wine (about 1%) will suffer from this. The cork reacts with the wine and gives it a musty, unpleasant taste. It is the most common wine storage problem and is caused by harmless bacteria growing on the cork. As unfortunate as this is, there is nothing to do but to discard all of the wine in the affected bottle. This is not to be confused with small fragments of cork floating in the wine itself, which will not impair the flavour.

**Oxidisation-** when wine has been opened and left for longer than a day; it tends to lose its aroma and colour, giving an overall flat taste. The only way to avoid this, is to either drink the wine on the same day it was opened or to use a vacuum device specially designed for removing oxygen from opened wine bottles. If you use such a device, the wine should still be consumed shortly afterwards.

**Ullage-** this is loss of wine from the bottle by evaporation or leakage. Signs of ullage include wine seeping around the cork, a protruding cork or a stained label. It can happen if the bottle has been allowed to get too warm. The wine may still be drinkable, if the leakage was recent; however, you should be aware that if the wine cools down again, contraction can cause more air to be sucked into the bottle and result in further deterioration.

**Slight effervescence in still wine-** this isn't really a problem with the way the wine has been stored, but as a result of incomplete malolactic fermentation before the wine was bottled. A good way to get rid of the effervescence is to let the wine breathe. Alternatively you can use a bottle vacuum device, after about five minutes the effervescence will vanish.

**Sediment-** this is not normally a problem, however both red and white wines can produce sediment after a number of months in a bottle. The sediment consists of tartrate crystals and is totally harmless. If anything the building of sediment can be considered a good sign because it means that the wine was not subjected to much (if any) filtering, meaning that the flavours and aromas should be preserved better.

A good way to get around sediment (if it is a problem) is to stand the bottle upright, the day before opening, so that the sediment can settle to the bottom of the bottle.

You can also decant your wine; decanting will "open up" the flavour of both young and old wines, but younger wines in particular. To decant, pour the wine slowly and evenly into your decanter.

## Cleaning and maintenance

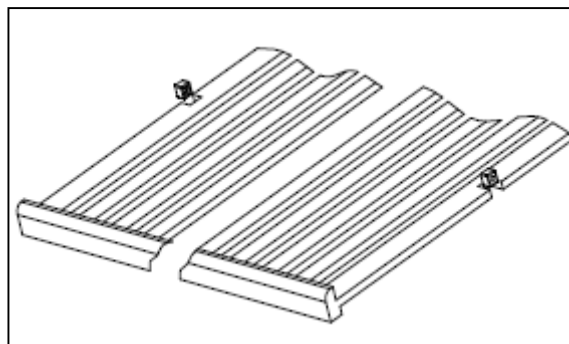
**WARNING: PLEASE ENSURE THAT YOUR APPLIANCE IS DISCONNECTED FROM YOUR MAINS SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO CLEAN IT.**

- Do not clean the appliance by pouring water onto it or spraying water over it.
- The interior of the wine cooler should be cleaned periodically, using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in a dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps.
- After washing the appliance, wipe over the area that you have cleaned with a damp cloth and then dry it thoroughly.
- When cleaning is complete, dry your hands and then reconnect the plug to your mains supply.

## Defrosting

- Defrosting occurs automatically inside of the wine cooler during operation. The defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and defrost water drain hole should be cleaned periodically. This will prevent water from collecting in the bottom of the wine cooler, instead of flowing down the defrost drainage channel and drain hole.
- You can also pour a small amount of water down the drain hole to clean inside of it.
- You should be careful to make sure that wine bottles do not touch the rear wall of the appliance, as this can interrupt the automatic defrosting process and deflect water into the base of your wine cooler.

## Removing the shelves for cleaning



- To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notch of wooden shelf is exactly under the plastic post and lift the wooden shelf. Please ensure these are replaced when the shelf is put back.
- Make sure the shelves are fully engaged before loading any bottle into the cooler. Pull the shelves out all the way to the STOP position and push them back in several times to make sure the shelves are properly engaged.

## Moving your wine cooler

If you need to move your wine cooler to another location you should follow the steps outlined below.

- Remove all items from the wine cooler.
- Securely tape down all loose items such as the shelves inside the appliance.
- Turn the adjustable foot up to the base to avoid damage.
- Tape the door closed.
- Be sure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

## Power failure

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened.
- If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect the contents.

***IMPORTANT: If the appliance is unplugged, the power is lost or turned off you must wait 3 to 5 minutes before restarting the wine cooler. If you attempt to restart before this time delay, the wine cooler will not turn on.***

## Vacation time

***Short holidays:*** Leave the wine cooler in operation for holidays of less than three weeks.

***Long absences:*** If the appliance will not be used for several months, remove all items, turn off the appliance and unplug the electricity cable. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odour and mould growth, leave the door open slightly by blocking it open if necessary.

## Installation

**IMPORTANT: Before installation and usage read all the instructions and make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the rating plate are exactly the same as the voltage and frequency in your home.**

The manufacturer declines all responsibility in the event of the installer failing to observe all the accident prevention regulations in force, which are necessary for normal use and the regular operation of the electric system.

### Electrical connection

#### **YOUR WINE COOLER IS INTENDED FOR FITTED AND PERMANENT INSTALLATION.**

We recommend that the appliance is connected by a qualified electrician, who is a member of the N.I.C.E.I.C. and who will comply with the I.E.E. and local regulations.

- Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized service center.
- This wine cooler should be properly grounded for your safety. The power cord of this wine cooler is equipped with a three-prong plug which mates with standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electrical shock.
- Do not, under any circumstances, cut or remove the third ground prong from the power cord supplied. This wine cooler requires a standard 220~240 Volt A.C. /50Hz electrical outlet with three-prong ground.
- This wine cooler is not designed to be used with an inverter.
- The cord should be secured behind the wine cooler and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.
- Never unplug the wine cooler by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle.
- Do not use an extension cord with this appliance. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance. Use of an extension cord can negatively affect the performance of the unit.
- If any problems with the wine cooler persist, please contact the Customer Service Dept.

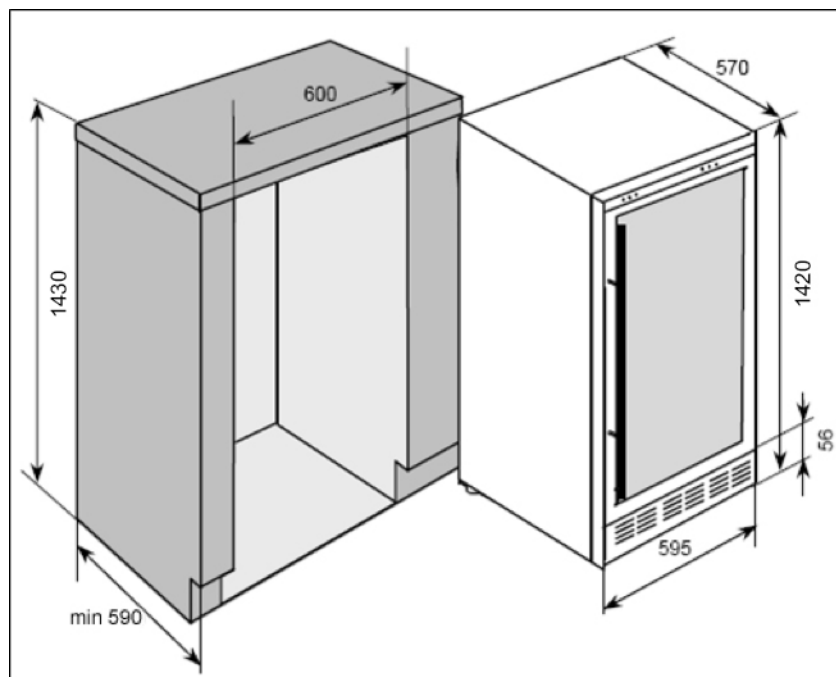
### Positioning

- It is advisable that your appliance is only installed in a location where the ambient temperature of the room, corresponds with the climate classification that is stated on the rating plate of your appliance. Your appliance may not function correctly if the ambient temperature falls outside of the following ranges.

<b>Climate classification</b>	<b>Appropriate ambient temperature</b>
SN	+10 to +32 degrees centigrade
N	+16 to +32 degrees centigrade
ST	+18 to +38 degrees centigrade
T	+18 to +43 degrees centigrade

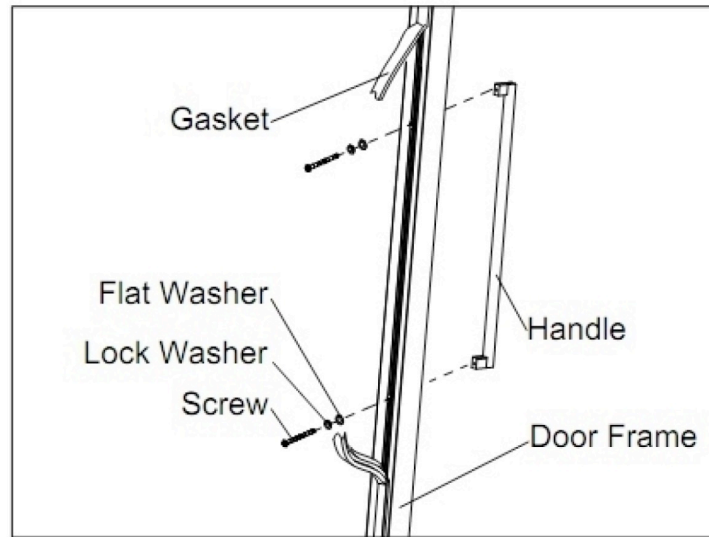
- Positioning the appliance requires two people in order to avoid injuries or damage to the appliance.
- Your appliance should not be located in direct sunlight or exposed to continuous heat or extremes of temperature (e.g. next to a radiator or boiler). If this is not feasible, then you should install an insulation plate between the appliance and the adjacent heat source.
- You should check whether there is an electrical socket available, which will be accessible after your appliance is installed.
- Place the appliance flatly and firmly on a solid base. The appliance is fitted with adjustable feet on the front side, which can be used to level the appliance.
- When the wine cooler is being used as a freestanding unit, anything positioned above the appliance must be at least 10 cm away to allow sufficient cooling of the condenser. You must allow a 5 cm gap to the rear and either side of the appliance.
- Be sure to leave enough space for the opening of the door, to avoid damage to the appliance or personal injury.
- **IMPORTANT: The vent at the base of the appliance is for ventilation. Nothing should be placed in front of this vent; otherwise your wine cooler may not operate properly.**

### Built-in installation



- Your wine cooler can be used as a freestanding or a built in unit. If you are going to use it as a built in unit, then the dimensions shown in the diagram above will need to be followed.
- In particular the depth dimension must be observed.
- **IMPORTANT: The vent at the base of the appliance is for ventilation. Nothing should be placed in front of this vent; otherwise your wine cooler may not operate properly.**

## Installing the handle



- Remove the door gasket on the side you wish to install the handle. You can see two designated holes for handle installation.
- Install the handle tightly as shown in the diagram above with the two screws, lock washers and flat washers provided.
- Replace the door gasket.

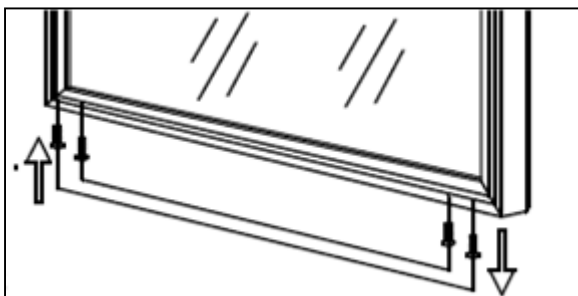
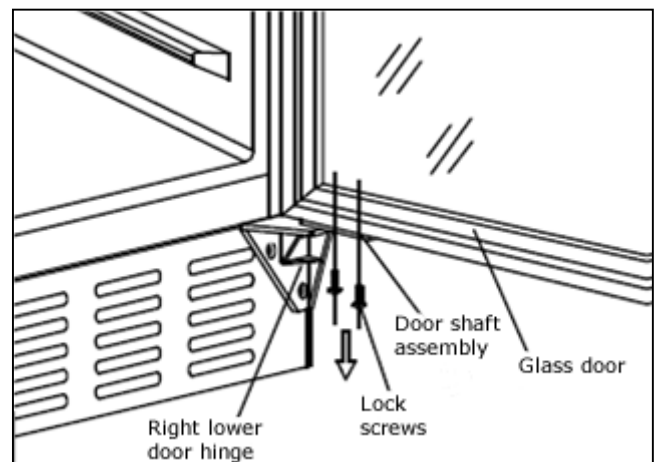
## Reversing the door of your wine cooler

*This appliance has the capability of the door opening from either the left or right hand side.*

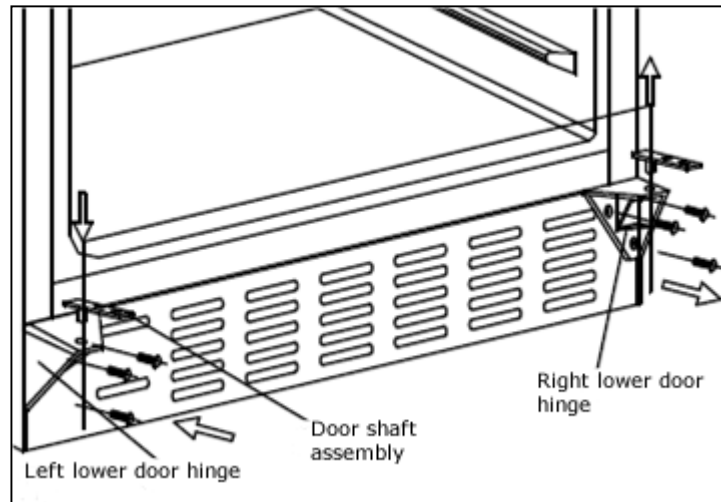


**Any parts that you remove from the appliance whilst reversing the door, should be retained for later use.**

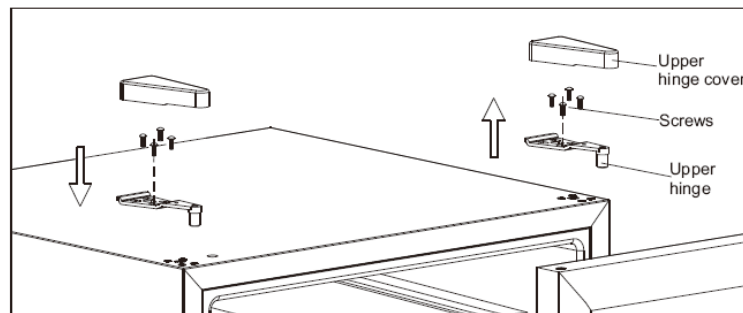
- Open the glass door and remove the two lock screws holding the door shaft assembly to the glass door. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws.
- Pull down to remove the glass door and place it on a padded surface to prevent scratching it.



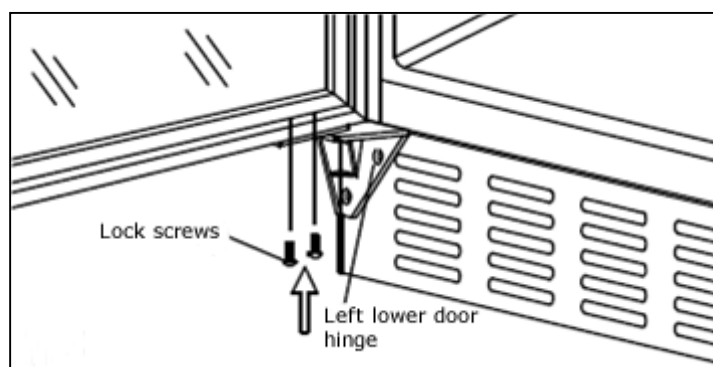
- Remove the two screws from the left door bottom and install them to the right door bottom.



- Remove the right lower door hinge. And turn around 90°, then install it at the designated position on the left side. And install the door shaft assembly accordingly.



- Remove the upper hinge cover and remove the four screws that are used to fix the upper hinge to the cabinet top. Then remove the upper hinge and install it at the designated position on the left side.



- Set the glass door to the designated position and install the two lock screws to connect the door shaft assembly with the glass door and tighten them before the door is levelled.
- Remove the handle from the left side of the door and install it on the right side.

**IMPORTANT:** Check that the door opens and shuts correctly, without fouling, after you have completed the door reversal process.



***After the door has been reversed, you should check the door seal of the wine cooler. The seal should not be creased or crushed; otherwise there will be a gap between it and the inside of the door.***

- The seal must adhere properly all the way around the door.
- If the seal is not adhering to the cabinet properly, then you should either:-
  - a) Use a warm damp cloth and manipulate the seal until it does adhere to the cabinet properly, all the way around the door.
  - or
  - b) Use a hair dryer on its lowest heat setting and lightly heat the areas of the door seal that are not adhering correctly. The heat will make the seal more pliable and this will allow you to manipulate the seal into the correct position.

***IMPORTANT: DO NOT HEAT THE DOOR SEAL ON ANYTHING BUT THE LOWEST HEAT SETTING, OR HEAT THE SEAL FOR A LONG PERIOD OF TIME. OTHERWISE DAMAGE MAY BE CAUSED TO THE DOOR SEAL, WHICH WOULD NOT BE RECTIFIED UNDER THE GUARANTEE FREE OF CHARGE.***

***IMPORTANT: WHEN YOU HAVE REVERSED THE DOOR OF THE APPLIANCE, IF YOU HAVE PLACED THE APPLIANCE ON ITS BACK, YOU MUST WAIT FOR 8 HOURS BEFORE SWITCHING THE APPLIANCE BACK ON.***

# Troubleshooting

**IMPORTANT: If your wine cooler appears not to be operating properly, before contacting the Customer Care Department, please refer to the checklist below.**

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>
Appliance does not operate	Not plugged in. The circuit breaker has tripped or the fuse has blown.
Temperature inside the appliance is too warm.	The temperature controls are set too warm. Set the temperature controls to a cooler setting and allow several hours for the temperature to stabilise. The door is being kept open too long or is being opened too frequently, which is allowing warm air to enter the appliance. The door is not closed completely. The door gasket is not sealing correctly. The appliance has recently been disconnected from the mains supply; it will take at least four hours for it to get down to temperature again.
Temperature inside the appliance is too cold	The temperature controls are set too cold. Set the temperature controls to a warmer setting and allow several hours for the temperature to stabilise.
Vibration	Check to ensure that the appliance is on a level surface. The appliance is touching the back wall behind it. Reposition the appliance and move it from the wall. If vibration continues to occur, then turn off the appliance and unplug it from your mains supply. Then contact the Customer Care Department for assistance.
Moisture is forming on the inside of the appliance.	The door is slightly open. The door is being kept open too long or is being opened too frequently. Open the door less often. The door is not sealed properly.
Moisture is forming on the outside of the appliance.	The door is slightly open, causing cold air from inside the appliance to meet warm, moist air from the outside.

## ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

# FRANÇAIS

**NOTE:** Ce mode d'emploi contient des informations importantes à propos de la sécurité et de l'installation, ce qui vous permettra de profiter le plus possible de votre appareil. Veuillez ranger ces instructions dans un endroit sûr, afin de pouvoir les relire plus tard ou les donner à une personne qui ne sait pas faire fonctionner l'appareil.

## Note sur l'environnement

**Note:** avant de vous débarrasser d'un vieil appareil, éteignez-le et débranchez-le. La prise doit être coupée, afin qu'elle soit inutilisable, et il en va de même pour le câble qui se trouve derrière l'appareil. N'oubliez pas que ceci doit être effectué par une personne compétente. Désactivez le verrou, afin que des enfants ne puissent être emprisonnés à l'intérieur de l'appareil.

- L'emballage est fabriqué à partir de matériel recyclable et respectueux de l'environnement.
- Veuillez jeter tous les emballages en tenant compte de l'environnement. E

## Informations importantes sur la sécurité

Lisez ce mode d'emploi attentivement avant d'essayer d'installer l'appareil.

**IMPORTANT:** Toute installation doit être faite par un électricien qualifié ou une personne compétente.

### L'utilisation de l'appareil

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à domicile, et il ne sert qu'à ranger et à refroidir du vin, et il ne faut PAS y mettre de la nourriture. Si vous l'utilisez pour autre chose, le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui peuvent s'ensuivre.
- Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas changer les spécifications de l'appareil.

### Avant l'utilisation de votre appareil

- Vérifiez si l'appareil a été endommagé durant le transport ; si vous remarquez un dégât quelconque, vous ne devez pas connecter votre appareil et vous devez immédiatement contacter votre fournisseur.

## Refrigérant

- Votre appareil contient du réfrigérant R600a réfrigérant ; celui-ci est un gaz naturel qui ne contient pas de CFC et qui ne représente pas de danger pour l'environnement. Cependant, cette substance est inflammable, alors les précautions suivantes doivent être prises :
  - Durant le transport et l'installation de votre armoire à vin, faites attention à ne pas endommager la tuyauterie de la réfrigération.
  - Si cette dernière est endommagée, il ne faut pas placer l'appareil à côté du feu. Vous devez vous assurer qu'il y ait une bonne ventilation dans la pièce où l'appareil est placé.
- Ne mettez aucun objet sur le sommet de l'appareil, car cela peut l'endommager.

## La sécurité des enfants

- L'emballage ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas toucher les commandes, ni jouer avec l'appareil.

## La sécurité générale

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation si vous voulez débrancher l'appareil.
- Il ne faut pas brancher ou débrancher l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- N'utilisez pas votre appareil à l'extérieur, et ne l'exposez pas aux éléments.
- Vous devez débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Les anneaux se trouvant à l'arrière de l'appareil ne doivent jamais toucher le mur.
- Lorsque vous installez votre appareil, ne le placez pas à proximité de papiers ou d'autres matériaux inflammables.
- La ventilation intérieure et extérieure de l'appareil ne doit jamais être bloquée.
- Votre appareil doit impérativement recevoir une bonne ventilation, afin de permettre à l'air de circuler librement entre le pas de l'appareil et le socle sur lequel il est posé.
- Ne placez aucun appareil électroménager (tels que les mixeurs ou les glacières) dans votre armoire à vin.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans (ou plus), ou par des personnes qui ont un handicap physique, mental ou sensoriel, ou qui n'ont pas d'expérience et de connaissances en la matière, à condition qu'ils soient

instruits sur son utilisation par une personne qui est responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Il ne faut pas laisser des enfants jouer avec la cave de mise en température ou se pendre à la porte de celle-ci.
- Vous devez appeler un technicien si la prise doit être changée (car elle ne convient pas à votre douille) ou si elle est endommagée. Il faut se débarrasser correctement de la prise, car si quelqu'un l'insère dans une douille de 13 Amp, cela peut représenter un danger électrique.

## Les réparations

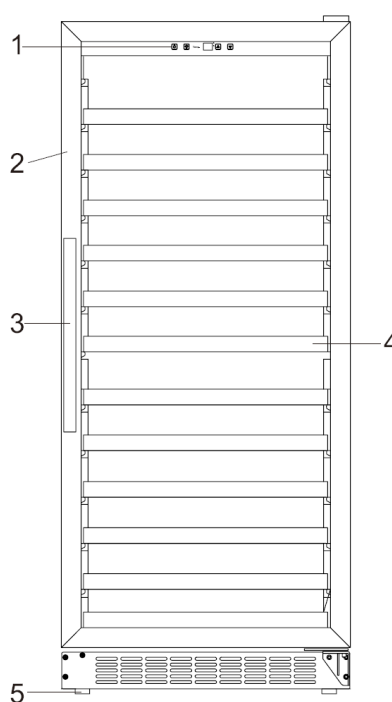
Vous ne devez pas essayer de réparer l'appareil par vous-même, car vous pouvez l'endommager ou même vous blesser. Si vous avez besoin d'une réparation quelconque, veuillez contacter le département de service à la clientèle.

**IMPORTANT:** Lorsque vous installez votre appareil, n'oubliez pas de vérifier la signalisation climatique.

Afin de savoir la signalisation climatique de votre appareil, vous devez vérifier la plaque signalétique. Celle-ci indique la plage de température ambiante qui est idéale pour votre cave de mise en température.

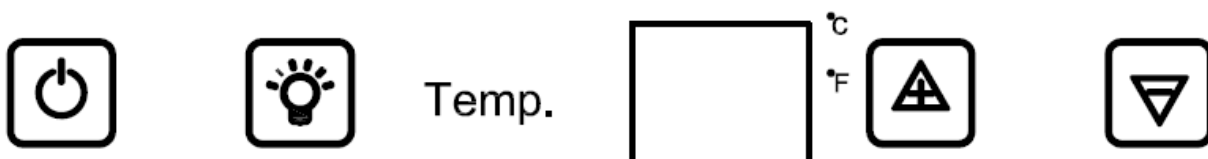
## Description de l'appareil

- 1) Panneau de contrôle numérique
- 2) Encadrement de la porte en acier inoxydable
- 3) Poignée en acier inoxydable
- 4) Étagères réglables
- 5) Pieds réglables



## Panneau de contrôle

Le panneau de contrôle se trouve en haut de l'appareil.



### INTERRUPTEUR

Pour allumer et éteindre la lumière intérieure



### BOUTON D'ALIMENTATION

Pour allumer et éteindre l'appareil



### BOUTON POUR CHOISIR LA TEMPERATURE (MONTER)

Ce bouton est utilisé pour réduire la température par 1°C.



### BOUTON POUR CHOISIR LA TEMPERATURE (DESCENDRE)

Ce bouton est utilisé pour réduire la température par 1°C.



### AFFICHAGE DE SELECTION



Les températures peuvent être affichées en Celsius ou Fahrenheit. Afin de faire votre choix, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes.

### CHOISISSEZ LA TEMPERATURE

Votre cave de mise en température ne contient qu'un compartiment. La température peut être choisie entre +5 et +18°C (40 ° et 64 ° F). Il vous est conseillé de régler la température entre 12 ° C et + 18 ° C (55 -64 ° F), car ceci est idéal pour ranger le vin rouge, et entre 5 et 12 ° C (40-55 ° F) pour ranger le champagne et le vin blanc.

## Description des caractéristiques de l'appareil

### Panneau de contrôle

- Le panneau de contrôle se situe au milieu de l'appareil, et derrière la porte vitrée. De cette manière, il est facile de régler la température et de voir celle qui a été sélectionnée



### 2) Lumière intérieure

La cave de mise en température est équipée d'une lumière intérieure, qui peut être allumée ou éteinte grâce au bouton prévu à cet effet.



### 3) Les étagères de la cave de mise en température

- Les étagères en bois sont réglables, afin d'accommoder des bouteilles de toutes tailles et de toutes formes.
- Afin de ne pas endommager la charnière de la porte, cette dernière doit être complètement ouverte lorsque vous enlevez les étagères.

Afin d'atteindre facilement les bouteilles, tirez sur les étagères jusqu'à ce qu'elles soient sorties à 1/3 du chemin.

Les étagères sont équipées d'un arrêt d'urgence, afin qu'elles ne soient pas trop tirées vers l'extérieur lorsqu'on y place des bouteilles.

### L'utilisation de votre cave de mise en température

#### Avant d'allumer l'appareil

- L'installation doit être faite par une personne qualifiée, et celui-ci doit suivre les instructions d'installation fournies par le fabricant.
- Après la livraison, attendez 8 heures avant de connecter l'appareil. De cette manière, tous les gaz réfrigérants auront le temps de se stabiliser.
- L'intérieur de l'appareil et ses pièces détachées doivent être nettoyés avec du détergent liquide et de l'eau.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avec une solution composée de bicarbonate de soude et d'eau chaude. L'intérieur et les accessoires doivent être séchés soigneusement après le nettoyage.
- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, vous sentirez peut-être une odeur bizarre, mais celle-ci s'estompera lors du refroidissement de votre appareil.





#### Durant la première utilisation



**IMPORTANT: lorsque vous utilisez la cave de mise en température pour la première fois ou après une longue période, la température que vous sélectionnez diffère parfois de celle qui est indiquée sur l'affichage LED. Ne vous inquiétez pas, car tout rentrera dans l'ordre après quelques heures.**

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le compresseur continuera à marcher jusqu'à ce que la cave de mise en température soit suffisamment refroidie.
- Durant cette période, essayez de ne pas ouvrir la porte trop souvent ou de placer des bouteilles dans la cave de mise en température.
- Si l'appareil est débranché ou éteint, vous devez attendre au moins cinq minutes avant de le rallumer ou de le reconnecter.

## Allumer l'appareil et régler la température

Afin d'allumer l'appareil, appuyez sur le bouton  et appuyez dessus pendant 5 secondes. Faites la même chose pour éteindre l'appareil.

- Lorsque vous appuyez sur les BOUTONS  ou  POUR REGLER LA TEMPERATURE pour la première fois, l'affichage LED indique la température choisie par le fabricant.
- Appuyez sur les BOUTONS POUR REGLER LA TEMPERATURE  ou  une fois. L'affichage indiquera la température qui monte ou descend par 1°C ou 1°F, jusqu'à ce que vous arriviez à celle que vous désirez.

Si vous désirez voir la température de chaque zone à n'importe quel moment, appuyez sur le bouton "HAUT"  ou "BAS" , et les températures choisies s'afficheront pendant à peu près 5 secondes.

**AVERTISSEMENT:** n'utilisez aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant vous le conseille.

**IMPORTANT:** lorsque la température est changée, le compresseur fonctionne davantage, afin d'atteindre la bonne température.

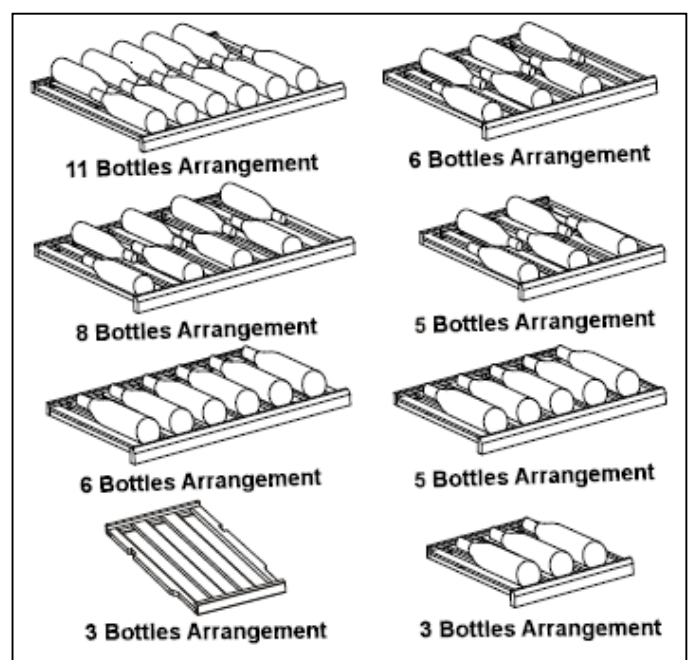
## La boîte de contrôle d'humidité (optionnel)

La cave de mise en température est équipée d'un système qui permet de maintenir le bon niveau d'humidité pour le rangement du vin.

- Remplissez les trois-quarts du petit réservoir en plastique (boîte d'humidité) avec de l'eau. **La boîte d'humidité se trouve sur l'étagère supérieure, et elle est maintenue en place par des glissières**
- Vérifiez régulièrement le niveau de l'eau et remplissez le récipient si vous avez besoin.
- **IMPORTANT: le réservoir doit être placé correctement sur les glissières, afin d'empêcher l'eau de s'écouler.**

## Le remplissage de la cave de mise en température

- **IMPORTANT:** votre appareil est conçu pour contenir des bouteilles de vin (style Bordeaux) de 0.75 litre. Même si vous pouvez y placer de plus grandes bouteilles, vous devez veiller à ce que la porte se ferme correctement.
- Il faut toujours fermer la porte correctement, et sans heurter les bouteilles de vin.



- Si vous y placez plusieurs bouteilles de vin en même temps, l'appareil mettra plus de temps pour refroidir les bouteilles individuelles.
- Le nombre de bouteilles que vous pouvez placer dans l'appareil dépend de leur dimension et de leur taille.
- Le nombre maximum de bouteilles est basée sur des bouteilles de vin (style Bordeaux) de 0.75 litre.
- Votre appareil peut contenir 100 bouteilles de taille normale, à raison de 11 bouteilles par étagère complète et de 6 bouteilles par demi-étagère.

### Le rangement de vos bouteilles de vin

Le tableau ci-dessous indique les températures idéales pour ranger les différents types de vin :

<b>Type de vin</b>	<b>Type of wine</b>	<b>Température (Celsius)</b>	<b>Température (Fahrenheit)</b>
Vin rouge (*)	Red wine (*)	15.5 – 18.5°C	59.9 – 65.3°F
Vin blanc (**)	White wine (**)	10 - 15°C	50 – 59°F
Vin mousseux / champagne	Sparkling wines/champagne	7.2 – 9.5°C	45 – 49.1°F
Vin rosé	Rose wine	9.5 – 10.5°C	49.1 – 50.9°F
Grand cru	Vintage wine	13°C	55°F

\* Le vin rouge léger, comme le Beaujolais, le pinot noir et le Cabernet Franc, doit être servi un peu plus frais que le vin rouge corsé.

\*\* Le Chardonnay est souvent servi trop froid. Vous devriez le rafraîchir dans une température plus chaude dans votre cave de mise en température, ou alors vous devriez sortir de votre appareil un peu avant de le servir.

- Lorsque vous rangez du vin, le facteur le plus important est la stabilité de la température.
- Si le vin est exposé à la lumière, aux vibrations ou aux fluctuations de température, il ne sera plus en bon état. Par contre, s'il est rangé correctement, il conservera sa qualité. Beaucoup de vins deviennent plus parfumés et délicieux au fur et à mesure de leur vieillissement.
- Si la température de rangement est élevée, le vin vieillit plus rapidement. Si le vin est exposé à une température qui dépasse 22°C (72°F), il perdra son parfum et sa saveur.
- Si la température de rangement est basse, ceci peut provoquer la formation de substances nocives. Un taux d'humidité de 70% est idéal pour empêcher les bouchons de rapetisser.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, ce dernier est exposé à l'air ; ainsi, le mieux serait de ranger la bouteille debout, afin de minimiser le contact du vin avec l'air.
- Lorsque vous ouvrez une bouteille de vin, il demeure buvable durant deux jours (pour le vin blanc) ou trois jours (pour le vin rouge), du moment que la bouteille soit rebouchée. Vous devez vous assurer que la bouteille soit rebouchée correctement
- Il existe des bouchons spéciaux qui permettent au vin de rester pétillant et au champagne de conserver ses bulles, pendant au moins un ou deux jours ; on peut acheter ces bouchons dans la plupart des boutiques de vins.

- Si le vin blanc est rangé correctement, il peut durer jusqu'à deux ans. Les vins corsés durent pendant 10 ans, et les vins de dessert peuvent durer jusqu'à vingt ans
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devriez la ranger immédiatement dans un endroit convenable (si vous n'avez pas l'intention de la mettre tout de suite dans votre cave de mise en température).
- Les bouteilles de vin bon marché ne mûrissent pas aussi bien que celles qui coûtent cher.
- Afin de profiter le plus possible de votre vin, n'en buvez pas plus d'un demi-verre à la fois. Il est également préférable de choisir la forme du verre qui convient à votre vin. La taille et la forme de votre verre de vin intensifie l'intensité et la complexité du bouquet. La tige du verre doit être longue, afin que vous puissiez éviter de toucher le calice, et il devrait être également en forme de tulipe.

## Problèmes de rangement du vin

**Le bouchage** - à peu près 1 % des bouteilles de vin en souffriront ; dans ces cas précis, le bouchon entre en contact avec le vin et lui donne un goût déplaisant et renfermé. C'est un problème très commun qui est causé par les bactéries inoffensives se trouvant sur le bouchon. Malheureusement, la seule chose à faire est de se débarrasser de la bouteille de vin. Par contre, ce n'est pas grave si vous voyez des petits fragments du bouchon qui flottent à la surface du vin.

**L'oxydation** – si le vin est resté ouvert pendant plus d'une journée, il risque de perdre un peu de son parfum et de sa couleur, et son goût ne sera pas très plaisant. Afin d'éviter ceci, vous devez boire le vin le même jour, ou utiliser un aspirateur à bouteille, qui est spécialement conçu pour enlever l'oxygène des bouteilles de vin ouvertes. Même si vous utilisez cet aspirateur à bouteille, n'attendez pas trop longtemps pour consommer le vin.

**Le creux**- ceci se produit lorsque le vin s'évapore ou coule de la bouteille ; par exemple, lorsque le vin s'infiltré dans le bouchon, aussi ce dernier est trop gros, ou encore si l'étiquette est tâchée. Tout cela peut se produire si la bouteille est trop exposée à la chaleur. Si la fuite est récente, le vin est probablement encore buvable ; toutefois, n'oubliez pas qu'au fur et à mesure que l'air s'infiltré dans la bouteille, ceci affectera la qualité du vin.

**Une légère effervescence dans le vin tranquille** -ce n'est pas vraiment un problème par rapport au rangement du vin, mais plutôt par ce que la fermentation malolactique n'était pas terminée avant l'embouteillage du vin. Si vous désirez vous débarrasser de l'effervescence, laissez le vin respirer. Vous pouvez également utiliser un aspirateur à bouteille, et l'effervescence disparaîtra après cinq minutes.

**Le sédiment**- en général, ceci n'est pas un problème ; toutefois, les vins rouges et blancs produisent du sédiment s'ils sont conservés dans la même bouteille durant quelques mois. Le sédiment est composé de cristaux de tartrate, et il est parfaitement inoffensif. En fait, le sédiment est un bon signe, car il indique que le vin a été très peu (ou pas) filtré, ce qui signifie que les parfums et les arômes sont mieux préservés.

Si le sédiment est un problème pour vous, placez la bouteille en position droite à la veille de sa consommation, afin que le sédiment descende jusqu'au bas de la bouteille.

Vous pouvez également décanter votre vin, car ceci permet "d'exposer" le parfum des vins jeunes et vieux, mais surtout celui des vieux. Vous pouvez le faire en versant le vin lentement dans votre récipient.

## Le nettoyage et l'entretien

**AVERTISSEMENT: VOTRE APPAREIL DOIT ÊTRE DÉCONNECTÉ AVANT LE NETTOYAGE.**

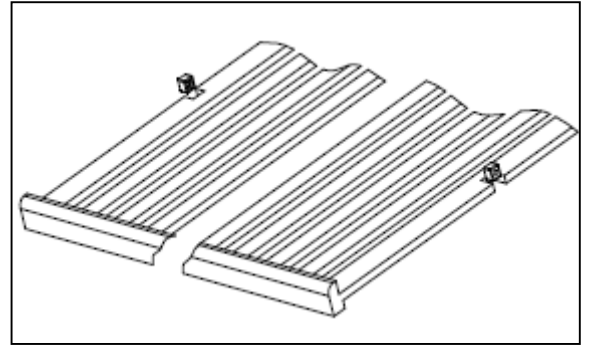
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, ne versez pas d'eau dessus, et ne l'aspergez pas d'eau non plus.
- Vous devez quelquefois nettoyer l'intérieur de votre cave de mise en température avec une solution composée de bicarbonate de soude et d'eau chaude. |
- Nettoyez les accessoires séparément avec du savon et de l'eau, et ne les placez pas dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits, de détergents ou de savons abrasifs.
- Après avoir nettoyé l'appareil, essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement
- Après avoir terminé le nettoyage, séchez vos mains et reconnectez votre appareil.

## Le dégivrage

- Le dégivrage se produit automatiquement, tandis que la cave de mise en température. L'eau de dégivrage est recueillie dans le plateau d'évaporation et elle s'évapore automatiquement.
- Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau du dégivrage doivent être nettoyés de temps en temps, ainsi, l'eau ne sera pas recueillie au bas de la cave de mise en température. et sera évacuée correctement.
- Vous pouvez également nettoyer l'intérieur de l'orifice d'évacuation en y versant un peu d'eau.
- Prenez garde à ne pas laisser les bouteilles de vin toucher l'arrière de l'appareil, car ceci peut interrompre le dégivrage automatique et empêcher l'eau de s'échapper de l'appareil.

## Enlever les étagères pour le nettoyage

- Afin d'enlever une étagère, placez-la de façon à ce que l'on taille en bois se trouve juste au-dessous du pilier en plastique et soulevez-la. N'oubliez pas de remettre ces pièces en place avant de replacer votre étagère en bois
- Placez les étagères correctement avant d'y poser les bouteilles ; pour y arriver, tirez sur les étagères jusqu'à ce qu'elles atteignent la position d'arrêt, et faites-le plusieurs fois afin de vous assurer qu'elles sont bien positionnées



## Le déplacement de votre cave de mise en température

S'il vous faut déplacer votre cave de mise en température, vous devez suivre les conseils suivants :

- Videz la cave de mise en température.
- Scotchez solidement toutes les pièces détachées, tels que les étagères, à l'intérieur de l'appareil
- Soulevez les pieds réglables afin d'éviter les dégâts.
- Scotchez la porte pour la fermer.
- Durant le transport, l'appareil doit rester debout, et vous pouvez également protéger l'extérieur de l'appareil à l'aide d'une couverture, entre autres.

## En cas de panne d'électricité

- La plupart des pannes d'électricité ne durent que quelques heures et n'affectent pas la température de votre appareil, du moment que vous n'ouvrez pas la porte trop souvent
- Si la panne d'électricité dure plus longtemps, vous devez faire votre possible pour protéger vos bouteilles de vin.

**IMPORTANT: si l'appareil est débranché ou s'il y a une panne d'électricité, vous devez attendre 3-5 minutes avant de le redémarrer ; si vous essayez de le redémarrer avant, l'appareil ne se mettra pas en marche.**

## Les vacances

**Pendant de courtes vacances** : si vous vous absentez pendant moins de trois semaines, n'éteignez pas votre appareil.

**Pendant de longues absences**: si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plusieurs mois, enlevez toutes les bouteilles, éteignez l'armoire à vin et débranchez-la. Nettoyez l'intérieur et essuyez-le soigneusement. Afin d'éviter les odeurs et la moisissure, laissez la porte entrouverte.

## L'installation

**IMPORTANT: avant l'installation et l'utilisation, lisez toutes les instructions et assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) qui sont indiquées sur la plaque signalétique soient exactement les mêmes que celles de votre maison. La plaque signalétique se trouve sur le rebord avant, à l'intérieur de votre armoire à vin**

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité si l'installateur ne respecte pas les conseils pour éviter les accidents. Ces conseils sont essentiels, car ils assurent le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité de tous.

### Connexion Electrique

**VOTRE CAVE DE MISE EN TEMPERATURE DOIT ETRE INTEGREE OU INSTALLEE DE MANIERE PERMANENTE. YOUR WINE COOLER IS INTENDED FOR FITTED AND PERMANENT INSTALLATION.**

Nous vous conseillons de demander à un électricien qualifié de connecter votre appareil, et c'est électricien doit être un membre du N.I.C.E.I.C. Il doit agir conformément à l'I.E.E et aux réglementations locales.

Si la prise de mise à la terre n'est pas utilisée correctement, ceci peut provoquer un choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par une personne qualifiée.

Cette cave de mise en température doit être mise à la terre correctement, afin d'assurer votre sécurité. Le cordon d'alimentation est équipé d'une prise à trois douilles qui est compatible avec une prise murale du même genre, et ceci permet d'éviter le choc électrique.

Il ne faut jamais enlever ou couper la troisième douille qui fait partie du cordon d'alimentation. La cave de mise en température a besoin d'une prise électrique de 220-240 Volts AC~50Hz qui est munie de trois douilles.

- La cave de mise en température ne doit pas être utilisée avec un onduleur.
- Le cordon d'alimentation doit être placé derrière la cave de mise en température et ne doit pas être exposée, afin d'éviter les accidents et les blessures.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur la prise. Tenez toujours la prise fermement, et débranchez-la directement du réceptacle.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil. Si le cordon d'alimentation est trop court, appelez un technicien qualifié qui vous aidera à installer une prise à côté de l'appareil. Si vous utilisez une prise, cela peut avoir un mauvais effet sur la performance de l'appareil.
- Si vous continuez à avoir des problèmes avec la cave de mise en température, veuillez contacter notre département de services à la clientèle.

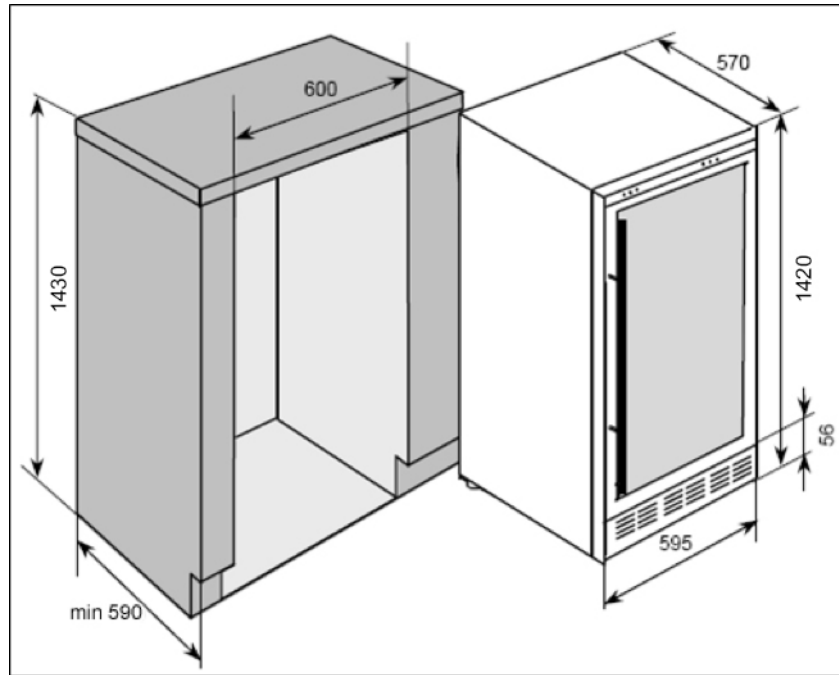
## Le positionnement

- Il est conseillé d'installer votre appareil dans une pièce où la température ambiante correspond à celle de la classification climatique qui est indiquée sur la plaque signalétique. Votre appareil ne fonctionnera pas correctement si la température ambiante n'est pas parmi celles-ci :

<b>Classification du climat</b>	<b>Température ambiante appropriée</b>
SN	+10 à +32 degrés centigrade
N	+16 à +32 degrés centigrade
ST	+18 à +38 degrés centigrade
T	+18 à +43 degrés centigrade

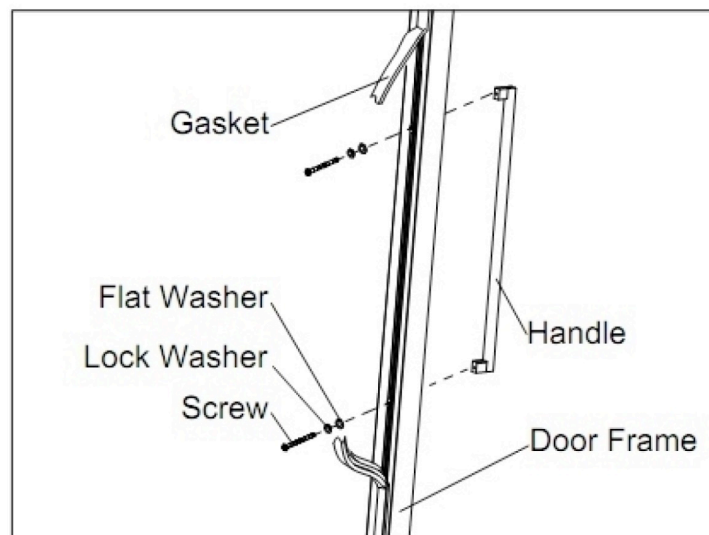
- Il faut deux personnes pour installer l'appareil, afin d'éviter les blessures et les dégâts.
- Votre appareil ne doit pas être exposé aux rayons du soleil, à des sources de chaleur ou à des températures extrêmes (par exemple, à côté d'un radiateur ou d'une chaudière). Si ce n'est pas possible, vous devez installer une plaque d'isolation entre l'appareil et la source de chaleur.
- Votre appareil doit être placé près d'une prise accessible.
- Placez la cave de mise en température sur une base solide. Cet appareil est équipé de pieds réglables à l'avant, et ceux-ci peuvent être utilisés pour le niveler.
- Si la cave de mise en température est utilisée en tant qu'unité autonome, les objets qui se trouvent au-dessus de l'appareil doivent être placés à une distance d'au moins 10 cm, afin de permettre au condensateur de refroidir correctement. Vous devez prévoir une distance de 5 à l'arrière et de chaque côté de l'appareil.
- N'oubliez pas de prévoir suffisamment d'espace pour l'ouverture de la porte, afin d'éviter les blessures et les dégâts.
- **IMPORTANT: la bouche d'aération qui se trouve au bas de l'appareil est destinée à la ventilation ; vous ne devez pas l'obstruer, car cela empêchera votre armoire à vin de fonctionner correctement.**

## L'installation intégrée



- Votre armoire à vin peut être utilisée par elle-même, au intégrée ailleurs. Dans les deux cas, vous devez vous référer au dessin ci-dessus.
- La dimension de la profondeur est particulièrement importante.
- **IMPORTANT: la bouche d'aération qui se trouve au bas de l'appareil est destinée à la ventilation ; vous ne devez pas l'obstruer, car cela empêchera votre armoire à vin de fonctionner correctement.**

## L'installation de la poignée



- Enlevez le joint d'étanchéité sur le côté où vous désirez installer la poignée. La porte est équipée de deux trous pour la poignée.
- Consultez le dessin ci-dessus pour installer la poignée solidement, en utilisant les deux vis, les rondelles de blocage et les rondelles plates qui sont fournies.
- Remettez le joint de la porte en place.

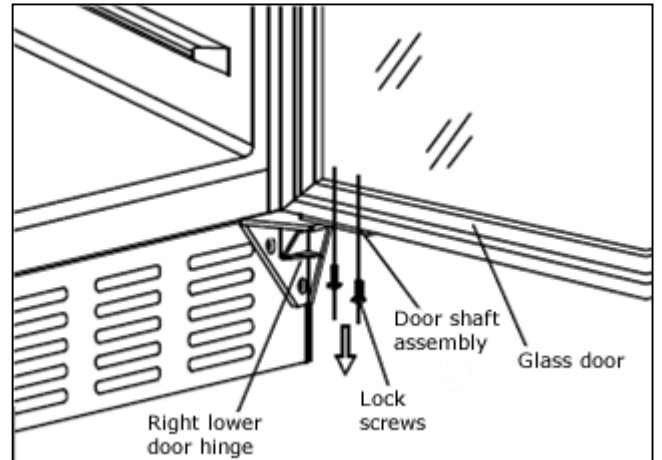
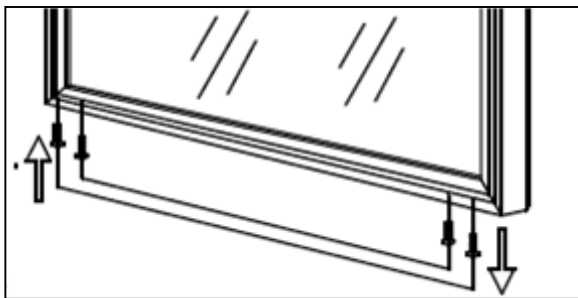
## Inverser la porte de cave de mise en température

La porte de l'appareil peut être ouverte vers la droite ou la gauche.



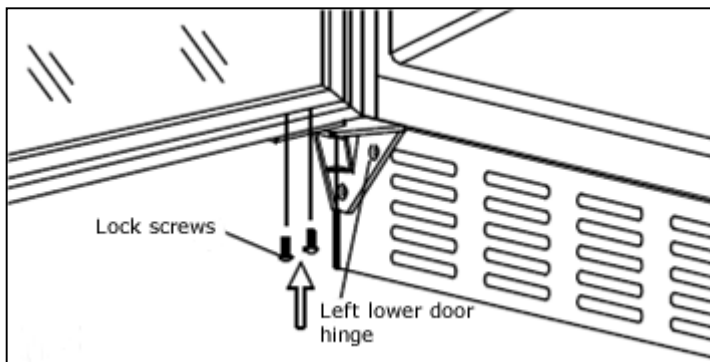
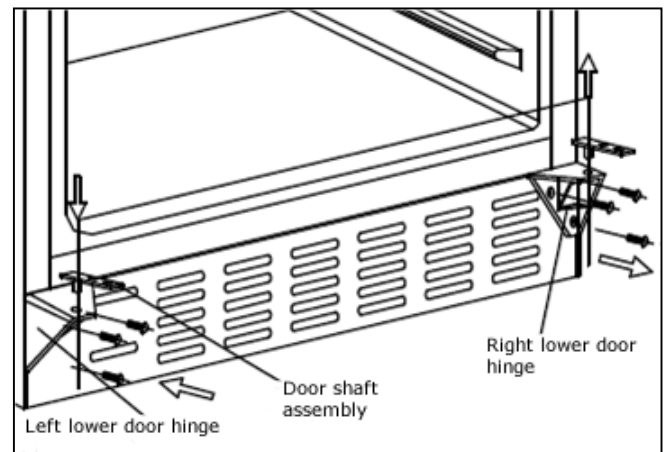
**Lorsque vous inversez la porte, vous devez mettre toutes les pièces détachées de côté, afin de les réutiliser plus tard.**

- Ouvrez la porte vitrée et enlevez les deux vis qui se trouvent en bas à droite, au coin de la porte vitrée ; ces vis servent à maintenir l'encadrement en place.

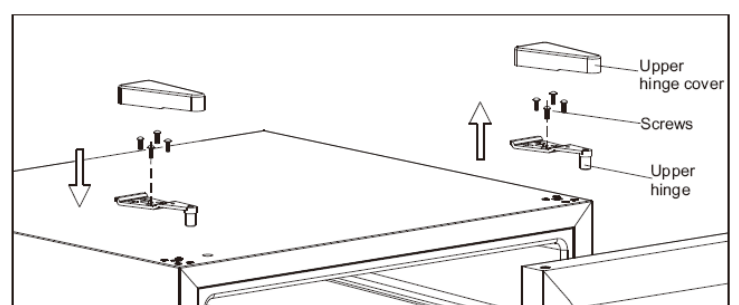


- Appuyez vers le bas pour enlever la porte vitrée, et placez-la sur une surface rembourrée, de ne pas l'endommager

- Enlevez les charnières qui se trouvent en haut et en bas à droite.
- Enlevez la charnière de la porte qui se trouve en bas à droite, tournez-la à 90° et installez-la à gauche. L'assemblage de l'arbre de porte doit être effectué correctement.



- Enlevez la pièce qui recouvre la charnière supérieure, ainsi que les quatre vis qui servent à rattacher la charnière supérieure au sommet de l'armoire. Ensuite, enlevez la charnière supérieure et installez-la dans l'emplacement qui lui est désigné à gauche.



- Placez la porte vitrée dans la bonne position, et installez les deux vis de verrouillage pour connecter l'assemblage de l'arbre de porte à la porte vitrée. N'oubliez pas de resserrer les vis avant de niveler la porte.
- Enlevez la poignée qui se trouve à gauche et installez-la à gauche.

**IMPORTANT: après avoir inversé la porte, celle-ci doit s'ouvrir et se fermer correctement, et sans heurter de bouteilles.**



**Après avoir inversé la porte, vous devez vérifier le sceau de la porte de votre armoire à vin. Le sceau ne doit pas être écrasé, car ceci créera un espace entre la porte et l'appareil.**

- Le sceau doit être fixé correctement tout autour de la porte.
- Si le sceau ne s'adhère pas correctement à la cave de mise en température, voici deux solutions :

a) Utilisez un chiffon chaud et humide, et manipulez le sceau jusqu'à ce qu'il s'adhère correctement, tout autour de la porte.

ou

b) Utilisez un sèche-cheveux pour chauffer légèrement les parties du sceau qui ne s'adhèrent pas correctement. Ceci permettra au sceau d'être plus pliable, et vous pourrez ainsi le placer dans la bonne position.

**IMPORTANT: LORSQUE VOUS CHAUFFEZ LE SCEAU, LA CHALEUR NE DOIT PAS ETRE TROP ELEVEE. DE PLUS, IL NE FAUT PAS LE CHAUFFER PENDANT LONGTEMPS, CAR CECI RISQUE D'ENDOMMAGER LE SCEAU. SI C'EST LE CAS, LE SCEAU NE POURRA ETRE REPARE SOUS GARANTIE. ET VOUS AUREZ A PAYER VOUS-MEME LES REPARATIONS.**

**IMPORTANT: APRES AVOIR INVERSE LA PORTE DE L'APPAREIL, ET SI VOUS L'AVEZ PLACE SUR LE DOS, IL FAUT ATTENDRE 8 HEURES AVANT DE LE RALLUMER.**

## Résolution des problèmes

**IMPORTANT: If your wine cooler appears not to be operating properly, before contacting the Customer Care Department, please refer to the checklist below.**

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté
La température intérieure de la cave de mise en température est trop chaude.	La température choisie est trop élevée, il faut choisir une température plus fraîche et lui permettre de se rafraîchir pendant quelques heures. La porte est restée ouverte trop longtemps, ou alors on ouvre trop souvent. L'air chaud se faufile à l'intérieur de l'appareil à chaque fois que la porte est ouverte. Ouvrez la porte moins souvent. La porte est mal fermée. La charnière de la porte n'est pas fermée correctement. La cave de mise en température a été récemment déconnectée durant quelques temps. Il faut 4 heures pour que la cave de mise en température refroidisse.
La température intérieure de la cave de mise en température est trop froide.	La température choisie n'est pas assez élevée, il faut choisir une température plus chaude et lui permettre de se stabiliser pendant quelques heures.
Il y a des vibrations.	Vérifiez si la cave de mise en température est sur une surface nivelée. La cave de mise en température touche le mur, et vous devez l'en éloigner. Si les vibrations continuent, éteignez la cave de mise en température et débranchez-la. Contactez le département du service à la clientèle pour avoir de l'aide.
La moisissure se forme à l'intérieur de l'appareil	La porte est légèrement ouverte. La porte est restée ouverte trop longtemps, ou alors elle est ouverte trop fréquemment. Il faut l'ouvrir moins souvent la porte n'est pas fermée correctement.
La moisissure se forme à l'extérieur de l'appareil	La porte est légèrement ouverte et l'air frais qui se trouve à l'intérieur est en contact avec l'air chaud qui est à l'extérieur.

### ENVIRONNEMENT

#### ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

# DEUTSCH

**HINWEIS:** Diese Bedienungsanleitung beinhaltet wichtige Informationen, einschließlich Sicherheits- & Installationsanmerkungen, die Ihnen erlauben werden, die beste Leistung Ihres Gerätes zu erzielen. Bewahren Sie diese bitte sicher auf, so dass diese für künftige Referenz einfach erreichbar ist, für Sie oder eine Person, die mit der Bedienung des Gerätes nicht vertraut ist.

## Umwelthinweis

**Hinweis:** Bevor Sie ein altes Gerät entsorgen, schalten Sie es bitte aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Schneiden Sie den Stecker ab, um ihn unbrauchbar zu machen. Schneiden Sie das Kabel unmittelbar hinter dem Gerät ab, um einen Missbrauch zu verhindern. Dies muss von einer kompetenten Person durchgeführt werden. Deaktivieren Sie das Türschloss, um zu sichern, dass Kinder in dem Gerät nicht gefangen werden.

- Die von dem Hersteller benutzte Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können recycelt werden.
- Entsorgen Sie bitte alle Verpackungsmaterialien unter der Beachtung der Umwelt.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

➤ Lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig vor dem ersten Gebrauch dieses Produkts durch und bewahren Sie dieses Handbuch als künftige Referenz auf.

**WICHTIG:** Alle Installationsarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.

## Nutzung des Gerätes

- Ihr Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet. Es passt dazu, Weine zu lagern und abzukühlen. KEINE Lebensmittel dürfen in dem Gerät gelagert werden, wenn es anderes als zu dem dafür vorgesehenen Zweck, oder unsachgemäß benutzt wird, wird der Hersteller keine Verantwortung für die verursachten Schäden übernehmen.
- Altering the specification of the appliance must not be attempted for reasons of safety.
- Versuchen Sie es aus Sicherheitsgründen nicht, die Spezifikationen des Gerätes zu ändern.

## Vor der Nutzung Ihres Gerätes

- Überprüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Transportbeschädigungen. Wenn Sie eine Beschädigung bemerkt haben, schließen Sie Ihr Gerät nicht an das Stromnetz an und kontaktieren Sie Ihren Händler.

## Kältemittel

- Ihr Gerät beinhaltet R600a Kältemittel, welches ein natürliches Gas ist und keine CFCs beinhaltet, die die Umwelt beschädigen können. Jedoch ist es entzündlich, und deswegen ist besondere Vorsicht geboten:
  - Während des Transports und der Installation des Gerätes, vergewissern Sie sich, dass die Kältemittelrohrleitungen nicht beschädigt sind.
  - Wenn diese doch beschädigt werden, müssen Zündquellen und offenes Feuer vermieden werden. Der Raum, in dem sich das Gerät befindet, muss außerdem gründlich gelüftet werden.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Deckel des Gerätes, da es die Arbeitsplatte beschädigen kann.

## Kindersicherheit

- Verpackungsmaterialien müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Kindern sollten es nicht erlaubt werden, die Steuerung anzufassen oder mit dem Gerät zu spielen.

## Allgemeine Sicherheit

- Ziehen Sie nicht am Stromversorgungskabel, um den Stecker von der Netzsteckdose zu trennen.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen ziehen oder einstecken.
- Versuchen Sie es nicht, Ihr Gerät draußen oder an einem Ort, wo es mit den Elementen in Kontakt kommen kann, zu benutzen.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt worden ist.
- Erlauben Sie nie den Spulen auf der Rückseite des Gerätes mit der Wandfläche in Kontakt zu kommen.

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Ort, an dem Sie Ihr Gerät installieren, frei von Lageartikel ist wie zum Beispiel Papiere und andere entflammbar Materialien.
- Blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen des Gerätes, sowohl die Innere als auch die Äußere.
- Es ist unerlässlich, dass Ihr Gerät gut belüftet ist, so dass es eine korrekte Luftführung zwischen dem Boden des Gerätes und dem Gerätefundament/ Trittschutz, auf dem sich das Gerät befindet, gibt.
- Platzieren Sie keine elektrischen Vorrichtungen, wie zum Beispiel einen Mixer oder eine Eismaschine, in dem Gerät.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und kennen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät ist dafür geeignet, von Erwachsenen benutzt zu werden, erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen oder über ihre Tür zu hängen.
- Wenn der Stecker gewechselt werden muss, weil er nicht zu Ihrer Steckdose passt, oder in jeglicher Weise beschädigt wird, muss er von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden. Der entfernte Stecker muss sicher entsorgt werden, das Einsetzen in eine 13 Amp kann eine elektrische Gefährdung hervorrufen.

## Service

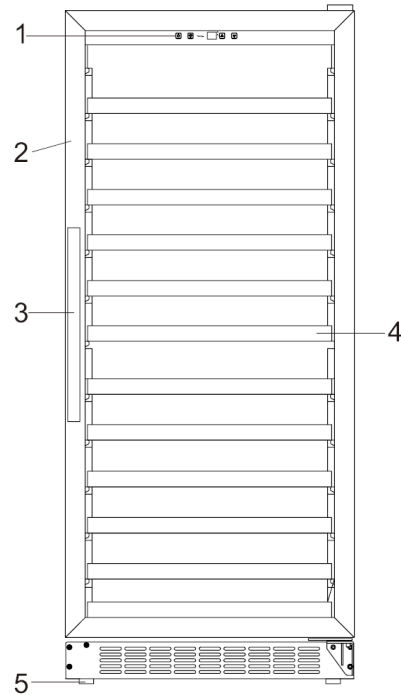
Versuchen Sie es nie, das Gerät selber zu reparieren, da es eine Verletzung oder eine noch schwerwiegendere Störung hervorrufen kann. Wenn Sie eine Dienstleistung brauchen, kontaktieren Sie bitte die Customer-Care Abteilung.

**WICHTIG:** Wenn Sie Ihr Gerät installieren, ist es wichtig, seine klimatischen Bedingungen zu berücksichtigen.

Um die klimatischen Bedingungen herauszufinden, überprüfen Sie das Typenschild. Das Typenschild wird den Umgebungstemperatur-Bereich anzeigen, in dem Ihr Gerät korrekt funktioniert.

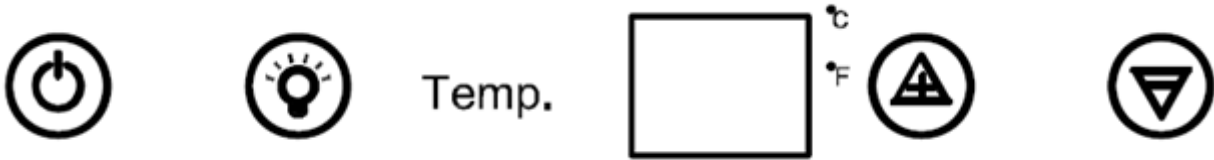
## Beschreibung des Gerätes

- 1) Digitales Bedienfeld
- 2) Edelstahl-Türzarge
- 3) Edelstahl- Griff
- 4) Einstellbare Holzregale
- 5) Einstellbare Füße



### Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich oben auf dem Gerät.



#### LICHTTASTE



Inneres Licht an und aus machen.

#### POWER-TASTE



Um das Gerät an und auszuschalten.

#### TEMPERATUREINSTELLUNGSTASTE (OBERE TASTE)



Um die Einstellungstemperatur (Wärme) um 1°C oder 1°F zu erhöhen.

#### TEMPERATUREINSTELLUNGSTASTE (UNTERE TASTE)



Um die Einstellungstemperatur (Kälte) um 1°C oder 1°F zu verringern.

#### SELECTOR-DISPLAY

Wählen Sie die Anzeige der Temperatur in Celsius oder Fahrenheit. Um einen von diesen. Displays zu wählen, halten Sie die Taste für 5 Sekunden gedrückt.



## DIE TEMPERATUR WÄHLEN

Ihr Weinkühler verfügt über ein Fach. Die Temperatur kann zwischen +5 und +22°C (40 ° und 72 ° F) eingestellt werden. Es wird empfohlen, die Temperatur in dem Bereich von 12 ° C bis + 22 ° C (55 -72 ° F), der perfekt zu der Lagerung von Rotwein passt, und im Bereich von 5 und 12 ° C (40-55 ° F) für Champagne oder Weißwein einzustellen.

## Beschreibung von Produkteigenschaften

### 1) Bedienfeld

- Das Bedienfeld befindet sich oben auf dem Gerät, es ist sehr einfach, die Temperatur des Gerätes einzustellen und zu sehen, was für eine Einstellung auf dem Gerät gewählt wurde.

### 2) Innenleuchte

- Der Weinkühler verfügt über eine Innenleuchte. Das Licht kann an uns ausgeschaltet werden, indem man die Licht-Kontrolltaste benutzt.



### 3) Die Regale des Weinkühlers

- Die Regale sind vollständig einstellbar und passen zu den verschiedenen Flaschengrößen und Formen.
- Um die Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass die Tür komplett geöffnet wird, bevor die Regale aus den Trageschienen rausgezogen werden.

Um auf die gelagerten Flaschen einfach zuzugreifen, ziehen Sie die Regale ungefähr 1/3 raus. Die Regale sind mit einer Notbremse ausgestattet, damit diese wenn beladen nicht zu weit rausgezogen werden können.

## Nutzung Ihres Weinkühlers

### Vor dem Anschalten

- Vergewissern Sie sich, dass es von einem passend qualifizierten Elektriker, und entsprechend der in den Installationsanweisungen angegebenen Information installiert worden ist.
- Nach der Lieferung, warten Sie für 8 Stunden, bevor Sie das Gerät an dem Versorgungsnetz anschließen. Dies wird jeglichen Kältemittel-Gasen, die während des Transports gestört wurden erlauben, sich abzusetzen.
- Die Außenseite des Gerätes und das damit erhaltene abnehmbare Zubehör müssen mit einer Lösung von Flüssigwaschmittel und Wasser gereinigt werden.
- Das Innere des Gerätes muss mit einer Lösung von Natriumbicarbonat aufgelöst in lauwarmem Wasser gereinigt werden.
- Die Innenseite und das Zubehör sollten gründlich getrocknet werden, nachdem der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist.
- Es kann ein Geruch entstehen, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal anschalten. Es wird nachlassen, wenn das Gerät anfängt, sich abzukühlen.

## Während des Gebrauchs


**WICHTIG:** Wenn Sie den Weinkühler zum ersten Mal benutzen oder das Gerät, nachdem es eine lange Zeit ausgeschaltet war, neustarten, kann es ein paar Grad Unterschied zwischen der von Ihnen gewählten und der auf dem LED Display angezeigten Temperatur geben. Es ist normal und bedingt durch die Dauer der Aktivationszeit. Sobald der Weinkühler für ein paar Stunden gelaufen ist, wird alles wieder normal.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal anschalten, wird der Kompressor andauernd laufen, bis der Weinkühler eine ausreichend kühle Temperatur erreicht hat.



○ Während dieses Zeitraums, versuchen Sie es, die Tür nicht zu häufig aufzumachen oder die Flaschen in dem Gerät nicht zu platzieren.



Wenn das Gerät ausgeschaltet oder vom Netz getrennt ist, lassen Sie mindestens 5 Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät neustarten oder es mit dem Versorgungsnetz wieder verbinden.

### Das Gerät einschalten und die Temperatur einstellen.

Um das Gerät anzuschalten, drücken Sie auf die  und halten Sie diese für 5 Sekunden, schalten Sie das Gerät wieder aus, drücken und halten Sie die Power-Taste für 5 Sekunden.

Wenn Sie auf die TEMPERATUREINSTELLUNGSTASTEN  oder  zum ersten Mal drücken, wird der LED Display die werkseitig eingestellte Temperatur anzeigen.

Wenn Sie auf die TEMPERATUREINSTELLUNGSTASTEN  oder  einmal drücken, wird der Display die Temperatur auf 1°C oder 1°F erhöhen oder verringern, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Um die eingestellte Temperatur jederzeit zu sehen, berühren Sie die Tasten „OBERE TASTE  „ oder „UNTERE TASTE  „, die eingestellte Temperatur wird auf dem Display für ungefähr 5 Sekunden erscheinen.

**WARNUNG:** Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer deren, die von dem Hersteller empfohlen wurden.

**WICHTIG:** Wenn die Temperatur verändert worden ist, arbeitet der Kompressor intensiver, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Der Kompressor wird langsamer funktionieren und sogar den Betrieb einstellen, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

### Die Feuchtigkeits-Steuerbox (optional)

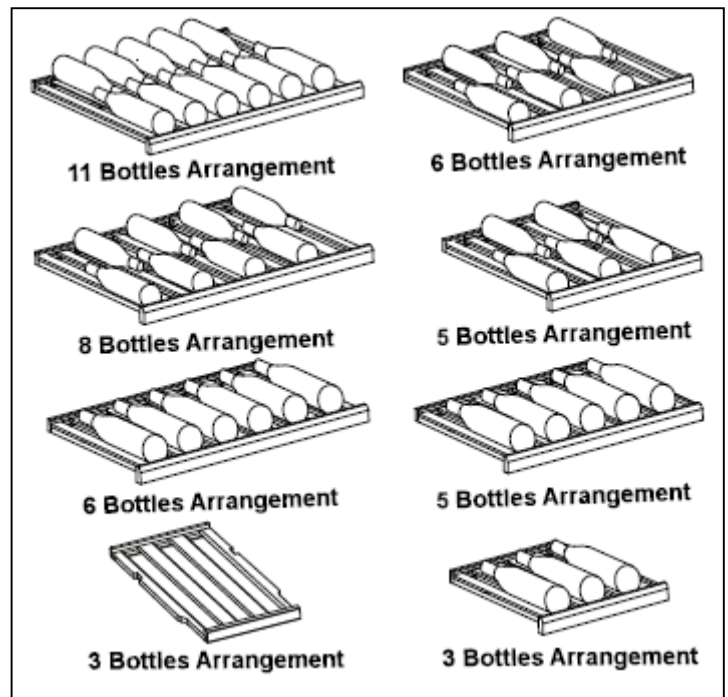
Der Weinkühler ist mit einem System für die Aufrechterhaltung eines richtigen Feuchtigkeitsgehalts für die Weinlagerung ausgestattet.

- Füllen Sie das kleine Plastik-Reservoir (Feuchtigkeitsbox)  $\frac{3}{4}$  mit Wasser and montieren Sie es zurück. **Die Feuchtigkeitsbox befindet sich auf dem oberen Regal und ist an den Schienen befestigt.**
- Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand und füllen Sie Wasser, wenn nötig, nach.
- **WICHTIG: Vergewissern Sie sich bitte, dass das Reservoir auf den Schienen korrekt platziert ist, um das Verschütten von Wasser zu vermeiden.**

### Beladung des Weinkühlers

**WICHTIG:** Ihr Gerät ist perfekt dafür geeignet, 0.75 Liter Bordeaux style Weinflaschen zu lagern. Obwohl es auch größere Flaschen lagern kann, überprüfen Sie, ob diese das ordentliche Schließen von der Tür nicht verhindern.

- Überprüfen Sie immer, dass die Tür geschlossen werden kann, ohne die Flaschen zu berühren, bevor Sie diese schließen.
- Beim Laden von mehreren Weinflaschen auf einmal wird es länger dauern, bis das Gerät die einzelnen Flaschen abgekühlt hat.
- Da die Flaschen sich in Größe und Abmessungen unterscheiden können, könnte die tatsächliche Anzahl der Flaschen, die man lagern kann, variieren.
- Die maximale Lagerungskapazität basiert auf standartmäßigen 0.75 Liter Weinflaschen.
- Sie können 100 Standardflaschen in dem Weinschrank platzieren, mit 11 Flaschen auf jedem normalen Regal und 6 Flaschen auf jedem kleineren.



### Lagerung Ihrer Weine

Die Grafik unten bezeichnet die perfekte Lagerungstemperatur für verschiedene Weinsorten.

Weinsorte	Temperatur (Celsius)	Temperatur (Fahrenheit)
Rotwein (*)	15.5 – 18.5°C	59.9 – 65.3°F
Weißwein (**)	10 - 15°C	50 – 59°F
Sekte/ Champagne	7.2 – 9.5°C	45 – 49.1°F
Rose-Wein	9.5 – 10.5°C	49.1 – 50.9°F
Vintage-Wein	13°C	55°F

\* Leichte Rotweine, wie zum Beispiel Beaujolais, Pinot Noir und Cabernet Franc sollten etwas kühler als gehaltvolle Rotweine serviert werden.

\*\* Chardonnay wird häufig zu kalt serviert. Sie sollten ihn bei einer wärmeren Temperatur in Ihrem Weinkühler abkühlen. Oder lassen Sie diesen sich etwas aufwärmen, nachdem Sie ihn aus dem Weinkühler entnommen haben.

- Die Temperaturstabilität ist der wichtigste Faktor, wenn es um die Weinlagerung geht.
- Lichtexposition, Vibrationen oder Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen können den Verderb von Wein verursachen. Bei der sachgemäßen Lagerung, werden Weinsorten nicht nur ihre Qualität aufrechterhalten, sondern auch ihr Aroma, den Geschmack und ihre Komplexität beim Reifen verbessern.
- Die Weine, die bei einer höheren Temperatur gelagert werden, altern schneller. Der Wein, der der Temperatur über 22 °C (72°F) ausgesetzt ist, wird einen schlechteren Geschmack und ein ärmeres Aroma haben.
- Wenn Wein bei einer zu niedrigeren Temperatur aufbewahrt wird, kann es die Entwicklung von schädlichen Ablagerungen verursachen. Feuchtigkeit von 60%~70% ist perfekt, um die Korken vom Schrumpfen abzuhalten.
- Wenn eine Weinflasche geöffnet wurde, kommt der Wein in Kontakt mit der Luft. Es wird empfohlen, den Rest der Flasche aufrecht aufzubewahren, um die Fläche des Weines, die mit der Luft in Kontakt kommt, zu minimieren.
- Geöffneter Wein behält einen guten Zustand für bis zu 2 Tagen für delikate Weißweine, oder 3 Tagen für tiefe Rotweine, solange die Flasche wieder verschlossen ist.
- Spezielle Stopfen, die das Brodeln von Sekt oder Champagne für 1-2 Tage nach dem Öffnen verhindern, sind in jedem guten Weingeschäft verfügbar.
- Wenn richtig gelagert, können Weißweine bis zu zwei Jahren gut halten. Körperreiche Rotweine werden bis zu zehn Jahre alt und Dessertweine bis zu zwanzig.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie diese unverzüglich an dem passenden Lagerort platzieren (wenn Sie es nicht vorhaben, diese in Ihrem Weinkühler zu lagern).
- Günstigere Flaschen Wein altern nicht so gut, wie die teureren.
- Um das Beste aus dem Bouquet und Geschmack Ihres Weines zu machen, füllen Sie das Glas nie mehr als zu Hälfte auf einmal. Die Form Ihres Glases, die zu Ihrem Wein passt, wird auch eine Rolle spielen. Die Größe und Form Ihres Weinglaskelches wird die Intensität und Komplexität des Bouquets bestimmen. Der Stiel muss lang genug sein, um den Handkontakt mit dem Kelch des Glases zu vermeiden und sollte oben tulpenförmig oder spitz zulaufend sein.

## Weinlagerungs-Probleme

**Verkorkung-** ein winziger Prozentsatz von Flaschenwein (ca. 1%) wird davon betroffen sein. Der Kork reagiert mit dem Wein und verleiht ihm einen muffigen, unangenehmen Geschmack. Es ist das häufigste Weinlagerungsproblem und wird von harmlosen Bakterien, die auf dem Kork wachsen, verursacht. Bedauerlicherweise kann nichts Anderes gemacht werden als alle Flaschen mit dem betroffenen Wein zu entsorgen. Dies darf mit kleinen Fragmenten von Kork, die in Wein schwimmen können und den Geschmack nicht verändern, nicht verwechselt werden.

**Oxidation-** wenn Wein länger als ein Tag offenblieb; neigt er dazu, sein Aroma und die Farbe zu verlieren, ein allgemein flacher Geschmack bleibt übrig. Die einzige Möglichkeit dies zu vermeiden, ist entweder den Wein am selben Tag wo er geöffnet wurde, zu trinken, oder eine Vakuumeinrichtung zu benutzen, die extra entwickelt wurde, um den Sauerstoff auf geöffneten

Weinflaschen zu entfernen. Wenn Sie so ein Gerät benutzen, muss der Wein dennoch kurz danach konsumiert werden.

**Flüssigkeitsverlust-** das ist Verlust von Wein aus der Flasche durch Verdunstung oder Leckagen. Die Anzeichen von Flüssigkeitsverlust schließen Tropfen von Wein rund um den Kork, einen hervorgetretenen Kork oder beflecktes Etikett ein. Es kann vorkommen, wenn die Flasche zu warm geworden ist. Der Wein kann immer noch trinkbar sein, wenn die Leckage vor kurzem aufgetreten ist; dennoch müssen Sie beachten, dass wenn der Wein erneut abgekühlt wird, können Kontraktionen das Einsaugen von mehr Luft in die Flasche verursachen und weitere Verschlechterung verursachen.

**Leichte Spritzigkeit in einem Stillwein-** es ist nicht wirklich das Problem der Lagerung von Wein, sondern das Ergebnis von einer unvollständigen malolaktischen Fermentation bevor der Wein in Flaschen abgefüllt wurde. Eine gute Weise, die Spritzigkeit zu beseitigen, ist den Wein atmen zu lassen. Alternativ können Sie die Flaschen-Vakuumeinrichtung benutzen, die Spritzigkeit wird nach ca. fünf Minuten verschwinden.

**Bodensatz-** das Problem tritt normalerweise nicht auf, dennoch beide Rot- und Weißweine können den Bodensatz nach ein paar Monaten in einer Flasche produzieren. Wenn überhaupt, kann der Anbau von Bodensatz als ein gutes Zeichen betrachtet werden, da es bedeutet, dass der Wein keiner starken (wenn überhaupt) Filterung ausgesetzt wurde und die Düfte und Aromen besser erhalten werden müssen.

Eine gute Weise, den Bodensatz zu vermeiden (wenn das ein Problem ist), ist die Flasche ein Tag vor der Öffnung aufrecht zu stellen, so dass der Bodensatz sich am Boden der Flasche absetzen kann.

Sie können auch Ihren Wein dekantieren; Die Umfüllung wird die Aromen von jungen und alten Weinen „eröffnen“, besonderes von den jungen Weinen. Um zu dekantieren, gießen Sie den Wein langsam und gleichmäßig in Ihren Dekanter.

## Reinigung und Wartung

**WARNUNG: VERGEWISSERN SIE SICH BITTE, DASS IHR GERÄT VOM VERSORGUNGSNETZ GETRENNT IST, BEVOR SIE ES REINIGEN.**

- Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie Wasser darauf gießen oder es mit Wasser besprühen.
- Der Innenraum des Weinschranks muss regelmäßig gereinigt werden, indem man eine Lösung aus Natron und lauwarmem Wasser benutzt.
- Reinigen Sie das Zubehör getrennt mit Seife und Wasser. Reinigen Sie es nicht in einer Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine Scheuer-, Reinigungsmittel oder Seifen.
- Nachdem Sie das Gerät gewaschen haben, wischen Sie die gereinigte Stelle mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie diese gründlich.

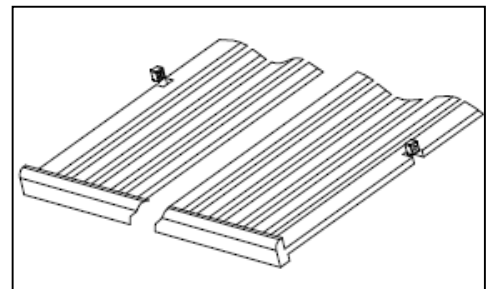
- Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, trocknen Sie Ihre Hände, bevor Sie das Gerät erneut an das Versorgungsnetz anschließen. ▽

## Entfrostung

- Die Entfrostung erfolgt automatisch in dem Weinschrank während des Betriebs. Das Tauwasser wird in einer Verdampfungsschale aufgefangen und verdampft automatisch.
- Die Verdampfungsschale und das Tauwasserablaufloch müssen regelmäßig gereinigt werden. Es wird das Sammeln von Wasser, das normalerweise über die Entwässerungsrinne und das Tauwasserablaufloch fließt, auf dem Boden des Weinschranks verhindern.
- Sie können auch eine kleine Menge Wasser in das Wasserablaufloch gießen, um es von innen zu reinigen.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass die Weinflaschen mit der Rückwand des Gerätes nicht in Kontakt kommen, da es den automatischen Abtauvorgang unterbrechen und Wasser in die Grundlage Ihres Weinschranks ableiten kann.

## Die Regale zum Reinigen entnehmen

- Um die Regale aus dem Schienen-Fach zu entnehmen, platzieren sie das Regal in die Position, so dass die Kerbe des Holzregales sich direkt unter dem Plastikposten befindet, dann heben Sie das Holzregal an. Vergewissern Sie sich bitte, dass diese wieder montiert sind, wenn das Regal zurückgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Regale richtig eingerastet sind, bevor Sie den Weinschrank mit Flaschen beladen. Ziehen Sie die Regale komplett raus bis zur STOP Position, dann schieben Sie diese mehrmals wieder zurück um sicherzustellen, dass die Regale richtig eingerastet sind.



## Bewegung Ihres Weinschranks

Wenn Sie Ihren Weinschrank zu einer anderen Stelle bewegen müssen, sollten Sie wie unten beschrieben vorgehen.

- Entfernen alle Gegenstände aus dem Weinschrank.
- Fixieren Sie alle losen Gegenstände wie Regale in dem Gerät sicher mit Klebeband.

- Klappen Sie den Einstellfuß zu der Grundlage, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Schließen Sie die Tür mit Klebeband.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sich sicher in der aufrechten Position während des Transports befindet. Sichern Sie auch die Außenseiten des Gerätes mit einer Decke oder einem gleichen Gegenstand ab.

## Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle werden innerhalb von einigen Stunden behoben und sollten die Temperatur Ihres Gerätes nicht beeinträchtigen, wenn Sie die Anzahl der Türöffnungen minimieren.
- Wenn der Strom für eine längere Zeit ausbleibt, müssen Sie die dazu geeigneten Maßnahmen ergreifen, um die Inhalte zu schützen.

**WICHTIG:** Wenn das Gerät von dem Netz getrennt wird, der Strom ausgefallen oder ausgeschaltet ist, müssen Sie für 3 bis 5 Minuten warten, bevor Sie den Weinkühler neustarten. Wenn Sie es versuchen, das Gerät vor dieser Zeitverzögerung zu starten, wird der Weinkühler nicht angehen.

## Urlaubszeit

**Kurzer Urlaub:** Lassen Sie den Weinkühler im Betrieb während des Urlaubs, der weniger als 3 Wochen dauert.

**Lange Abwesenheit:** Wenn der Weinkühler für ein paar Monate nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Inhalte, und ziehen Sie den Stecker. Reinigen und trocknen Sie die Innenfläche sorgfältig. Um die Entstehung von Geruch oder Schimmel zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet: blockieren Sie diese offen, falls nötig.

## Installation

**WICHTIG:** Vor der Installation und Nutzung lesen Sie bitte alle Anweisungen und überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Spannung und Frequenz bei Ihnen zu Hause übereinstimmen. Das Typenschild finden Sie auf der Vorderkante im Innenraum des Gerätes.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Falle, wenn der Installateur sich nicht an alle geltenden Unfallverhütungsvorschriften hält, die für eine normale Nutzung und den Regelbetrieb der elektrischen Anlage notwendig sind, ab.

## Elektrische Verbindung

### **IHR WEINKÜHLER IST FÜR EINE EINGEBAUTE MONTAGE UND FESTINSTALLATION GEEIGNET.**

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen zu lassen, der ein N.I.C.E.I.C. Mitglied ist und die I.E.E. und lokale Regelungen befolgen wird.

- Unsachgemäßer Gebrauch von einem geerdeten Stecker kann zu dem Risiko eines Stromschlages führen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Servicezentrum ersetzen.
- Der Weinkühler sollte für Ihre Sicherheit ordentlich geerdet werden. Das Stromkabel des Weinkühlers ist mit einem drei-Zinke-Stecker ausgestattet, der zu der gewöhnlichen drei-Zinke-Steckdose passt, um das Risiko eines Stromschlages zu minimieren.
- Unter keinen Umständen schneiden oder entfernen Sie die dritte Erdungszinke aus dem Stromkabel. Der Weinkühler benötigt eine normale 220~240 Volt A.C. /50Hz Steckdose mit drei-Zinken-Grundlage.
- Der Weinkühler ist nicht dafür geeignet, mit einem Wechselrichter benutzt zu werden.
- Das Kabel soll hinter dem Weinkühler gesichert und nicht ausgesetzt oder hängen gelassen werden, um eine unbeabsichtigte Verletzung zu vermeiden.
- Trennen Sie den Weinkühler nie vom Netz, indem Sie an dem Stromkabel ziehen. Halten Sie den Stecker immer fest und ziehen Sie den geradeaus aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät. Wenn das Stromkabel zu kurz ist, lassen Sie einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker eine Steckdose näher an dem Gerät installieren. Die Nutzung des Verlängerungskabels kann die Effizienz des Gerätes beeinträchtigen.
- Wenn jegliche Probleme mit Ihrem Weinkühler weiterhin bestehen, kontaktieren Sie die Kundenservice-Abteilung.

## Positionierung

- Es wird empfohlen, dass Ihr Gerät ausschließlich an einem Ort installiert wird, wo die Umgebungstemperatur des Raums mit den auf dem Typenschild Ihres Gerätes angegebenen Klimaklassifikationen übereinstimmt. Es kann vorkommen, dass Ihr Gerät nicht richtig funktioniert, wenn die Umgebungstemperatur sich außerhalb der folgenden Wertebereiche befindet.

<b>Klimaklassifikationen</b>	<b>Angemessene Umgebungstemperatur</b>
SN	+10 to +32 Grad Celsius
N	+16 to +32 Grad Celsius
ST	+18 to +38 Grad Celsius
T	+18 to +43 Grad Celsius

- Die Positionierung des Gerätes benötigt zwei Personen, um Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
- Ihr Gerät darf unter direkter Sonneneinstrahlung platziert oder einer kontinuierlichen Hitzebehandlung oder Temperaturextremen ausgesetzt werden. (z.B. neben einem

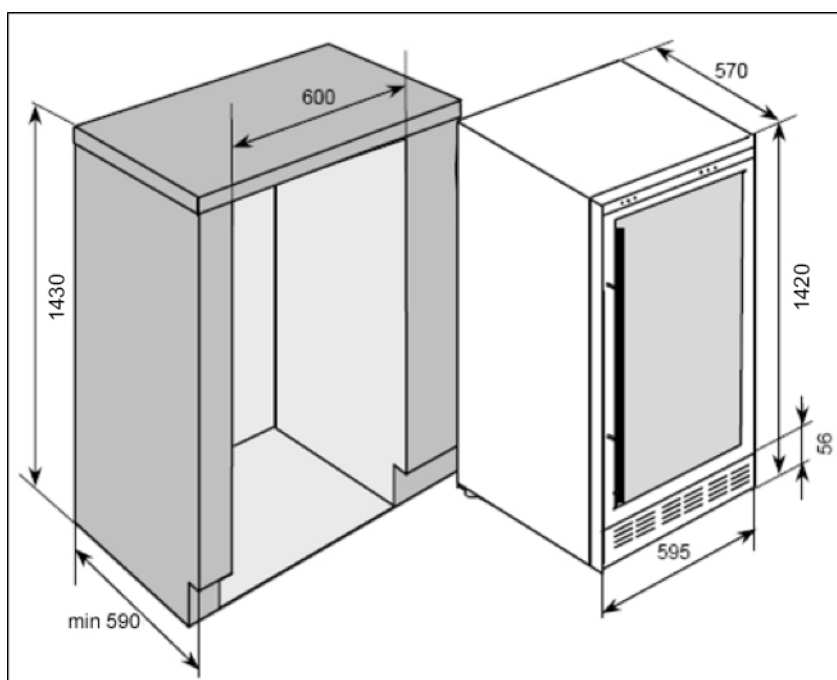
Heizkörper oder Boiler). Wenn es nicht möglich ist, installieren Sie eine Isolierplatte zwischen dem Gerät und der anliegenden Hitzequelle.

- Überprüfen Sie, ob es eine verfügbare elektrische Steckdose gibt, die nach der Installation des Gerätes erreichbar sein wird.
- Platzieren Sie das Gerät flach und sicher auf einer soliden Grundlage. Das Gerät ist mit einstellbaren Füßen ausgestattet, die benutzt werden müssen, um das Gerät auszurichten.
- Wenn Ihr Gerät freistehend benutzt wird, muss alles, was sich über dem Gerät befindet, einen 10 cm-Mindestabstand erhalten, um eine ausreichende Kühlung des Kondensators zu ermöglichen. Lassen Sie auch eine 5 cm Lücke hinter dem Gerät und an seinen Seiten.

Vergewissern Sie sich, dass Sie genug Raum für das Öffnen der Tür gelassen haben, um eine Beschädigung des Gerätes oder Körperverletzungen zu vermeiden.

- **WICHTIG: Die Öffnung auf der Grundlage des Gerätes ist für die Ventilation geeignet. Nichts darf vor dieser Öffnung platziert werden; ansonsten kann Ihr Weinschrank nicht richtig funktionieren.**

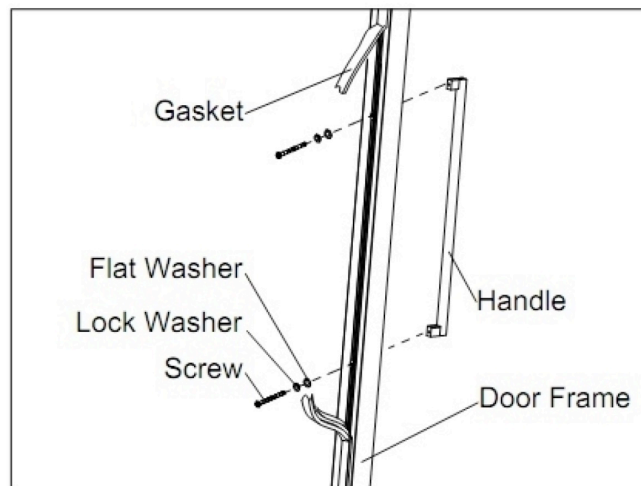
### Einbau-Installation



- Ihr Weinschrank kann als freistehendes oder eingebautes Element benutzt werden. Die in der obenstehenden Zeichnung Abstände müssen bei beiden Installationsmöglichkeiten berücksichtigt werden.
- Besonders die Tiefendimension muss beachtet werden.

**WICHTIG: Die Entlüftung auf der Grundlage des Gerätes ist für die Ventilation geeignet. Nichts soll vor dieser Entlüftung platziert werden; sonst kann Ihr Gerät nicht richtig funktionieren.**

## Installation des Griffs



- Entfernen Sie die Türdichtung an der Seite, an der Sie den Griff installieren möchten. Sie finden zwei für die Griff-Installation geeigneten Löcher.
- Montieren Sie den Griff fest, wie es auf dem Diagramm oben abgebildet ist, mit den zur Verfügung gestellten zwei Schrauben, Sicherungsscheiben und Unterlegscheiben.
- Montieren Sie die Türdichtung erneut.

## Türumsteuerung Ihres Weinschranks

Bei diesem Gerät besteht die Möglichkeit, die Tür entweder von der rechten oder von der linken Seite zu öffnen.

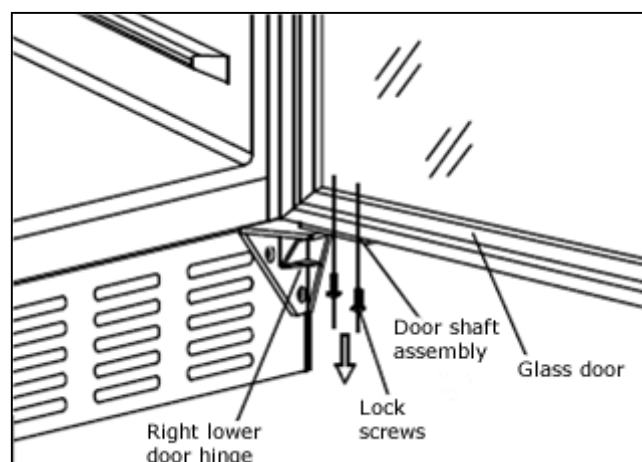


**Alle Teile, die bei der Türumsteuerung aus dem Gerät entfernt wurden, müssen für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.**

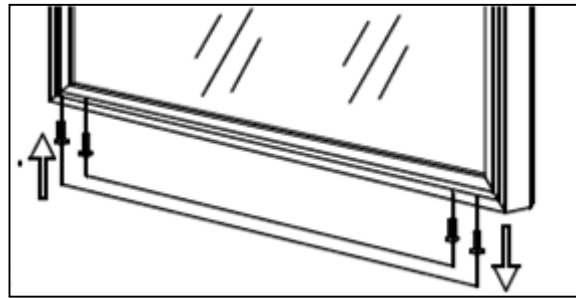
**WICHTIG: Vor der Installation und Nutzung lesen Sie bitte alle Anweisungen und überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Spannung und Frequenz bei Ihnen zu Hause übereinstimmen. Das Typenschild finden Sie auf der Vorderkante im Innenraum des Gerätes.**

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Falle, wenn der Installateur sich nicht an alle geltenden Unfallverhütungsvorschriften hält, die für eine normale Nutzung und den Regelbetrieb der elektrischen Anlage notwendig sind, ab.

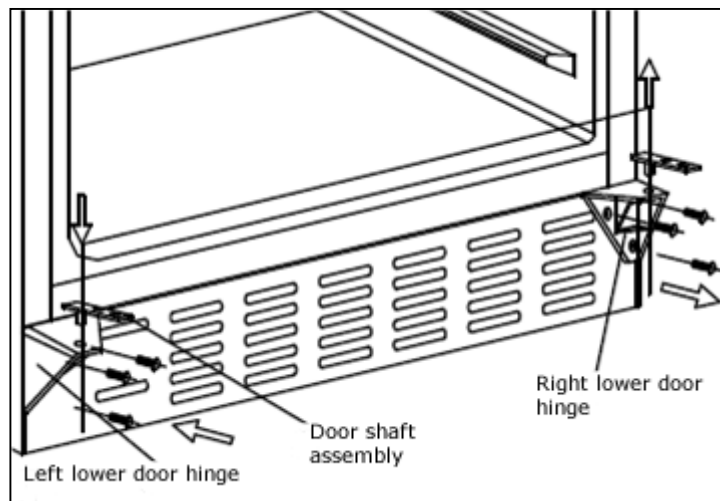
## Elektrische Verbindung



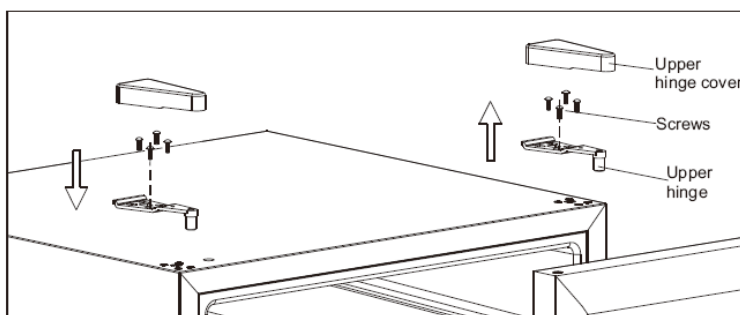
- Öffnen Sie die Glastür und entnehmen Sie die zwei Schrauben unter dem unteren Scharnier, die für die Zusammenhaltung des rechten unteren Scharniers und der Tür-Wellenbaugruppe verantwortlich sind. Halten Sie die Glastür fest, nachdem die Schrauben entfernt sind.
- Ziehen Sie es runter, um die Glastür zu entnehmen, und platzieren Sie diese auf einer gepolsterten Fläche, um die Entstehung von Kratzern darauf zu verhindern.



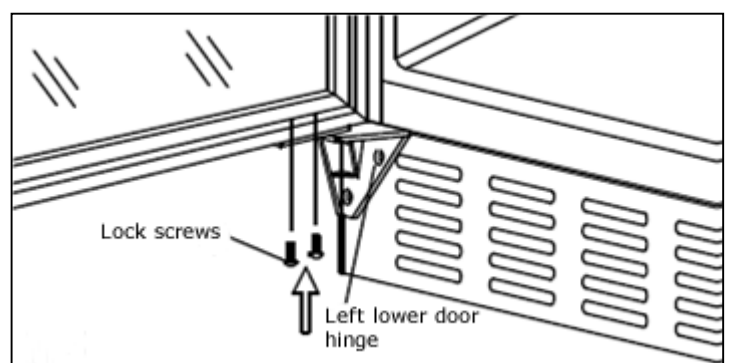
- Entfernen Sie zwei Schrauben von dem linken Türboden und installieren Sie diese an dem rechten Türboden.



- Entfernen Sie das rechte untere Türscharnier. Drehen Sie es um 90° um und montieren Sie es an der geeigneten Position an der linken Seite. Installieren Sie die Tür-Wellenbaugruppe dementsprechend.



- Entfernen Sie die obere Scharnierabdeckung und entnehmen Sie die vier Schrauben, die das obere Scharnier an dem Oberboden des Schrankes festhalten. Dann entfernen Sie das obere Scharnier und installieren Sie dieses an der geeigneten Stelle an der linken Seite.



- Setzen Sie die Glastür in die bezeichnete Position und installieren Sie zwei Verschlusschrauben, um die Tür-Wellenbaugruppe mit der Glastür zu verbinden, dann ziehen Sie diese, bevor die Tür nivelliert ist.
- Entfernen Sie den Griff von der linken Seite und montieren Sie diesen auf der rechten Seite.

**WICHTIG: Überprüfen Sie, dass die Tür korrekt, ohne Beschädigung, öffnet und schließt, nachdem der Tür-Umkehrprozess abgeschlossen ist.**



**Nachdem die Tür umgedreht wurde, sollten Sie die Türdichtung des Weinschranks überprüfen. Die Dichtung darf nicht zerknittert oder zerquetscht werden; sonst wird es eine Lücke zwischen der und der Innenseite der Tür geben.**

- Die Dichtung muss rund um die Tür vollständig haften.
- Wenn die Dichtung am dem Schrank nicht überall anliegt, können Sie:
  - a) Mithilfe eines warmen feuchten Tuchs die Dichtung beeinflussen, bis diese an dem Schrank, rund um die Tür, richtig anliegt.

oder

  - b) Benutzen Sie einen Haartrockner auf der niedrigsten Hitzeeinstellung und erhitzen Sie leicht die Bereiche der Türdichtung, die nicht korrekt anliegen. Die Hitze wird die Dichtung biegsamer machen, und dadurch Ihnen erlauben, die Dichtung in die richtige Position auszurichten.

**WICHTIG: ERHITZEN SIE DIE TÜRDICHTUNG NICHT ANDERES ALS AUF DER NIEDRIGSTEN HITZE-EINSTELLUNG, ODER MACHEN SIE DIES NICHT FÜR EINE LANGE ZEIT. ANSONSTEN KANN DIE TÜRSICHTUNG BESCHÄDIGT WERDEN, WAS UNTER DIE KOSTENLOSE GARANTIE NICHT FÄLLT.**

**WICHTIG: WENN SIE DIE TÜR DES GERÄTES UMGEDREHT ODER DAS GERÄT AUF DER RÜCKSEITE PLATZIERT HABEN, MÜSSEN SIE FÜR 8 STUNDEN WARTEN, BEVOR SIE DAS GERÄT WIEDER ANMACHEN.**

## Fehlersuche

**WICHTIG: Wenn Ihr Weinkühler nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an die unterstehende Checkliste, bevor Sie Customer Care Abteilung kontaktieren.**

<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>
Das Gerät funktioniert nicht	Nicht angeschlossen. Der Leistungsschalter wurde ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt.
Die Temperatur in dem Gerät ist zu warm.	Die Temperaturregler werden zu warm eingestellt. Stellen Sie die Temperaturregler auf eine kältere Stufe ein und lassen Sie die Temperatur sich ein paar Stunden stabilisieren. Die Tür war zu lange offen oder wurde zu häufig geöffnet. Warme Luft kommt in das Gerät jedes Mal rein, wenn die Tür geöffnet wird. Öffnen Sie die Tür nicht so oft. Die Tür ist nicht komplett geschlossen. Die Türdichtung verschließt die Tür nicht richtig. Das Gerät wurde vor Kurzem vom Netz getrennt; es wird mindestens vier Stunden dauern, bis der Weinkühler vollständig abgekühlt ist.
Die Temperatur in dem Gerät ist zu kalt.	Die Temperatursteuerung ist zu kalt eingestellt. Stellen Sie die Temperatursteuerung auf eine wärmere Stufe ein oder lassen Sie die Temperatur sich ein paar Stunden stabilisieren.
Vibrationen	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche platziert ist. Das Gerät berührt die Rückwand. Positionieren Sie das Gerät neu und bewegen Sie es von der Wand weg. Wenn die Vibration weiterhin vorkommt, schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von dem Versorgungsnetz. Danach kontaktieren Sie bitte die Customer Care Abteilung für weitere Hilfe.
Feuchtigkeit entsteht auf der Innenseite des Gerätes	Die Tür ist leicht geöffnet. Die Tür wurde für eine längere Zeit aufgelassen oder zu oft aufgemacht. Öffnen Sie die Tür nicht so häufig. Die Tür ist nicht richtig verschlossen.
Feuchtigkeit entsteht auf der Außenseite des Gerätes	Die Tür ist leicht geöffnet, was dazu führt, dass kalte Luft aus dem Weinkühler sich mit der warmen, feuchten Luft von draußen trifft.

## UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

# NEDERLANDS

**NOTITIE:** Deze Gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie, waaronder veiligheid & installatie punten, waardoor u alles uit uw apparaat kunt halen. Bewaar het op een veilige plek zodat het makkelijk beschikbaar is voor toekomstige referentie, voor u of voor een ander die niet vertrouwd is met het gebruik van het apparaat.

## Milieuvriendelijke opmerking

**Opmerking:** Voor het afvoeren van een oud apparaat, schakel het uit en haal de stekker uit het stopcontact. Snij de kabel door en maak de stekker onbruikbaar. Snijd de kabel direct bij het apparaat door om misbruik te voorkomen. Dit moet gebeuren door een competent persoon. Verwijder het slot om te voorkomen dat kinderen ingesloten kunnen raken.

- De verpakkingsmaterialen die de fabrikant gebruikt zijn milieuvriendelijk en kunnen worden gerecycled.
- Voer al het verpakkingsmateriaal af op een milieuvriendelijke manier.

## Belangrijke veiligheid informatie

➤ Lees deze instructies zorgvuldig door voor het eerste gebruik van dit product en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

**BELANGRIJK:** Installatie werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of een bevoegd persoon.

## Gebruik van het apparaat

- Uw apparaat is alleen ontworpen voor thuisgebruik. Het is geschikt voor het opslaan en koelen van wijn. GEEN voedsel mag worden opgeslagen in het apparaat. Als het voor andere doelen wordt gebruikt of als het niet correct wordt gebruikt, dan zal de fabrikant niet garant staan voor schade die is veroorzaakt.
- Het veranderen van specificaties van het apparaat is niet toegestaan voor veiligheidsredenen.

## Voordat u uw apparaat gebruikt

- Controleer of er tekenen zijn van vervoerschade aan het apparaat. Als u schade ziet, sluit dan niet het apparaat aan op het lichtnet en neem contact op met uw leverancier.

## Koelmiddel

- Uw apparaat bevat R600a-koelmiddel, een natuurlijk gas dat geen CFC's bevat die schadelijk zijn voor het milieu. Maar het is wel brandbaar, wees dus voorzichtig:
  - Tijdens vervoer en installatie van het apparaat, verzeker dat het leidingwerk van de koeling niet beschadigd wordt.
  - Als het beschadigd wordt vermijd dan ontvlambaar bronnen en open vuur. Ook de ruimte waar het apparaat is gesitueerd moet goed geventileerd worden.
- Plaats geen objecten bovenop het apparaat, dit kan de bovenkant beschadigen.

## Kind veiligheid

- Verpakkingsmateriaal moet weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met de bediening van het apparaat spelen.

## Algemene veiligheid

- Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Niet de stekker insteken of eruit halen met natte handen.
- Niet proberen het apparaat buiten of op een plek waar het in contact kan komen met de elementen.
- Voor het schoonmaken van het apparaat of het uitvoeren van onderhoud, controleer dat het apparaat niet aangesloten is op het lichtnet.
- Nooit de spoelen aan de achterkant in contact laten komen met een muur.
- Altijd controleren dat de plaats waar u het apparaat installeert vrij is van opgeslagen spullen zoals papier en andere brandbare materialen.
- Nooit de ventilatie openingen van het apparaat afdekken, zowel aan van binnen als buiten.
- Het is belangrijk dat uw apparaat goed ventileert, zodat er een goede luchtstroom is tussen de bodem van het apparaat en plint/onderplaat waar het op staat.
- Plaats geen elektrische spullen in het apparaat, zoals mixers of ijsmakers.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte geestelijke of lichamelijke capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, zolang ze toezicht krijgen of instructies voor het veilig gebruik van dit apparaat hebben gehad en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

- Dit apparaat is ontworpen om te worden gebruikt door volwassenen, laat geen kinderen met het apparaat spelen of aan de deur hangen.
- Als de stekker vervangen dient te worden omdat die niet past of beschadigd is, mag dit alleen door een erkende elektricien. De verwijderde stekker moet correct worden afgevoerd, omdat aansluiting op een 13 Ampère stopcontact waarschijnlijk elektrische gevaar oplevert.

## Onderhoud

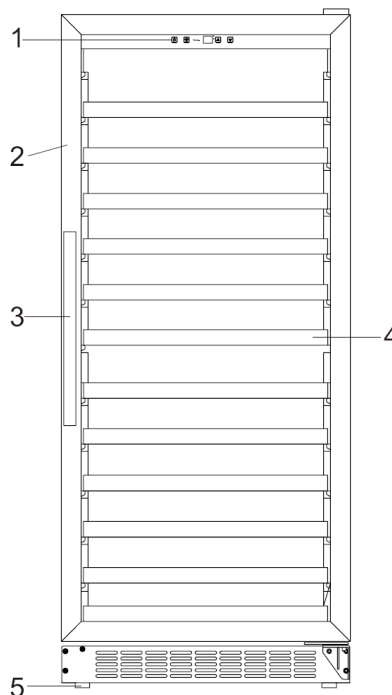
U moet niet proberen het apparaat zelf te repareren, dit kan verwondingen veroorzaken alsook serieuze storingen. Als u reparatie nodig heeft neem dan contact op met klantenservice.

**BELANGRIJK:** Als u het apparaat installeert is het belangrijk dat u aan de omgevingstemperatuur denkt.

Voor de juiste omgevingstemperatuur van uw apparaat kijkt u op het typeplaatje. Dit geeft aan in welke temperatuurbereik het apparaat het beste functioneert.

## Beschrijving van het apparaat

- 1) Digitaal bedieningspaneel
- 2) Roestvrij stalen deurframe
- 3) Roestvrij stalen handgreep
- 4) Verstelbare houten schappen
- 5) Verstelbare poten



## Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel is bovenin het apparaat geplaatst.



Temp.



°C  
°F



### LICHTKNOP



Om de binnenverlichting aan of uit te schakelen.

### HOOFDKNOP



Om het apparaat in of uit te schakelen.

### TEMPERATUURINSTELLINGSKNOP (OMHOOG)



Om de temperatuur hoger (warmer) in te stellen per 1°C.

### TEMPERATUURINSTELLINGSKNOP (OMLAAG)



Om de temperatuur lager (kouder) in te stellen per 1°C.

### KEUZE DISPLAY

Kies de temperatuurdisplay in Celsius of Fahrenheit. Om de keuze te bevestigen houd de knop ingedrukt voor 5 seconden.



### KIES DE TEMPERATUUR

Uw wijnkoeler heeft één compartiment. De temperatuur kan worden gekozen tussen +5 en +22°C (40 ° en 72 ° F). Het wordt aanbevolen om de temperatuur in te stellen in het lage 12 ° C tot + 18° C (55 -64 ° F) bereik die ideaal is voor opslag van rode wijnen en tussen 5 en 12 ° C to + 22 ° C (55 -72 ° F) bereik is geschikt voor champagnes en witte wijnen.

## Beschrijving van de product voorzieningen

### 1) Bedieningspaneel

- Het bedieningspaneel is bovenop geplaatst zodat het makkelijk is om de temperatuur van het apparaat in te stellen en om te zien waarop de temperatuur is ingesteld.

### 2) Binnenverlichting

- De wijnkoeler heeft binnenverlichting. Het licht kan aan en uit worden geschakeld met de lichtknop.



### 3) De wijnkoelerschappen

- De schappen zijn volledig verstelbaar om wijnflessen van verschillende soorten en groottes kwijt te kunnen.
- Om beschadigingen aan de deurafdichting te vermijden, controleer dat de deur helemaal open is bij het verwijderen van de schappen uit de rails.

Voor makkelijke toegang tot de opgeslagen flessen, haal de schappen eruit ongeveer 1/3 uit. De schappen zijn voorzien van een noodstop zodat ze niet te eruit kunnen worden getrokken bij het vullen.

#### Uw wijnkoeler gebruiken

##### Voor het inschakelen

- Verzeker dat het geïnstalleerd is door een gekwalificeerd persoon, zoals aangegeven in de installatie-instructies.
- Na aflevering, wacht acht uur voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet. Dit laat koelingsgassen die tijdens transport mogelijk zijn verstoord, weer tot rust komen.
- De buitenkant van het apparaat en de verwijderbare accessoires erin, kunnen schoongemaakt worden met een oplossing van een vloeibaar schoonmaakmiddel en water.
- De binnenkant van het apparaat dient te worden schoongemaakt met een oplossing van soda in handwarm water. De binnenkant en de accessoires dienen grondig te worden gedroogd, nadat het schoonmaken is afgerond.
- Er kan een geur vrijkomen bij het eerste gebruik. Dit zal minder worden als het apparaat begint te koelen.





##### Tijdens eerst gebruik



***BELANGRIJK: Als u de wijnkoeler voor het eerst gebruikt of opnieuw gebruikt na een lange periode uit gestaan te hebben, kan er een paar graden verschil zitten tussen de gekozen temperatuur en de aangegeven temperatuur op het LED. Dit is normaal en komt door de lengte van de activatie tijd. Als de wijnkoeler een paar uur heeft gewerkt zal alles weer normaal zijn.***

- Bij het eerste gebruik van het apparaat, zal de compressor continu blijven draaien totdat de juiste temperatuur is bereikt.
- In deze periode, probeer dan niet de deur vaak te openen of flessen te plaatsen in het apparaat.
- Als het apparaat is uitgeschakeld of de stekker is los geweest, wacht dan minimaal 5 minuten voordat het apparaat opnieuw opstart of weer aansluit op het lichtnet.

##### Het apparaat inschakelen en de temperatuur instellen

Om het apparaat in te schakelen, houd de knop  5 seconden ingedrukt. Om het apparaat uit te schakelen, houd dan weer de hoofdknop 5 seconden ingedrukt.

- Als u de TEMPERATUURINSTELLINGSKNOPPEN  of  indrukt voor de eerste keer, toont het LED display de van de fabriek uit ingestelde temperatuur.
- Druk de TEMPERATUURINSTELKNOPPEN  of  eenmaal. Het display zal stijgen of dalen met 1°C OF 1°F tot de temperatuur die u wenst.

Om op ieder moment de ingestelde temperatuur van iedere zone te zien, druk op "OMHOOG KNOP " of "OMLAAG KNOP ", de ingestelde temperatuur zal tijdelijk zichtbaar zijn op het display gedurende 5 seconden.

**WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het vries proces te versnellen, tenzij ze worden aanbevolen door de fabrikant.**

**BELANGRIJK: Als de temperatuur is veranderd, zal de compressor hard werken om de gewenste temperatuur te bereiken. En de compressor zal langzamer werken en helemaal stoppen als de gewenste temperatuur is bereikt.**

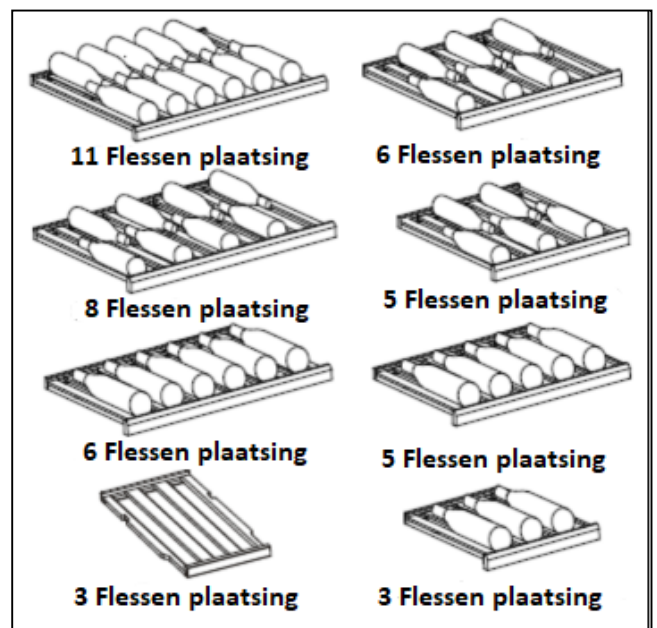
### De luchtvochtigheidsbox (optioneel)

De wijnkoeler is voorzien van een systeem dat zorgt voor de juiste luchtvochtigheid voor de opslag van wijn.

- Vul het plastic reservoir (luchtvochtigheidsbox)  $\frac{3}{4}$  vol met water en plaats hem terug. **De luchtvochtigheidsbox zit op de bovenste schap en wordt vastgeklemd.**
- Controleer regelmatig het waterniveau en vul bij indien nodig.
- **BELANGRIJK: Controleer dat het reservoir goed geplaatst is in de houder om waterlekage te vermijden.**

### Vullen van de wijnkoeler

- **BELANGRIJK:** Uw apparaat is uitermate geschikt om 0.75 liter flessen in Bordeaux stijl op te slaan. Ondanks dat er ook grotere flessen in kunnen, controleer dan wel dat de deur dan nog goed kan sluiten.
- Altijd controleren dat de deur dicht kan zonder een fles te raken, voordat u hem daadwerkelijk dicht doet.
- Als u meerdere flessen in één keer plaatst, zal het langer duren voordat het apparaat weer op temperatuur is dan bij enkele flessen.
- Omdat veel flessen verschillende vormen hebben, kan het aantal mogelijke flessen die erin kunnen variëren.



- Het maximale aantal is gebaseerd op standaard 0.75 liter flessen in Bordeaux stijl.
- U kunt 100 standaard flessen in de wijnkoeler plaatsen met 11 flessen op iedere grote schap en 6 flessen op een kleine schap.

## Uw wijnen opslaan

De tabel hieronder geeft de ideale temperatuur aan voor verschillende wijntypes.

Wijntype	Temperatuur (Celsius)	Temperatuur (Fahrenheit)
Rode wijn (*)	15,5 - 18,5°C	59,9 – 65,3°F
Witte wijn (**)	10 - 15°C	50 – 59°F
Bruisende wijn/champagne	7,2 - 9,5°C	45 – 49,1°F
Rosé wijn	9.5 – 10.5°C	49,1 - 50,9°F
Oude wijn	13°C	55°F

\* Lichte rode wijnen, zoals Beaujolais, Pinot Noir en Cabernet Franc hebben er profijt van om koeler geserveerd te worden dan volle rode wijnen.

\*\* Chardonnay wordt vaak te koud geserveerd. U dient die op een warmere temperatuur in uw wijnkoeler op te slaan. Of laat hem eerst wat opwarmen als u hem uit de koeler haalt.

- Een stabiele temperatuur is van groot belang bij de opslag van wijn.
- Blootstelling aan licht, vibraties of schommelingen in temperatuur en luchtvochtigheid kunnen wijn bederven. Indien correct opgeslagen, behouden wijnen niet alleen hun kwaliteit maar vele zullen ook verbeteren in aroma, smaak en complexiteit als ze rijpen.
- Wijnen die bij een hogere temperatuur worden opgeslagen worden sneller oud. Wijn die blootgesteld is aan temperaturen boven de 22°C (72°F) zal een mindere smaak en aroma hebben.
- Als wijn te lang bij een te lage temperatuur wordt opgeslagen, kan het voor schadelijke afzetting zorgen. Een luchtvochtigheid van 70% is ideaal om te voorkomen dat kurken krimpen.
- Nadat een fles wijn is geopend, komt de wijn in contact met lucht. Dus het is het beste om de fles rechtop te zetten, om het oppervlak dat in contact komt met de lucht tot een minimum te beperken.
- Eenmaal geopend blijft de wijn drinkbaar gedurende 2 dagen bij delicate wijnen, of 3 dagen voor rijke rode, zolang de fles opnieuw afgesloten is. U moet controleren dat de fles goed dicht zit door de afsluiting te controleren.
- Speciale doppen die bruisende wijnen en Champagne bruisend houdt voor 1 of 2 dagen na opening, kunnen worden gekocht bij de betere wijnwinkel.
- Indoen goed opgeslagen kunnen witte wijnen goed blijven tot wel 2 jaar. Volle rode wijnen rijpen goed tot 10 jaar en dessertwijnen rijpen goed tot wel 20 jaar.
- Als u een fles wijn koopt, moet u hem meteen op een geschikte manier opslaan (als u hem niet gaat opslaan in uw wijnkoeler).
- Goedkopere wijnen zullen niet zo goed rijpen als duurdere wijnen.
- Voor de beste boeket en smaak van de wijn, een glas nooit verder vullen dan halfvol. Het helpt ook als de vorm van het wijnglas past bij uw wijn. De grootte en vorm van uw wijnglas bepaalt de intensiteit en complexiteit van het boeket. De steel moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat uw hand in contact komt met de buik van het glas en moet tulpvormig of toelopend zijn bovenin.

## Wijn opslag problemen

**Kurk-** een kleine percentage van gebottelde wijn (ongeveer 1%) heeft hier last van. De kurk reageert met de wijn en geeft het een onaangename smaak. Het is een welbekend wijn opslag probleem en wordt veroorzaakt door onschadelijke bacteriën die groeien op de kurk. Hoe vervelend dit ook is, u moet de inhoud van de betreffende fles weggooien. Dit moet niet verward worden met kleine stukjes kurk die in de wijn drijven, die tasten de smaak niet aan.

**Oxidatie-** als wijn is geopend en langer dan een dag open is; verliest het zijn aroma en kleur, wat het een vlakke smaak geeft. De enige manier dit te vermijden is de fles dezelfde dag op te drinken of met een speciaal vacuüm apparaat de zuurstof uit de geopende fles te halen. Ook bij het gebruik van zo'n apparaat dient de wijn binnen korte tijd genuttigd te worden.

**Ullage-** dit is verlies van wijn uit de fles door verdamping of lekkage. Tekenen van ullage omvatten doorgesijpelde wijn rond de kurk, een uitstekende kurk of bevlekt label. Dit kan gebeuren als de fles te warm is geworden. De wijn kan nog drinkbaar zijn als de lekkage recent was; echter kan bij het afkoelen van de wijn door contractie lucht in de fles worden gezogen wat resulteert in verder bederf.

**Licht schuimen van mousserende wijn-** dit is geen probleem met de manier van opslag van de wijn, maar een gevolg van malolactische fermentatie voordat de wijn was gebotteld. Een goede manier om van het schuimen af te komen is de wijn laten ademen. U kunt ook een vacuüm apparaat gebruiken, na ongeveer 5 minuten zal het schuimen verdwenen zijn.

**Bezinsel-** dit is normaal geen probleem, maar zowel rode en witte wijn kan bezinsel maken na een aantal maanden in een fles. Het bezinsel bestaat uit tartraatkristallen en is geheel onschadelijk. De vorming van bezinsel kan worden aangezien als een goed teken, omdat het betekent dat de wijn niet afdoende (indien überhaupt) werd gefilterd, wat inhoudt dat de smaak en geur beter bewaard blijven.

Een makkelijke manier om van bezinsel af te komen (indien het een probleem is) is de fles een dag voor het openmaken rechtop te zetten, zodat het bezinsel naar de bodem zakt.

U kunt de wijn ook zeven; dit zal de smaak laten "vrijkomen" bij zowel jonge als oudere wijnen, maar vooral bij de jongere. Bij het zeven giet u de wijn langzaam en gelijkmatig in de karaf.

## Schoonmaken en onderhoud

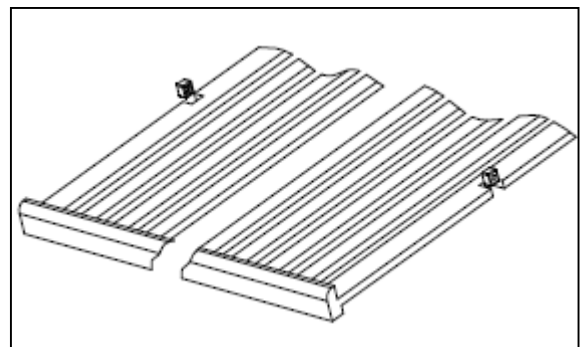
**WAARSCHUWING: CONTROLEER DAT UW APPARAAT NIET MEER IS AANGESLOTEN OP HET LICHTNET VOORDAT U HET GAAT SCHOONMAKEN.**

- Niet het apparaat schoonmaken door er water over te gieten of te sproeien.
- De binnenkant van de wijnkoeler moet regelmatig worden schoongemaakt met een oplossing van soda en handwarm water.
- Was de accessoires apart met een sopje. Doe ze niet in de vaatwasser.
- Gebruik geen bijtende producten, schoonmaakmiddelen of zeep.

- Na het schoonmaken van het apparaat, veeg het schoongemaakte stuk af met een vochtige doek en droog het goed af.
- Als het schoonmaken is voltooid, droog uw handen en steek de stekker weer in het stopcontact.

## Ontdooien

- Ontdooien gebeurt automatisch in de wijnkoeler tijdens gebruik. Het ontdooide water wordt opgevangen in de verdamp bak en wordt automatisch verdampt.
- De verdamp bak en het ontdooi water wegloop gat dient regelmatig schoongemaakt te worden. Dit voorkomt dat water zich ophoopt onderin de wijnkoeler, in plaats van te stromen door het ontdooi kanaal en wegloop gat.
- U kunt ook een kleine hoeveelheid water door het wegloop gat gieten om het schoon te maken.
- Controleer dat de flessen niet tegen de achterste wand van het apparaat liggen, dit kan het automatisch ontdooi proces verstoren en zorgen voor water onderin uw wijnkoeler.



## Verwijdering van de schappen om schoon te maken

- Om een schap te verwijderen uit de rails, plaats de schap zo dat de inkeping van de houten schap precies onder de plastic rand komt en til de houten schap eruit. Controleer dat deze zijn goed zijn herplaatst bij het terug plaatsen van de schap.
- Controleer dat de schappen helemaal goed zitten voordat u een fles plaatst. Trek de schappen naar voren tot aan de STOP positie en duw ze weer terug, herhaal dit meerdere keren om zeker te zijn dat het goed zit.

## Uw wijnkoeler verplaatsen

Als u de wijnkoeler moet verplaatsen naar een andere plek, volg dan de volgende stappen hieronder.

- Verwijder alle items uit de wijnkoeler.
- Plak losse onderdelen zoals de schappen in het apparaat vast met tape.
- Draai de verstelbare poten helemaal in het apparaat om beschadiging te voorkomen.

- Plak de deur dicht met tape.
- Zorg ervoor dat het apparaat rechtop blijft tijdens het transport. Bescherm de buitenkant met een deken of iets dergelijks.

## Stroomstoring

- De meeste stroomstoringen zijn binnen een paar uur hersteld en hebben weinig effect op de temperatuur in uw apparaat, zolang u de deur zo min mogelijk opent.
- Als de stroom uitgaat voor langere tijd, dient u de juiste stappen te ondernemen om de inhoud te beschermen.

**BELANGRIJK:** *Als het apparaat van het lichtnet is, de stroom is uitgevallen of is uitgeschakeld, moet u 3 tot 5 minuten wachten voordat u de wijnkoeler opnieuw start. Als u probeert te starten binnen deze tijd, zal de wijnkoeler niet aan gaan.*

## Vakantieperiode

**Korte vakanties:** Laat de wijnkoeler in gebruik tijdens vakanties korter dan drie weken.

**Langere afwezigheid:** Als het apparaat niet wordt gebruikt voor meerdere maanden, verwijder alle items, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant schoon en droog het goed af. Om mogelijke geuren en schimmel te voorkomen, houd de deur iets open door het te blokkeren indien nodig.

## Installatie

**BELANGRIJK:** *Voor de installatie en gebruik van het apparaat dient u eerst alle instructies te lezen en te controleren of de spanningswaarde (V) en frequentie (Hz), vermeld op het typeplaatje, overeenkomen met de waarden voor spanning en frequentie die u thuis heeft.*

De fabrikant weigert iedere verantwoordelijkheid in het geval dat de installateur zich niet aan alle geldende voorschriften houdt, die vereist zijn voor een normaal gebruik en juiste werking van een elektrisch systeem.

## Elektrische verbinding

**UW WIJNKOELER IS BEDOELD VOOR PERMANENTE INSTALLATIE.**

We raden aan dat het apparaat wordt aangesloten door een gekwalificeerde elektricien, die lid is van de N.I.C.E.I.C. en die werkt volgens de lokale en I.E.E. regelgeving.

- Incorrect gebruik van de geaarde stekker kan resulteren in een elektrische schok. Als de stroomkabel beschadigd is, moet die vervangen worden door een erkend reparatiebedrijf.
- Deze wijnkoeler moet correct geaard worden voor uw veiligheid. De stroomkabel van deze wijnkoeler is voorzien van een stekker met aarde die overeenkomt met een geaard stopcontact om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- Onder geen beding de derde draad, de aarde, van de meegeleverde stroomkabel verwijderen. Deze wijnkoeler benodigt een standaard 220~240 Volt A.C. 50Hz elektrisch stopcontact voorzien van aarde.
- Deze wijnkoeler is niet ontworpen om te worden gebruikt met een omvormer.
- De stroomkabel moet achter de wijnkoeler worden opgeborgen om ongelukken te vermijden.
- Nooit de wijnkoeler van het stroom halen door aan de kabel te trekken. Altijd de stekker stevig vastpakken en recht uit het stopcontact trekken.
- Gebruik geen verlengkabel met dit apparaat. Als de stroomkabel te kort is, laat dan een gekwalificeerde elektricien of servicemonteur een stopcontact bij het apparaat plaatsen. Het gebruik van een verlengkabel kan een negatief effect hebben op de prestaties van het apparaat.
- Als er problemen met de wijnkoeler blijven bestaan, neem dan contact op met de helpdesk.

## Plaatsing

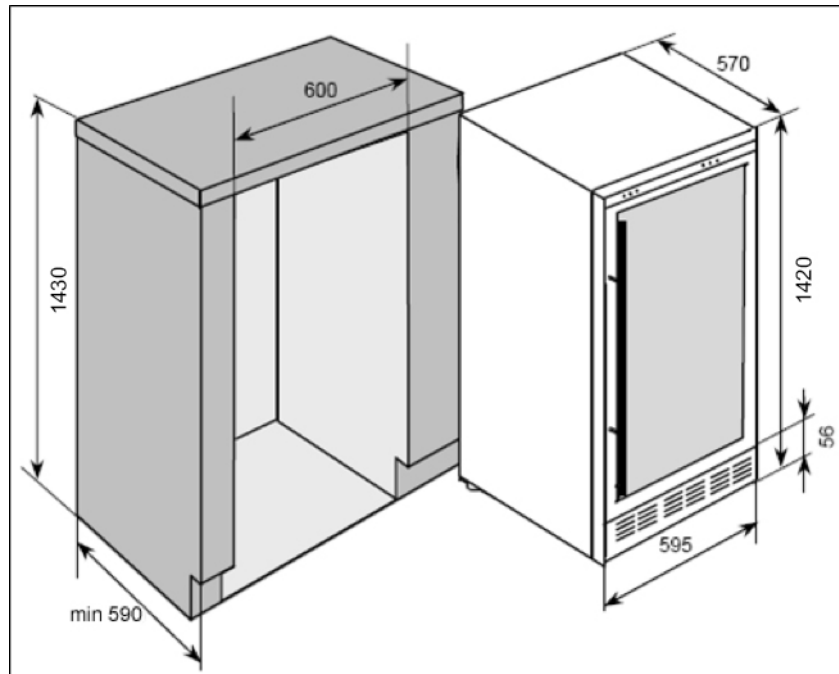
- Het wordt aanbevolen dat uw apparaat wordt geïnstalleerd in een locatie waar de omgevingstemperatuur van de kamer, overeen komt met de klimaat classificatie aangegeven op het typeplaatje van uw apparaat. Uw apparaat kan mogelijk niet correct functioneren als de omgevingstemperatuur buiten de volgende waarden vallen.

<b>Klimaat classificatie</b>	<b>Juiste omgevingstemperaturen</b>
SN	+10 tot +32 graden Celsius
N	+16 tot +32 graden Celsius
ST	+18 tot +38 graden Celsius
T	+18 tot +43 graden Celsius

- Het plaatsen van het apparaat dient door twee personen te gebeuren om verwondingen te vermijden alsook beschadigen aan het apparaat.
- Uw apparaat mag niet worden geplaatst in direct zonlicht of worden blootgesteld aan extreme temperaturen (zoals naast een radiator of boiler). Als dit niet mogelijk is, plaats dan een isolatie plaat tussen het apparaat en de warmtebron.
- Controleer of een stopcontact beschikbaar is die na plaatsing van het apparaat nog steeds bereikbaar is.
- Plaats het apparaat op een vlak en stevig op een stabiele ondergrond. Het apparaat is uitgerust met verstelbare poten aan de voorkant, daarmee kunt u het apparaat recht zetten.
- Als de wijnkoeler vrijstaand wordt gebruikt, dient alles wat boven het apparaat is minstens 10 cm afstand houden om voldoende koeling voor de condensor te bieden. U dient 5 cm ruimte te laten aan de achter- en zijkanten van het apparaat.

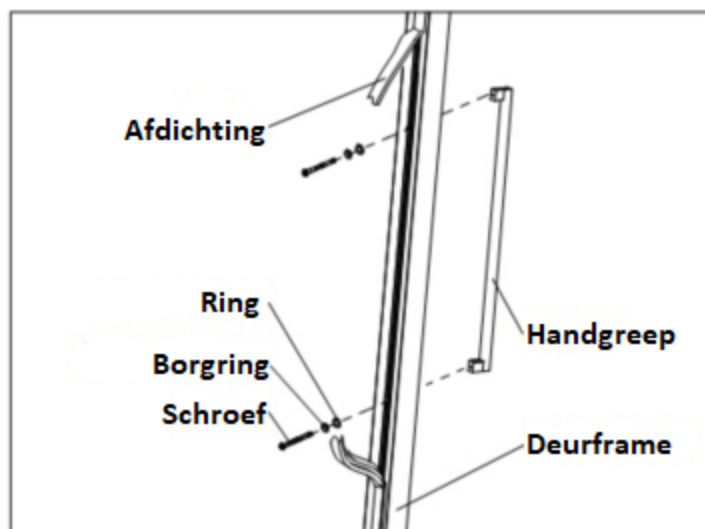
- Controleer dat er genoeg ruimte is om de deur te openen, om beschadigen te vermijden als ook persoonlijke verwondingen.
- **BELANGRIJK: De ventilator onder in het apparaat is voor ventilatie. Plaats hier niets voor; anders functioneert uw wijnkoeler mogelijk niet goed.**

### Inbouw installatie



- Uw wijnkoeler kan gebruikt worden vrijstaand of als inbouw. Als u het apparaat gaat inbouwen, dienen de afmetingen zoals hierboven aangegeven in de tekening worden opgevolgd.
- In het bijzonder moet de diepte goed in de gaten worden gehouden.
- **BELANGRIJK: De ventilator onder in het apparaat is voor ventilatie. Plaats hier niets voor; anders functioneert uw wijnkoeler mogelijk niet goed.**

### Installatie van de handgreep.



- Verwijder de dichting aan de zijde waar u de handgreep wilt. U kunt twee aangegeven gaten zien voor de handgreep installatie.
- Installeer de handgreep zoals aangegeven in de tekening hierboven met twee schroeven en de ringen die zijn meegeleverd.
- Herplaats de afdichting.

## Omdraaien van de deur van uw wijnkoeler

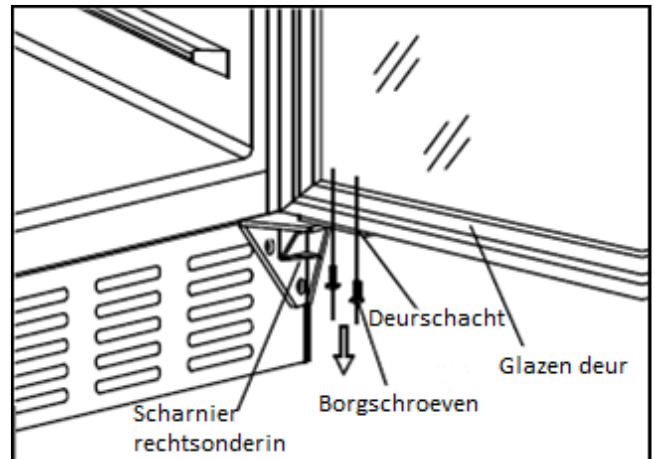
Dit apparaat kan worden gebruikt met de deur die open gaat naar links of naar rechts.



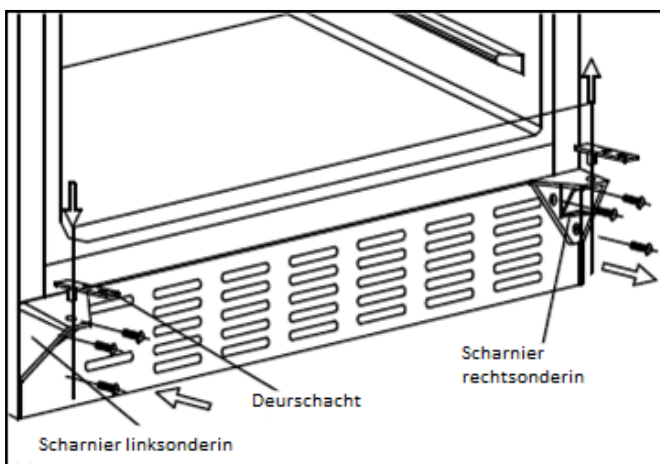
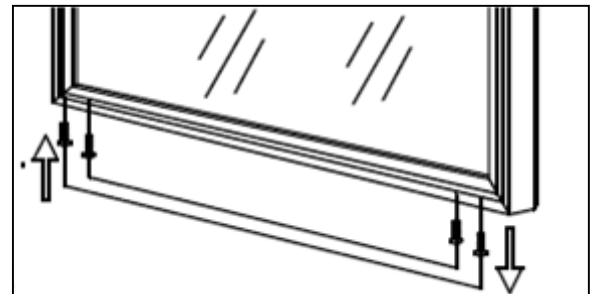
**Alle onderdelen die u verwijdert om de deur te kunnen omdraaien, moeten worden bewaard voor later gebruik.**

gebruik.

- Open de glazen deur en verwijder de twee borgschroeven die de schacht vasthouden. Wees voorzichtig en houd de glazen deur stevig vast na het verwijderen van de schroeven.

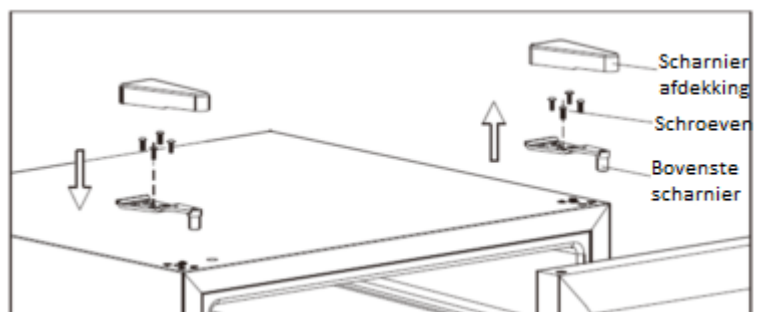


- Trek het omlaag en verwijder de glazen deur en plaats het op een gestoffeerde ondergrond om krassen te vermijden.
- Verwijder de twee schroeven van de deur linksonderin en plaats ze rechtsonderin.

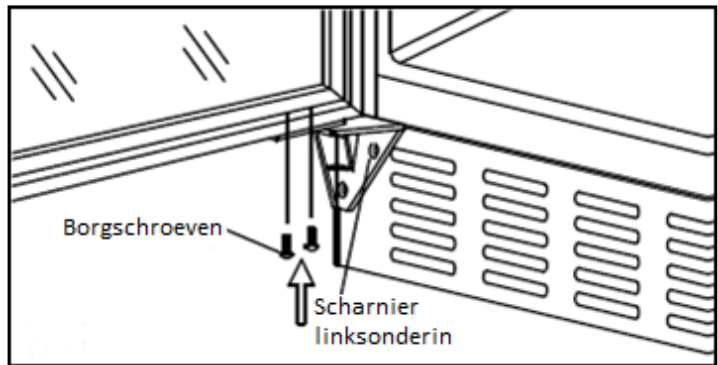


- Verwijder de scharnier rechtsonderin. En draai deze 90°, en plaats deze dan op de juiste positie linksonderin. En plaats vervolgens de schacht van de deur.

- Verwijder de bovenste scharnierafdekking en verwijder de vier schroeven die de bovenste scharnier vasthouden. Verwijder dan de bovenste scharnier en plaats hem op de juiste plek aan de linkerkant.



- o Plaats de glazen deur op de juiste plek en installeer de twee borgschroeven die de schacht met de glazen deur verbindt en schroef ze vast voor de deur gesteld is.
- o Verwijder de handgreep van de linkerkant van de deur en plaats hem aan de rechterkant.



**BELANGRIJK: Controleer dat de deur goed opent en sluit, zonder problemen, nadat het omkeerproces is afgerond.**



**Nadat de deur is omgedraaid, controleer dan de dichting van de wijnkoeler. De dichting mag niet worden gevouwen of geplet; anders komt er een gat tussen de dichting en de deur.**

- o De afdichting moet helemaal correct langs de deur lopen.
- o Als de afdichting niet helemaal goed aansluit met de wijnkoeler, kunt u of:
  - a) Een warme vochtige doek gebruiken en de afdichting aanpassen zodat hij weer juist met de wijnkoeler aansluit, rondom de hele deur.

of

  - b) Gebruik een haardroger op zijn laagste stand en verwarm de plekken waar de afdichting niet helemaal goed aansluiten. De warmte zal de afdichting soepeler maken en zo kunt u de afdichting in de juiste positie plaatsen.

**BELANGRIJK: VERWARM DE AFDICHTING NIET OP EEN ANDERE STAND DAN DE LAAGSTE EN NIET DE AFDICHTING VOOR LANGERE TIJD VERWARMEN. ANDERS KAN DIT TOT SCHADE VAN DE AFDICHTING LEIDEN, WAT NIET ONDER DE GARANTIE WORDT VERVANGEN.**

**BELANGRIJK: ALS U DE DEUR HEEFT OMGEDRAAID VAN HET APPARAAT, ALS U HET APPARAAT ACHTEROVER HEEFT GEHOUDEN, MOET U 8 UUR WACHTEN VOORDAT U HET APPARAAT WEER INSCHAKELT.**

## Probleemoplossing

**BELANGRIJK:** Als uw wijnkoeler niet correct lijkt te werken, voordat u de klantenservice contacteert, loop eerst deze controlelijst hieronder na.

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>
Het apparaat werkt niet	De stekker is niet aangesloten. Een stop licht eruit, of een zekering is gesprongen.
De temperatuur in het apparaat is te hoog.	De temperatuur instelling staat te hoog. Stel de temperatuur lager in en geef het een paar uur tijd om de temperatuur te stabiliseren. De deur is te lang open geweest of wordt te vaak geopend, waardoor warme lucht het apparaat binnenkomt. De deur is niet goed afgesloten. De dichting van de deur sluit niet goed af. Het apparaat is kortgeleden afgesloten geweest van het lichtnet; het zal minstens een paar uur duren voordat de temperatuur weer omlaag is.
De temperatuur in het apparaat is te laag	De temperatuur instelling staat te laag. Stel de temperatuur hoger in en geef het een paar uur tijd om de temperatuur te stabiliseren.
Vibratie	Controleer dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat. Het apparaat staat tegen de muur aan. Verplaats het apparaat van de muur af. Als de vibratie door blijft gaan, schakel het apparaat dan uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem dan contact op mijn de helpdesk voor ondersteuning.
Er vormt zich vocht aan de binnenkant van het apparaat.	De deur staat iets open. De deur is te lang open geweest of wordt te vaak geopend. Open de deur minder vaak. De deur wordt niet goed afgesloten.
Er vormt zich vocht aan de buitenkant van het apparaat.	De deur staat iets open, waardoor koude lucht vanuit het apparaat warme, vochtige lucht van buiten tegen komt.

## MILIEU

### ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

# ESPAÑOL

NOTA: Este Manual de Instrucciones contiene información importante, incluyendo aspectos de seguridad e instalación, que le permitirán aprovechar al máximo su refrigerador. Guárdelo en un lugar seguro y de fácil acceso para posibles consultas en el futuro, ya sea usted o cualquier persona que no esté familiarizada con el funcionamiento del refrigerador.

## Nota Ambiental

**Nota: Antes de desechar un refrigerador antiguo, apáguelo y desconéctelo del tomacorriente. Cortar y volver inútil cualquier enchufe. Corte el cable directamente detrás del aparato para evitar el mal uso. Esto debe ser llevado a cabo por una persona competente. Desactive la cerradura de la puerta del refrigerador para asegurarse de que los niños no queden atrapados dentro del mismo**

- El material de embalaje que utiliza el fabricante respetan el medio ambiente y pueden reciclarse.
- Deseche todo el material de embalaje con la debida consideración del medio ambiente.

## Información Importante sobre la Seguridad

Su seguridad es de suma importancia para nosotros. Asegúrese de leer este manual de instrucciones antes de intentar instalar o utilizar el refrigerador.

**IMPORTANTE: Cualquier trabajo de instalación o montaje debe ser realizado por un electricista cualificado o una persona competente en el área.**

### Uso del Refrigerador

- Este refrigerador está previsto únicamente para el uso en el hogar y es apropiado para almacenar y enfriar vinos. NO debe almacenar alimentos en el refrigerador. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por daños causados debido al uso incorrecto del refrigerador o usos para cualquier otro propósito distinto al previsto.
- Por cuestiones de seguridad, la estructura y las especificaciones del refrigerador no deben ser modificadas de ninguna manera.

### Antes del Uso

- Inspeccione el refrigerador en busca de cualquier indicio de daños por transportación. Si detecta alguna anomalía, no conecte el refrigerador a la red eléctrica y entre en contacto con su proveedor.

## **Gas Refrigerante**

- Su refrigerador funciona con el refrigerante R600a, que es un gas natural que no contiene CFC que puede dañar el medio ambiente. Sin embargo, es una sustancia inflamable, por lo tanto, debe tener cuidado con lo siguiente:
  - Durante la transportación o instalación del refrigerador, asegúrese de no dañar los serpentines del sistema de refrigeración.
  - Si se dañan de alguna manera, aleje al refrigerador de llamas y de fuentes de ignición o calor. También asegúrese de mantener una buena ventilación en el local de instalación del refrigerador.
- No coloque ningún objeto encima del refrigerador, ya que esto puede deteriorar el panel superior.

## **Seguridad de los Niños**

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños manoseen los controles ni que jueguen con el refrigerador

## **Seguridad General**

- No tire del cable de alimentación del refrigerador para desenchufarlo del tomacorriente, hágalo agarrando firmemente el enchufe.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- No instale su refrigerador a la intemperie o en otro lugar donde pueda quedar expuesto a los elementos naturales.
- Antes de limpiar el refrigerador o iniciar cualquier mantenimiento o reparación, asegúrese de haber desenchufado el cable de alimentación del tomacorriente.
- Nunca permita que los serpentines en la parte posterior del refrigerador se peguen a la pared.
- Asegúrese siempre de que el local de instalación del refrigerador no sea vulnerable a la acumulación de objetos combustibles, como papel y otros materiales inflamables.
- Nunca obstruya ninguna de las aberturas de ventilación en la estructura del refrigerador, ya sean internas o externas.
- Es fundamental que el refrigerador tenga una buena ventilación para que el aire circule apropiadamente entre la parte inferior del refrigerador y el zócalo o la base que lo soporta.

- No introduzca ni guarde dispositivos eléctricos en el refrigerador, tales como mezcladores o heladeras.
- Este refrigerador puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan sido debidamente instruidos en el uso seguro de la unidad y entienden los peligros implicados. Los niños no deberían jugar con el refrigerador.
- Este refrigerador está diseñado para ser utilizado por adultos, no permita que los niños jueguen o se cuelguen de la puerta.
- Si debe cambiar el enchufe porque no es adecuado para su toma, o se daña de alguna manera, debe acudir a un electricista calificado. El enchufe removido debe desecharse de manera segura, ya que la inserción en una toma de 13 Amp puede causar choque eléctrico.

### Reparación

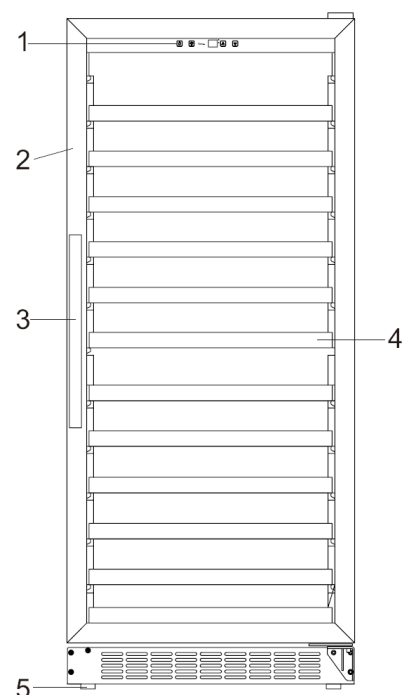
No intente reparar el refrigerador por usted mismo, esto podría causarle lesiones personales o empeorar la situación del refrigerador. Si necesita realizar cualquier servicio en su refrigerador, acuda al Departamento de Atención al Cliente.

**IMPORTANTE:** Cuando instale su refrigerador, es importante tener en cuenta su calificación climática.

Para conocer la clasificación climática de su refrigerador, debe verificar la placa de características. La placa de características indicará el rango de temperatura ambiente en el que funcionará su electrodoméstico correctamente.

<b>Descripción del Refrigerador</b>
-------------------------------------

- 1) Panel de control digital.
- 2) Marco de la puerta de acero inoxidable.
- 3) Manija de acero inoxidable.
- 4) Botelleros de madera ajustables.
- 5) Peanas ajustables.



## Panel de Control

*El panel de control está ubicado en la parte superior del refrigerador.*



### **BOTÓN DE LA LUZ INTERIOR**

Para encender o apagar la luz del compartimiento interior.



### **BOTÓN DE ENCENDIDO**

Para encender o apagar el refrigerador.



### **AJUSTE DE TEMPERATURA (BOTÓN SUBIR)**

Se utiliza para aumentar gradualmente la temperatura (calentar el interior) en 1°C o 1°F.



### **AJUSTE DE TEMPERATURA (BOTÓN BAJAR)**

Se utiliza para disminuir gradualmente la temperatura (enfriar el interior) en 1°C o 1°F.



### **SELECTOR DE ESCALA**

Se utiliza para cambiar la escala de la temperatura mostrada en la pantalla, en grados Celsius o Fahrenheit. Para elegir la escala deseada, presione el botón por 5 segundos

## Ajustes de temperatura

Su refrigerador tiene un solo compartimiento. La temperatura puede ser ajustada entre 5°C y 22°C (40-72°F). Si almacena en su mayoría vinos tintos, lo ideal es ajustar la temperatura entre 12°C y 18°C (55-64°F). Si almacena en su mayoría vinos blancos y espumosos, lo ideal es ajustar la temperatura entre 5°C y 12°C (40-55°F).

## Descripción de los componentes del refrigerador

### **1) Panel de control**

- El panel de control está ubicado en la parte superior de la puerta del refrigerador. Esto permite ajustar y visualizar la temperatura con facilidad.

### **2) Luz interior**

- El refrigerador de vinos cuenta con iluminación en su interior. Esta luz se enciende y se apaga presionando el botón de luz, señalizado con un bombillo en el panel.

### 3) Botelleros

- Los botelleros son completamente ajustables y se pueden adaptar a botellas de vino de varias formas y tamaños.
- Para prevenir el deterioro de la junta de la puerta, asegúrese de que la puerta esté completamente abierta antes de mover los botelleros en sus correderas hacia afuera.
- Para acceder mejor a las botellas en el interior del refrigerador, saque los botelleros aproximadamente 1/3 de su recorrido. Los botelleros cuentan con un mecanismo de seguridad para evitar que sean retirados cuando estén demasiado cargados.

## Instrucciones de Uso

### Antes de encender el refrigerador


- Asegúrese de que el refrigerador sea instalado por una persona debidamente cualificada, acatando las instrucciones de instalación.
- Cuando reciba su refrigerador, espere 8 horas antes de enchufarlo al tomacorriente, esto es para garantizar que el gas refrigerante se asiente luego de haber sido agitado durante la transportación.
- La parte exterior del refrigerador y sus accesorios desmontables se deben limpiar con una solución de detergente líquido y agua.
- El compartimiento interior del refrigerador se debe limpiar con una solución de bicarbonato de sodio en agua tibia. Una vez terminada la limpieza, debe secar por dentro completamente y también los accesorios desmontables.
- Puede sentir un olor característico cuando encienda el refrigerador por primera vez. Este olor desaparecerá gradualmente a medida que el refrigerador empiece a enfriar.

### Durante el primer uso

***IMPORTANTE: Cuando use el refrigerador por primera vez o lo encienda luego de haber estado apagado por mucho tiempo, la temperatura configurada y la que se muestra en pantalla pueden diferir en algunos grados. Esto es normal y se debe al período de activación del termostato. Todo volverá a la normalidad después de algunas horas en funcionamiento.***

- Cuando encienda el refrigerador por primera vez, el compresor funcionará continuamente hasta que el compartimiento interior alcance una temperatura lo suficientemente fría.
- Durante este período de tiempo, evite abrir la puerta con frecuencia o colocar más botellas de vino en el refrigerador.
- Si al refrigerador le falta el suministro eléctrico, lo desconecta del tomacorriente o lo apaga, debe esperar al menos 5 minutos antes volver a ponerlo en funcionamiento.

### Encendiendo el refrigerador y ajustando la temperatura

Para encender el refrigerador, mantenga presionado el botón  de encendido durante 5 segundos, apáguelo presionado el mismo botón durante 5 segundos.

- Cuando presione por primera vez los botones de ajuste de temperatura  $\triangleup$  o  $\nabla$ , la pantalla LED mostrará la temperatura preestablecida de fábrica.
- Presione los botones de ajuste de temperatura  $\triangleup$  o  $\nabla$ , una vez. La pantalla mostrará como la temperatura aumentará o disminuirá en 1°C o 1°F hasta alcanzar el ajuste deseado.

Usted puede visualizar la temperatura establecida en cualquier momento, tocando los botones ajuste de temperatura (SUBIR o BAJAR), la pantalla parpadeará temporalmente durante aproximadamente 5 segundos mostrando la temperatura ajustada.

**ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.

**IMPORTANTE:** Cuando se cambia la temperatura, el compresor trabaja más para alcanzar la temperatura requerida. Y el compresor funcionará lentamente e incluso dejará de funcionar cuando se alcance la temperatura establecida.

#### Caja de control de humedad (opcional)

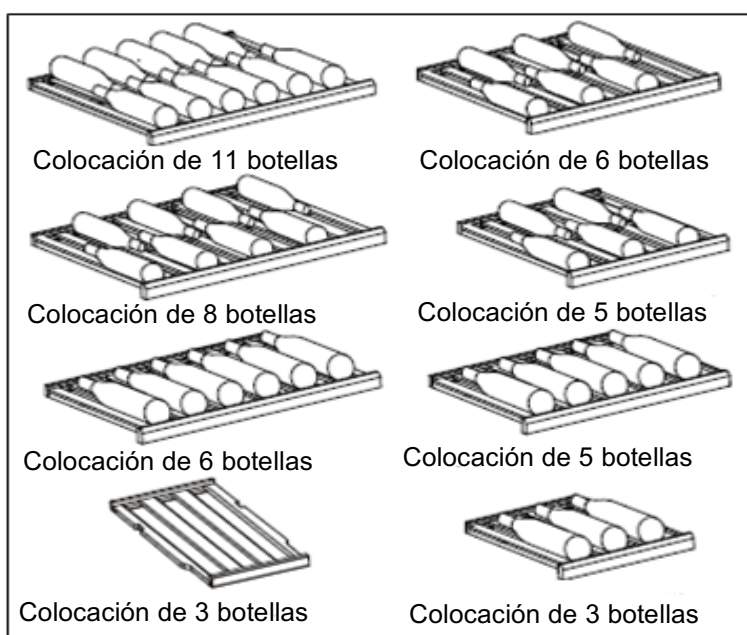
Este refrigerador está equipado con un sistema para mantener el nivel correcto de humedad para almacenar el vino.

- Llene  $\frac{3}{4}$  con agua el pequeño depósito de plástico (caja de control de humedad). La caja de control de humedad está ubicada en el botellero superior y asegurada por rieles.
- Verifique el nivel de agua regularmente y rellene según sea necesario.
- **IMPORTANTE:** Asegúrese de que el depósito de humedad esté colocado correctamente en los rieles del botellero superior para evitar derrames de agua.

#### Abastecimiento del Refrigerador

**IMPORTANTE:** Su refrigerador es ideal para guardar botellas de vino estilo Bordeaux de 75cl. Aunque es posible almacenar botellas más grandes, debe cerciorarse de que no estorben para que la puerta cierre correctamente.

- Siempre compruebe que puede cerrar la puerta sin que se incruste o choque con una botella de vino, antes de cerrarla.
- Cuando se introducen varias botellas de vino de una sola vez, el refrigerador tardará más tiempo en enfriar las botellas individuales.



- Debido a la gran diversidad de tamaños y formas de las botellas de vino, la capacidad de almacenamiento del refrigerador es muy variada. La cantidad máxima de botellas que se informa

en este manual se basa en botellas comunes de vino Bordeaux de 75cl.

- Puede almacenar 100 botellas de vino de tamaño normal en su refrigerador, colocando 11 botellas de tamaño grande y 6 de tamaño mediano en cada botellero.

### Conservación de vinos

En la siguiente tabla se indican los rangos de temperatura ideales para almacenar los tipos más comunes de vino.

<b>Tipo de vino</b>	<b>Temperatura (Celsius)</b>	<b>Temperatura (Fahrenheit)</b>
Vinos tintos (*)	15.5 – 18.5°C	59.9 – 65.3°F
Vinos blancos (**)	10 - 15°C	50 – 59°F
Vinos espumosos/champañas	7.2 – 9.5°C	45 – 49.1°F
Vino rosado	9.5 – 10.5°C	49.1 – 50.9°F
Vino añejo	13°C	55°F

\* Los vinos tintos ligeros, como el Beaujolais, el Pinot Noir y el Cabernet Franc, se deben servir un poco más fríos que los tintos con mucho cuerpo.

\*\* Chardonnay debe enfriarlo a una temperatura más cálida dentro de su refrigerador de vinos. O deje que se caliente un poco cuando lo saque.

- La estabilidad de la temperatura es el factor más importante cuando se trata de la conservación de vinos.
- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden provocar el deterioro del vino. Cuando el vino se almacena en las condiciones correctas, no sólo preserva su calidad, sino que muchos adquieren su mejor cuerpo, sabor y aroma con el envejecimiento.
- Los vinos que se almacenan a temperaturas altas envejecerán más rápidamente. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a 22°C (72°F) perderán mucho de su sabor y aroma.
- Si el vino se almacena a temperaturas demasiado bajas, pueden aparecer sedimentos dañinos en las botellas. Para prevenir la contracción del corcho, la humedad relativa se debe mantener en 60-70%.
- Una vez abierta una botella, el vino entra en contacto con el aire. Si no bebe todo el vino, lo mejor es guardar la botella en posición vertical para minimizar la superficie de contacto entre el vino sobrante y el aire.
- Una vez abierta una botella, el vino permanecerá en buenas condiciones para el consumo durante 2 días si es blanco suave o 3 días si es tinto con cuerpo, siempre y cuando vuelva a sellar la botella. Compruebe que el corcho esté apretado con firmeza.
- En casi todas las tiendas especializadas en vino se venden corchos especiales para mantener las burbujas de vinos espumosos y champán por 1 o 2 días más después de abrir las botellas.
- Cuando se almacenan correctamente, los vinos blancos pueden permanecer en buenas condiciones por hasta 2 años. Los vinos tintos de gran cuerpo envejecen por hasta 10 años y los vinos de sobremesa duran alrededor de 20 años.

- Cuando compre una botella de vino, la debe guardar de inmediato en un local con las condiciones adecuadas (cuando no la vaya a guardar en su refrigerador de vinos).
- Las botellas de vino más baratas perduran menos tiempo que aquellas más caras.
- Para degustar el vino con su mejor aroma y sabor, nunca llene más de medio vaso a la vez. También ayuda mucho servir en una copa con la forma apropiada para su tipo de vino. El tamaño y la forma de la copa son determinantes para degustar todo el aroma y el cuerpo de su vino. El fuste de la copa debe ser lo suficientemente largo como para evitar que su mano entre en contacto con el cáliz y la boca debe ser cóncava hacia el interior.

### **Problemas durante el Almacenamiento de Vinos**

**Encorchado** – Una pequeña porción del vino embotellado ( $\approx 1\%$ ) sufrirá esto. El corcho reacciona con el vino y le confiere un sabor rancio desagradable. Este es el problema más común del almacenamiento de vinos y es causado por bacterias inoñas que crecen en el corcho. Por muy desafortunado que esto sea, lo mejor es descartar todo el vino de la botella afectada. Esto no se debe confundir con pequeños fragmentos de corcho flotando en el propio vino, lo que no perjudica su sabor.

**Oxidación** – Una vez abierta la botella, si se guarda por más de un día, el vino remanente tiende a perder su aroma y color, adquiriendo un sabor insípido. La única forma de evitar esto es beber el vino el mismo día o utilizar una bomba de vacío diseñada para extraer el aire de las botellas abiertas. Aunque haya extraído el aire de la botella, de igual forma debe consumir el vino poco tiempo después.

**Merma** – Esto es pérdida de vino por evaporación o fuga en la botella. Las señales de merma incluyen la filtración de vino alrededor del corcho, un corcho sobresaliente o una etiqueta con manchas. Esto puede ocurrir si la botella ha estado expuesta a altas temperaturas. Si la fuga fue reciente, el vino aún puede estar bueno; sin embargo, tenga en cuenta que si el vino se enfría de nuevo, la contracción puede hacer que la botella aspire más aire y el vino se deteriore más todavía.

**Ligera efervescencia en el vino** – Esto no es un problema relacionado con el almacenamiento del vino y sí el resultado de la fermentación maloláctica incompleta antes de embotellar el vino. Una buena manera de eliminar la efervescencia es dejar que el vino respire. Otra opción es utilizar una bomba de vacío para extraer el aire de la botella, después de algunos minutos la efervescencia desaparecerá.

**Sedimentación** – Esto normalmente no es un problema; sin embargo, tanto los vinos tintos como los blancos pueden sedimentar luego de varios meses en la botella. El sedimento no es más que cristales de tartrato y es totalmente inofensivo. De hecho, la aparición de sedimento puede ser una buena señal, ya que eso significa que el vino no fue sometido a muchos procesos (si hubo alguno) de filtrado y por ende, preserva mejor su textura, sabor y aroma.

Una buena manera de evadir el sedimento (si lo considera un problema) es colocar la botella en posición vertical desde el día anterior a su consumo, así el sedimento se deposita en el fondo de la botella.

También puede decantar su vino; no obstante, la decantación “dejará escapar” el sabor de los vinos, ya sean jóvenes o añejos, aunque la pérdida será mayor en los vinos más jóvenes. Para decantar su vino, viértalo lentamente y uniformemente en su decantador.

## Limpieza y Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** *antes de intentar limpiar su refrigerador para vinos, asegúrese de haber desenchufado el cable de alimentación del tomacorriente.*

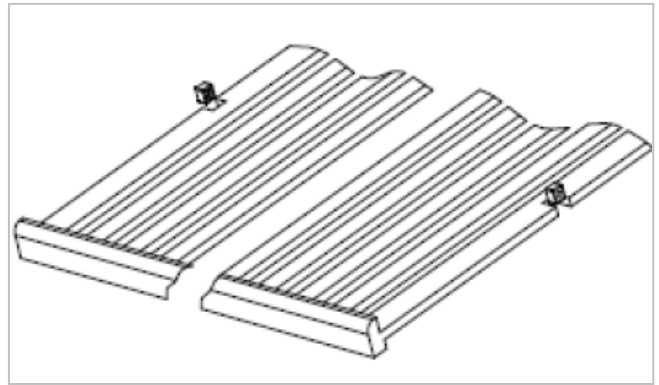
- No efectúe la limpieza del refrigerador vertiendo agua en su interior ni rociando agua sobre el mismo.
- Debe limpiar el refrigerador para vinos periódicamente, utilizando un paño o esponja humedecidos con una solución de bicarbonato de sodio en agua tibia.
- Limpie los accesorios internos por separado usando agua y jabón. No friegue los accesorios del refrigerador en un lavavajillas.
- No utilice productos químicos abrasivos ni detergentes ásperos para limpiar el refrigerador.
- Cuando termine de lavar el refrigerador, limpie bien todas las partes con un paño húmedo y luego séquelas completamente.
- Una vez terminada la limpieza, séquese bien las manos y enchufe el cable de alimentación al tomacorriente.

### Descongelación del refrigerador

- El compartimiento interior se descongela de forma automática con el refrigerador en funcionamiento. El agua de la descongelación se drena hacia la bandeja de evaporación, donde se evapora también de forma automática.
- La bandeja de evaporación y el orificio para el desagüe de la descongelación se deben limpiar periódicamente. Esto es para evitar que el agua se acumule en el fondo del refrigerador, en lugar de fluir por el canal del drenaje hacia el orificio del desagüe.
- También puede verter una pequeña cantidad de agua en el orificio del desagüe para limpiar el interior del drenaje.
- Asegúrese de que las botellas de vino no toquen la pared del fondo del refrigerador, esto puede interrumpir el proceso de descongelación automática y desviar el agua hacia la base del refrigerador.

## Limpieza de los Botelleros

○ Para retirar cualquier botellero del compartimiento interior del refrigerador, muévelo a la posición donde la muesca del botellero quede justamente debajo de la clavija plástica en la corredera y luego levante el botellero. Asegúrese de repetir el procedimiento inverso cuando vuelva a colocar el botellero.



○ Asegúrese de que los botelleros estén bien montados antes de introducir las botellas en el refrigerador. Saque los botelleros completamente hasta su posición final en la corredera y empújelos hacia atrás varias veces para comprobar que están correctamente encajados.

## Movimentación del Refrigerador

Si necesita mover el refrigerador hacia otro lugar, deberá seguir los pasos que se indican a continuación.

- Retire todas las botellas y cualquier otro objeto del refrigerador.
- Asegure firmemente todos los elementos sueltos del refrigerador, tal como los botelleros en el compartimiento interior.
- Recoja las peanas de nivelación hasta la base del refrigerador para evitar que se rompan.
- Cierre la puerta y asegúrela firmemente usando una soga o cinta.
- Asegúrese de mantener el refrigerador siempre en la posición vertical durante su traslado. También proteja el exterior del refrigerador con una manta, lona o un artículo similar.

## Fallas de Alimentación

- La mayoría de las fallas en el suministro eléctrico se reestablecen en pocas horas y por lo general no afectan la temperatura interior del refrigerador, siempre y cuando no abra la puerta con frecuencia.
- Si sospecha que la falla de alimentación será prolongada, deberá tomar las medidas pertinentes para proteger sus botellas de vino.

**IMPORTANTE:** Si usted desconecta el refrigerador, lo apaga o hubo una falla de alimentación inesperada, deberá esperar de 3 a 5 minutos antes de reiniciar el refrigerador. De hacerlo antes de ese retardo, el refrigerador no funcionará.

## Período Vacacional

**Períodos cortos:** Puede dejar el refrigerador funcionando si regresa de sus vacaciones en menos de tres semanas.

**Períodos largos:** Si no pretende utilizar el refrigerador por varios meses, retire todas las botellas de su interior, apague el refrigerador y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Limpie el compartimiento interior y séquelo completamente. Para evitar la humedad, el mal olor o la formación de moho, deje la puerta ligeramente abierta bloqueándola si es necesario.

## Instalación

**IMPORTANTE:** Antes de instalar y usar el refrigerador, lea todas las instrucciones y asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) en la placa de características del refrigerador coinciden con las de su red eléctrica.

El fabricante no se responsabiliza por ningún tipo de daño en caso de que la persona responsable por la instalación del refrigerador no cumpla con las normas estipuladas para la prevención de accidentes, que se exigen para el uso correcto y operación de sistemas eléctricos.

### Conexión eléctrica

**SU REFRIADOR DE VINOS ESTÁ DISEÑADO PARA LA INSTALACIÓN FIJA Y PERMANENTE.**

Recomendamos que el refrigerador esté conectado por un electricista calificado, que sea miembro de la N.I.C.E.I.C. y quién cumplirá con el I.E.E. y regulaciones locales.

- El uso incorrecto del enchufe y la conexión a tierra puede ocasionar una descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está deteriorado, acuda a un centro de servicios autorizado para su reemplazo.
- Este refrigerador de vinos debe estar debidamente conectado a tierra para su seguridad. El cable de alimentación tiene un enchufe de tres clavijas compatible con los tomacorrientes de pared comunes, esto es para minimizar la posibilidad de una descarga eléctrica.
- Bajo ninguna circunstancia corte o retire la tercera clavija (salida a tierra) del enchufe. Este refrigerador de vinos debe ser conectado a un tomacorriente estándar de 220-240 V, corriente alterna, 50 Hz y tres terminales.
- Este refrigerador no está diseñado para ser utilizado con un inversor de voltaje.
- Para evitar accidentes o lesiones personales, no deje expuesto el cable de alimentación ni colgando por donde pueda entorpecer el paso, asegúrelo debidamente detrás del refrigerador.
- No tire del cable de alimentación para desconectarlo del tomacorriente, hágalo agarrando firmemente el enchufe.
- No utilice extensiones eléctricas. Si el cable de alimentación es demasiado corto, acuda a un electricista cualificado o al personal de servicios técnicos para que instale un tomacorriente cerca del refrigerador. El uso de un cable de extensión puede afectar negativamente el rendimiento del refrigerador.

- Si persiste algún problema con el refrigerador de vinos, contáctese con el departamento de servicio al cliente.

### **Local de Instalación**

- Es aconsejable instalar su refrigerador en un local donde la temperatura ambiente se corresponda con la clasificación climática indicada en la placa de características. Es posible que su refrigerador no funcione correctamente si la temperatura ambiente está fuera de los rangos mostrados a continuación.

<b><i>Clasificación climática</i></b>	<b><i>Temperatura ambiente adecuada</i></b>
SN	+10 a +32 grados centígrados
N	+16 a +32 grados centígrados
ST	+18 a +38 grados centígrados
T	+18 a +43 grados centígrados

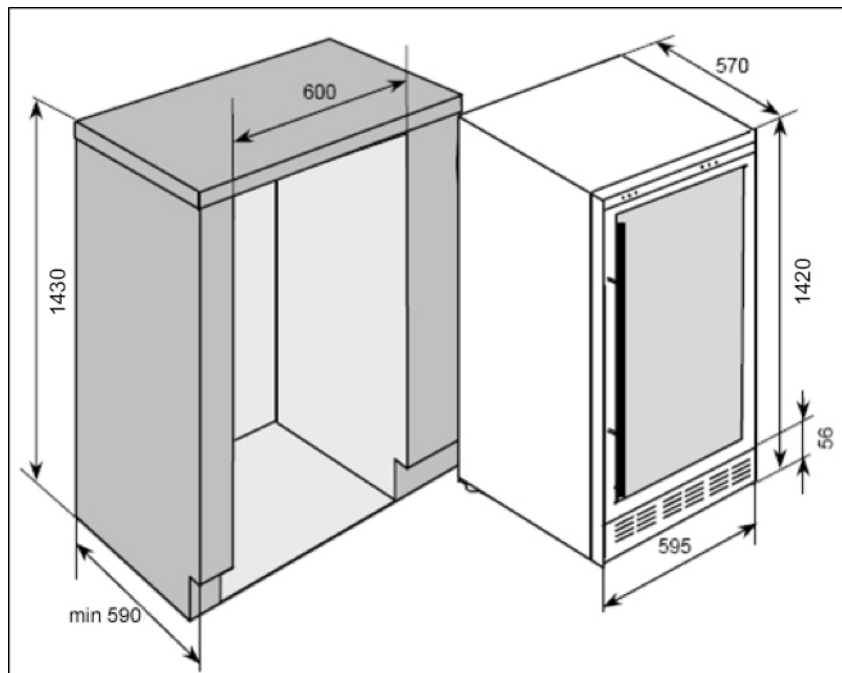
- La instalación del refrigerador requiere al menos dos personas para evitar lesiones personales o daños materiales.
- Proteja el refrigerador de la incidencia directa de la luz solar, debe instalarlo lejos de fuentes de calor y de temperaturas extremas (por ejemplo, un radiador o una estufa). Si esto no fuera posible, entonces debe instalar una placa de protección aislante entre el refrigerador y la fuente de calor adyacente.
- Compruebe que exista un tomacorriente disponible para enchufar el refrigerador, y que permanezca accesible después que el refrigerador sea instalado.
- Coloque el refrigerador sobre un socalo o superficie sólida, que sea plana y firme. Utilice las peanas ajustables que se encuentran en la parte frontal de la base para nivelar el refrigerador.
- Cuando el refrigerador de vinos se utiliza como una unidad independiente, cualquier cosa que coloque encima del mismo debe permitir una buena refrigeración del condensador. Debe dejar un espacio de 5 cm en la parte posterior y en cualquier lado del refrigerador.
- Para evitar que el refrigerador se dañifique o lesiones personales, asegúrese de dejar suficiente espacio para abrir la puerta.

**IMPORTANTE:** Las ranuras en la base del refrigerador son para mantener la ventilación. Nunca coloque nada delante de dichas ranuras porque su refrigerador para el almacenamiento de vinos podría no funcionar correctamente.

## Instalación Incorporada

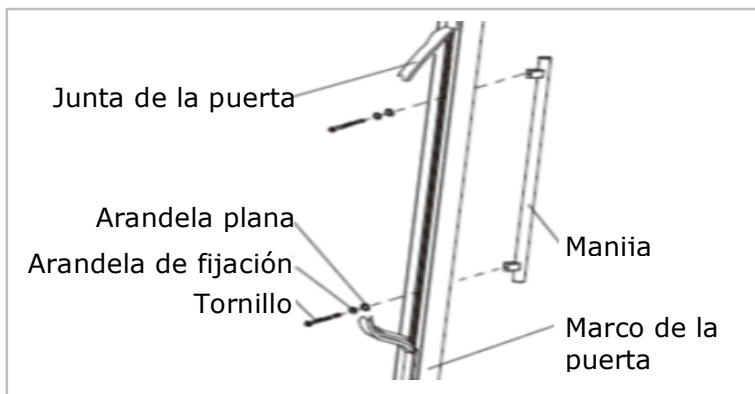
- Su refrigerador para vinos puede ser utilizado como una unidad independiente o incorporada en algún armario o vitrina. Las dimensiones que se muestran en la figura anterior deben ser respetadas para usarlo como una unidad incorporada.
- En particular, debe garantizar que la instalación se realice con la profundidad recomendada.

**IMPORTANTE:** Las ranuras en la base del refrigerador son para mantener la ventilación. Nunca coloque nada delante de dichas ranuras porque su refrigerador para el almacenamiento de vinos podría no funcionar correctamente.



## Colocación de la Manija

- Retire la junta de la puerta por el lado (izquierdo o derecho) que desea colocar la manija. Así podrá ver los dos agujeros destinados específicamente a la instalación de la manija.
- Fije la manija como se muestra en la figura anterior, usando para ello los dos tornillos, las arandelas planas y las arandelas de fijación que se entregan junto con el refrigerador.
- Coloque la junta de la puerta nuevamente en su lugar.

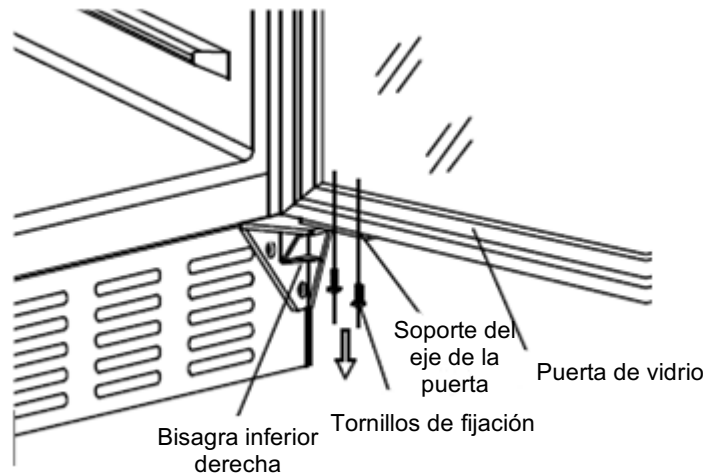


## Inversión de la Puerta del Refrigerador

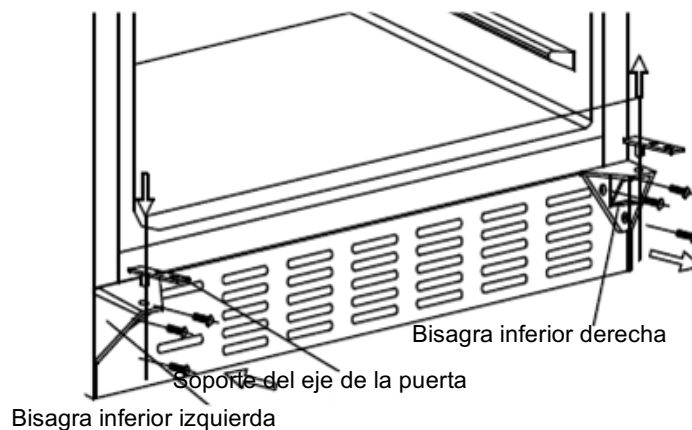
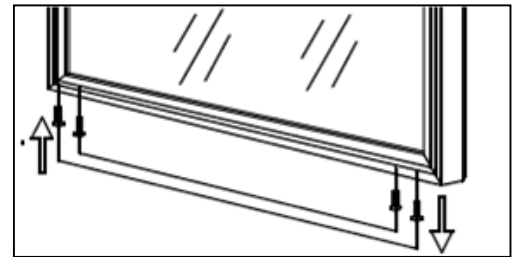
Este refrigerador está diseñado para colocar y abrir la puerta tanto por el lado izquierdo como por el lado derecho.



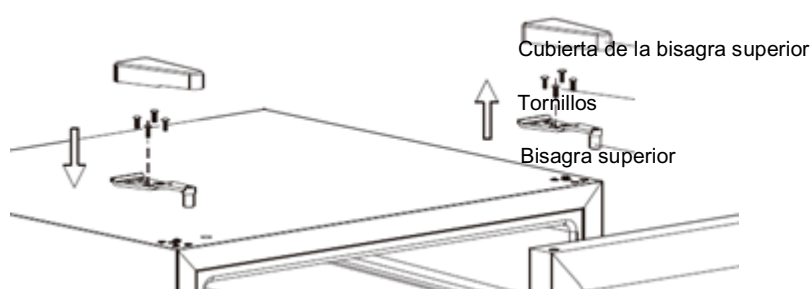
**IMPORTANTE:** Cualquier pieza que retire del refrigerador durante el proceso de cambiar la puerta de lugar, deberá conservarla para volver a colocarla posteriormente.



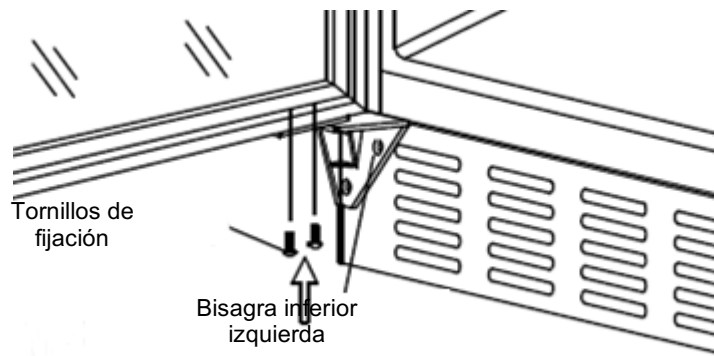
- Abra la puerta de vidrio y retire los dos tornillos de fijación que sujetan el conjunto del eje de la puerta a la puerta de vidrio. Asegúrese de sostener firmemente la puerta de vidrio después de quitar los tornillos.
- Tire de la puerta de vidrio hacia abajo para desmontarla del refrigerador y luego apóyela sobre una superficie suave o acolchada para evitar que se raye.
- Retire los dos tornillos que se encuentran en la parte inferior izquierda de la puerta e instálelos en la parte inferior derecha de la puerta.



- Retire la bisagra de la parte inferior derecha de la puerta. Gire la puerta de vidrio 90° lateral para invertirla y luego instálelo en la posición designada en el lado izquierdo.



- Retire la cubierta de la bisagra superior y los cuatro tornillos que se usan para fijar la bisagra a la parte superior del refrigerador. Luego, retire la bisagra superior e instálela en la posición designada en el lado izquierdo.



- Coloque la puerta de vidrio en la posición designada e instale los dos tornillos de fijación para conectar el conjunto del eje con la puerta de vidrio y apriételes hasta que la puerta esté nivelada.
- Retire la manija del lado izquierdo de la puerta e instálela en el lado derecho.

**IMPORTANTE:** Verifique que la puerta se abra y se cierre correctamente después de que haya completado el proceso de inversión de la puerta.



**IMPORTANTE:** Después de la inversión, también debe comprobar que la puerta del refrigerador selle correctamente. La junta no debe estar arrugada ni machacada; de lo contrario, habrá una brecha entre ella y el interior del compartimento de refrigeración.

- La junta debe adherirse adecuadamente alrededor de la puerta.
- Si la junta no se adhiere al refrigerador correctamente, entonces usted debe:
  - a) Use un paño húmedo con agua caliente y páselo por la junta hasta que se adhiera correctamente al refrigerador.
  - 
  - b) Use un secador de cabello en su velocidad de calor más baja y caliente levemente las áreas de la junta de la puerta que no se adhieren correctamente. El calor hará que la junta sea más flexible y esto le permitirá colocarla en la posición correcta.

**IMPORTANTE:** NO CALIENTE LA JUNTA DE LA PUERTA CON NINGUNA OTRA COSA, SINO SOLO CON LA VELOCIDAD DE CALOR MÁS BAJO, O CALIENTE EL SELLO DURANTE UN PERÍODO DE TIEMPO LARGO. DE LO CONTRARIO, PUEDE CAUSAR DAÑO A LA JUNTA DE LA PUERTA QUE NO SERÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA DE FORMA GRATUITA.

**IMPORTANTE:** Cuando haya cambiado la puerta de lugar, si ha colocado el refrigerador horizontalmente sobre su parte posterior, deberá esperar por lo menos 8 horas antes de volver a conectarlo.

## Solución de Problemas

**IMPORTANTE:** Si parece que su refrigerador de vinos no funciona correctamente, antes de comunicarse con el Departamento de Atención al Cliente, consulte la tabla siguiente:

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES
El refrigerador de vinos no funciona.	El cable de alimentación está desconectado. El disyuntor de su red eléctrica está caído o el fusible está fundido.
La temperatura en el interior del refrigerador es demasiado alta.	La temperatura ajustada es demasiada alta. Disminuya la temperatura a través del panel de control y espere algunas horas hasta que se estabilice. La puerta se mantiene abierta por mucho tiempo o se abre con mucha frecuencia. El aire caliente entra al refrigerador cada vez que se abre la puerta. La puerta no está bien cerrada. La junta de la puerta no sella bien. Hubo una falla de electricidad reciente o se desconectó el refrigerador, demora unas 4 horas para estabilizar de nuevo la temperatura.
La temperatura en el interior del refrigerador es demasiado baja.	La temperatura ajustada es demasiada baja. Aumente la temperatura a través del panel de control y espere algunas horas hasta que se estabilice.
Vibración excesiva.	Compruebe que el refrigerador esté sobre una superficie nivelada y revise si está pegado a la pared posterior. Vuelva a nivelar el refrigerador y sepárelo de la pared. Si la vibración continúa, apague el refrigerador y desconecte el enchufe del tomacorriente. Acuda al Departamento de Atención al Cliente para recibir ayuda especializada.
Humedad o condensación en el interior del refrigerador.	La puerta se queda ligeramente abierta. La puerta se mantiene abierta por mucho tiempo o se abre con mucha frecuencia. Abra la puerta con menos frecuencia. La junta de la puerta no sella bien.
Humedad o condensación en el exterior del refrigerador.	La puerta está ligeramente abierta, provocando que el aire frío del interior del refrigerador se mezcle con el aire caliente y húmedo del exterior.
No puede cerrar bien la puerta.	El refrigerador no está colocado sobre una superficie plana o no está bien nivelado. La junta de la puerta está sucia.

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

# ITALIANO

**NOTA:** Questo manuale di istruzioni per l'utente contiene informazioni importanti, tra cui informazioni sulla sicurezza e l'installazione, che vi permetteranno di ottenere il massimo dal vostro apparecchio. Si prega di conservarlo in un luogo sicuro, in modo che sia facilmente disponibile per riferimento futuro, per voi o per chiunque non abbia familiarità con il funzionamento dell'apparecchio.

## Nota sulla tutela ambientale

**Nota:** Prima di rimuovere il vecchio apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Tagliare le spine inutili. Tagliare il cavo esterno direttamente dietro l'apparecchio per evitare problemi. Il tutto dovrebbe essere effettuato da una persona competente. Disabilitare la serratura della porta per assicurarsi che i bambini non possono rimanere bloccati all'interno dell'apparecchio.

- I materiali di imballaggio usati dal produttore sono ecologici e possono essere riciclati.
- Si prega di smaltire tutti i materiali di imballaggio con il dovuto rispetto per l'ambiente.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima del primo utilizzo di questo prodotto e di conservare questo manuale come riferimento futuro.

**IMPORTANTE:** qualsiasi intervento di installazione deve essere eseguito da un elettricista qualificato o da una persona competente.

## Uso dell'apparecchio

- Il tuo apparecchio è stato progettato solo per essere utilizzato in casa. È adatto per conservare e raffreddare il vino. NON si devono conservare alimenti nell'apparecchio. Se viene utilizzato per altri scopi o non viene utilizzato correttamente, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati.
- Per motivi di sicurezza, non tentare di alterare le specifiche dell'apparecchio.

## Prima di utilizzare l'apparecchio

- Controllare che l'apparecchio non presenti segni di danni da trasporto. Se si notano danni, non collegare l'apparecchio alla rete elettrica e contattare il rivenditore.

## Refrigerante

L'apparecchio contiene refrigerante R600a, che è un gas naturale che non contiene CFC che possono danneggiare l'ambiente. Tuttavia si tratta di una sostanza infiammabile, pertanto occorre prestare attenzione:

- Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che le tubazioni di refrigerazione non vengano danneggiate.
- Se si danneggiano, evitare fonti di accensione e fiamme libere. Anche la stanza in cui è situato l'apparecchio deve essere accuratamente ventilata.

Non posizionare oggetti sopra l'apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiare il piano.

## Sicurezza dei bambini

- Il materiale di imballaggio deve essere tenuto lontano dai bambini.
- Ai bambini non dovrebbe essere permesso di toccare i comandi o giocare con l'apparecchio.

## Sicurezza generale

- Non tirare il cavo di alimentazione per rimuovere la spina dalla presa di rete.
- Non estrarre o inserire la spina con le mani bagnate.
- Non tentare di utilizzare l'apparecchio all'aperto o in qualsiasi luogo in cui è probabile che entri in contatto con gli elementi atmosferici.
- Prima di pulire l'apparecchio o eseguire lavori di manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia stato scollegato dalla rete elettrica.
- Non permettere mai alle bobine posteriori dell'apparecchio di entrare in contatto con la superficie della parete.
- Assicurarsi sempre che il luogo in cui si sta installando l'apparecchio sia privo di oggetti come carta e altri materiali infiammabili.
- Non bloccare mai le aperture di ventilazione dell'apparecchio, all'interno o all'esterno.
- È essenziale mantenere l'apparecchio ben ventilato, in modo che vi sia un flusso d'aria adeguato tra il fondo dell'unità e il basamento / piastra di appoggio su cui è poggiato.
- Non collocare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio, come miscelatori o gelatiere.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o se sono stati

istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i rischi. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio.

- Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato da adulti, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio e non lasciarli appendere alla porta.
- Se la spina deve essere sostituita perché non è adatta alla presa, o danneggiata in qualche modo, questa operazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. La spina rimossa deve essere smaltita in modo sicuro, poiché l'inserimento in una presa da 13 Amp potrebbe causare un rischio elettrico.

## Servizio

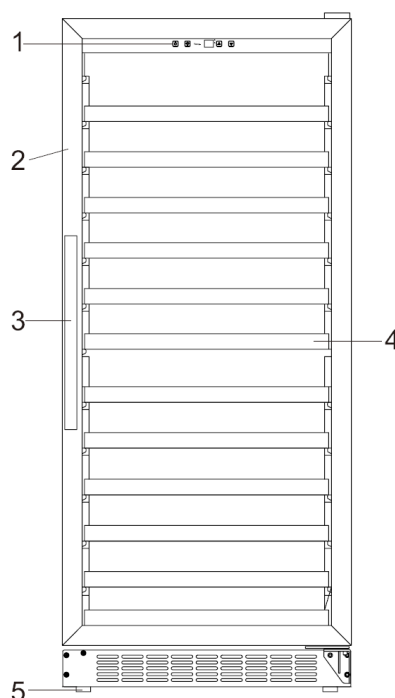
Non tentare di riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò potrebbe causare lesioni o un malfunzionamento più grave. Se è necessaria una chiamata per assistenza, contattare il servizio clienti.

**IMPORTANTE:** Quando si installa l'elettrodomestico è importante tenere presente la temperatura di funzionamento.

Per conoscere la temperatura di funzionamento del tuo apparecchio, devi controllare la targhetta dei dati. La targhetta identificativa indicherà la gamma di temperature ambiente in cui l'apparecchio funzionerà correttamente.

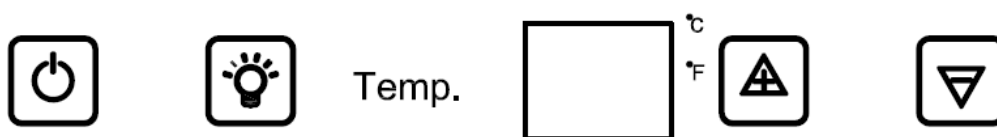
## Descrizione dell'apparecchio

- 1) Pannello di controllo digitale
- 2) Telaio della porta in acciaio inossidabile
- 3) Maniglia in acciaio inossidabile
- 4) Ripiani in legno regolabili
- 5) Piedini regolabili



## Pannello di controllo

*Il pannello di controllo si trova nella parte superiore dell'apparecchio.*



### PULSANTE LUCE

Per accendere o spegnere la luce interna.

### PULSANTE DI ACCENSIONE

Per controllare accendere e spegnere l'apparecchio.

### TASTO TEMPERATURA (PULSANTE SU)

Utilizzato per aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1 ° C.

### TASTO SET TEMPERATURA (TASTO GIÙ)

Utilizzato per abbassare (raffreddare) la temperatura impostata di 1 ° C.

## VISUALIZZATORE SELETTORE

Per scegliere di visualizzare le temperature in gradi Celsius o Fahrenheit. Per scegliere, premere il pulsante per 5 secondi.



## SELEZIONARE LA TEMPERATURA


La cantina ha un unico compartimento. La temperatura può essere scelta tra +5 e + 22 ° C (40 ° e 72 ° F). Si consiglia di impostare la temperatura nell'intervallo tra 12 ° C a + 18 ° C (55 -64 ° F), ideale per conservare i vini rossi e regolare tra 5 e 12 ° C (40-55 ° F ) gamma adatta per champagne e vini bianchi.

## Descrizione delle caratteristiche del prodotto

### 1)Pannello di controllo

- Il pannello di controllo si trova nella parte superiore dell'apparecchio, è molto semplice impostare la temperatura dell'apparecchio e vedere a quale temperatura è impostato .

### 2) Luce interna

- Il dispositivo di raffreddamento vino ha una luce interna. La luce può essere accesa e spenta utilizzando il pulsante 

### 3) Le mensole

- I ripiani sono completamente regolabili per adattarsi alle diverse forme e dimensioni delle bottiglie di vino.
- Per evitare di danneggiare la guarnizione della porta, accertarsi che la porta sia completamente aperta quando si estraggono i ripiani dal vano.

Per un facile accesso alle bottiglie immagazzinate, estrarre i ripiani di circa 1/3. I ripiani sono progettati con un arresto di emergenza per evitare che vengano estratti troppo quando vengono caricati.

## Utilizzo de dispositivo di raffreddamento vino

### Prima di accenderlo






- Assicurarsi che sia stato installato da una persona adeguatamente qualificata, secondo le informazioni contenute nelle istruzioni.
- Dopo la consegna, attendere otto ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Ciò consentirà ai gas refrigeranti che potrebbero essere stati smossi durante il processo di trasporto di stabilizzarsi.
- L'esterno dell'apparecchio e gli accessori rimovibili in esso contenuti devono essere puliti con una soluzione di detergente liquido e acqua.
- L'interno dell'apparecchio deve essere pulito con una soluzione di bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida . Gli accessori devono essere perfettamente asciutta, dopo il processo di pulizia.
- Potrebbe esserci un odore quando in primo luogo accende l'apparecchio. Esso si ridurrà quando la macchina inizia a raffreddarsi.



### Durante il primo utilizzo

**IMPORTANTE: quando si utilizza il dispositivo di raffreddamento vino per la prima volta o lo si riavvia dopo che è stato spento per un lungo periodo, potrebbe esserci una variazione di alcuni gradi tra la temperatura selezionata e quella indicata sul display a LED. Questo è normale ed è dovuto alla durata del tempo di attivazione. Una volta che il dispositivo di raffreddamento vino è stato in funzione per alcune ore, tutto tornerà alla normalità.**

- Quando accendete l'apparecchio per la prima volta, il compressore funzionerà ininterrottamente fino a quando il dispositivo di raffreddamento vino non si sarà raffreddato abbastanza
- Durante questo periodo di tempo, si dovrebbe cercare di non aprire la porta frequentemente e non posizionare le bottiglie all'interno dell'apparecchio.
- Se l'unità viene spenta o scollegata, è necessario attendere almeno 5 minuti prima di riavviare l'apparecchio o ricollegarlo alla rete elettrica.

### Accensione dell'apparecchio e impostazione della temperatura

- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante  per cinque secondi, Spegnere nuovamente l'apparecchio, premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi.
- Quando si premono i TASTI TEMPERATURA  o  per la prima volta, il display LED indicherà la temperatura preimpostata in fabbrica.
- Premere i TASTI TEMPERATURA  o  una volta. Il display aumenta o diminuisce di 1° C o 1° F fino alla temperatura desiderata.

Per vedere la temperatura impostata di ogni zona in qualsiasi momento, toccare i pulsanti "UP PUTTON  " o "DOWN BOTTON  ", impostare le temperature temporaneamente lampeggianti sul display per circa 5 secondi

**AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.

**IMPORTANTE:** quando si modifica la temperatura, il compressore lavora più duramente per raggiungere la temperatura richiesta. Il compressore funzionerà lentamente e smetterà persino di funzionare quando viene raggiunta la temperatura impostata.

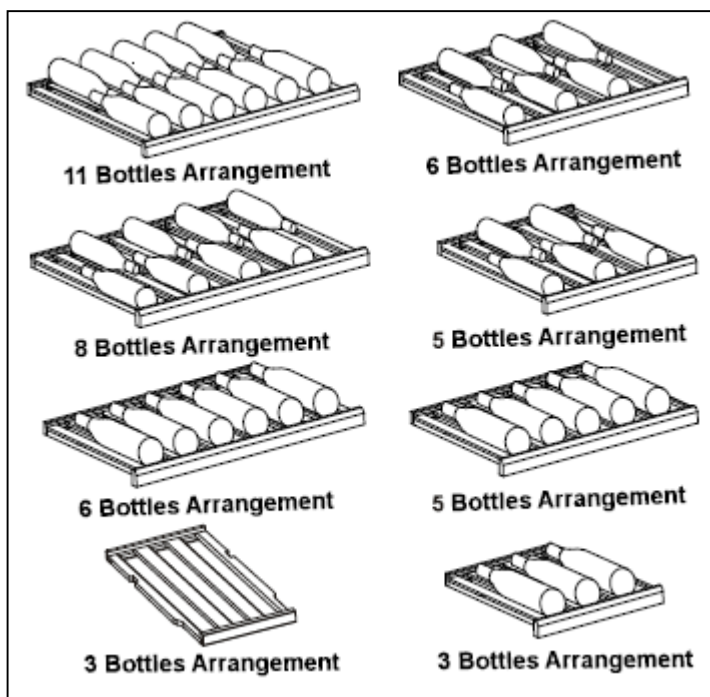
La scatola di controllo dell'umidità (opzionale)

- Il dispositivo di raffreddamento vino è dotato di un sistema per il mantenimento del corretto livello di umidità per la conservazione del vino.
- Riempire il piccolo serbatoio di plastica (cassetta umidità)  $\frac{3}{4}$  pieno d'acqua e inserirlo. La cassetta di umidità si trova sul ripiano superiore e viene fissata sui binari.
- Controllare regolarmente il livello dell'acqua e rabboccare se necessario.
- **IMPORTANTE:** assicurarsi che il serbatoio sia posizionato correttamente sui binari per evitare la possibilità di fuoriuscita di acqua.

Caricamento del dispositivo di raffreddamento del vino

**IMPORTANTE:** L'apparecchio è ideale per conservare bottiglie di vino da 0,75 litri in stile bordeaux. Anche se è possibile conservare bottiglie più grandi, è necessario assicurarsi che non impediscano che la porta si chiuda correttamente.

- Controllare sempre che sia possibile chiudere la porta senza che questa tocchi le bottiglie di vino, prima di chiuderla.
- Quando si caricano più bottiglie di vino contemporaneamente, l'apparecchio impiegherà più tempo a raffreddare le singole bottiglie.
- Poiché molte bottiglie possono differire per dimensione, il numero effettivo di bottiglie che è possibile conservare può variare.
- Il numero massimo di stoccaggio è basato su bottiglie standard da 0,75 litri in stile bordeaux.
- È possibile posizionare 100 bottiglie standard nella cantinetta vino con 11 bottiglie su ogni ripiano di dimensioni complete e 6 bottiglie su ogni ripiano della metà misura.



## Conservazione Vini

La tabella seguente indica le temperature di conservazione ideali per diversi tipi di vino: -

<b>Tipo di vino</b>	<b>Temperatura (Centigradi)</b>	<b>Temperatura (Fahrenheit)</b>
Vino rosso (*)	15,5-18 ° C	59,9-65 ° C
Vino bianco (**)	10 - 15 ° C	50 - 59 ° C
Spumanti / champagne	7,2-9,5 ° C	45-49,1 ° F
Vino rosato	9,5-10,5 ° C	49,1-50,9 ° F
Vino d'annata	13 ° C	55 C

- La stabilità di temperatura è il fattore più importante quando si tratta di conservazione del vino.
- L'esposizione alla luce, vibrazioni o oscillazioni di temperatura e umidità possono rovinare il vino. Se correttamente
- Conservati i vini non solo mantengono la loro qualità ma molti miglioreranno in aroma, il sapore e la complessità in quanto maturi.
- I vini conservati ad una temperatura superiore invecchieranno più velocemente. Il vino che viene esposto a temperature superiori a 18 ° C (64 ° F) avrà un sapore e un aroma più povero.
- Se il vino è mantenuto ad una temperatura troppo bassa, questo può portare allo sviluppo di depositi dannosi. Un'umidità del 60% ~ 70% è ideale per evitare la contrazione dei tappi.
- Dopo che una bottiglia di vino è stata aperta, il vino entra in contatto con l'aria. Quindi è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale, per ridurre al minimo la superficie del vino che viene a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà in una condizione potabile per due giorni per bianchi delicati o tre giorni per ricchi rossi, com'era quando la bottiglia era chiusa. È necessario accertarsi che il sigillo sia saldo controllando il tappo.
- Dei tappi speciali che mantengono il vino e lo spumeggiante Champagne per uno o due giorni dopo l'apertura, possono essere acquistati nelle buone enoteche.
- Se conservati correttamente, i vini bianchi possono conservarsi bene per un massimo di due anni. I rossi corposi invecchieranno bene per dieci anni e i vini da dessert invecchieranno bene fino a venti anni.
- Quando acquisti una bottiglia di vino, devi trasferirla immediatamente in un luogo di stoccaggio adatto (se non si vuole conservarlo nel dispositivo di raffreddamento vino).
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano come quelle più costose.
- Per ottenere il massimo dal bouquet e dal gusto del tuo vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. Aiuterà anche se la forma del tuo bicchiere di vino è appropriata per il tuo vino. La dimensione e la forma del calice del bicchiere da vino determinano l'intensità e la complessità del bouquet. Lo stelo dovrebbe essere abbastanza lungo da evitare che la mano entri in contatto con il calice del bicchiere che dovrebbe essere a forma di tulipano o affusolato nella parte superiore.

## Problemi di conservazione del vino

**Tappatura** - una piccola percentuale di vino imbottigliato (circa l'1%) ne risentirà. Il tappo reagisce con il vino e gli conferisce un sapore ammuffito e sgradevole. È il problema più comune di conservazione del vino ed è causato da batteri innocui che crescono sul sughero. Per quanto sfortunato, non c'è altro da fare che scartare tutto il vino nella bottiglia interessata. Questo non deve essere confuso con piccoli frammenti di sughero che galleggiano nel vino stesso, che non compromettono il sapore.

**Ossidazione** - quando il vino è stato aperto e lasciato aperto per più di un giorno, tende a perdere il suo aroma e colore, assumendo un gusto generale piatto. L'unico modo per evitare questo, è bere il vino lo stesso giorno in cui è stato aperto o utilizzare un dispositivo a vuoto appositamente progettato per rimuovere l'ossigeno dalle bottiglie di vino aperte. Se si utilizza un dispositivo del genere, il vino dovrebbe comunque essere consumato poco tempo dopo.

**Ullage** - ovvero la perdita di vino dalla bottiglia per evaporazione o perdite. Segni di ullage comprendono il vino infiltrato attorno al tappo, un tappo sporgente o un'etichetta tinta. Può succedere se la bottiglia è stata tenuta al caldo. Il vino può essere ancora bevibile, se la perdita è avvenuta di recente; tuttavia, si deve essere consapevoli che se il vino viene nuovamente raffreddato, la contrazione può causare il risucchiamento dell'aria nella bottiglia e determinare un ulteriore deterioramento.

**Lieve effervescenza nel vino fermo** - questo non è davvero un problema dipendente dal modo in cui il vino è stato conservato, ma il risultato di una fermentazione malolattica incompleta prima che il vino venisse imbottigliato. Un buon modo per sbarazzarsi dell'effervescenza è quello di lasciare il vino respirare. In alternativa è possibile utilizzare un dispositivo di vuoto bottiglia, dopo circa cinque minuti l'effervescenza svanirà.

**Sedimenti** - questo non è normalmente un problema, tuttavia sia i vini rossi che quelli bianchi possono produrre sedimenti dopo un certo numero di mesi in bottiglia. Il sedimento è costituito da cristalli di tartrato totalmente innocuo. Semmai la costruzione di sedimenti può essere considerata un buon segno perché significa che il vino non è stato sottoposto a molto (se non altro) filtraggio, il che significa che i sapori e gli aromi dovrebbero essere stati preservati meglio.

Un buon modo per aggirare i sedimenti (se si tratta di un problema) è di tenere la bottiglia in posizione verticale, il giorno prima dell'apertura, in modo che il sedimento possa depositarsi sul fondo della bottiglia.

Puoi anche decantare il tuo vino; la decantazione "aprirà" il sapore di vini giovani e vecchi, ma in particolare i vini più giovani. Per decantare, versare il vino lentamente e in modo uniforme nel decanter.

## Pulizia e manutenzione

**AVVERTENZA: PER FAVORE, ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA SCOLLEGATO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE PRINCIPALE PRIMA DI PULIRLO.**

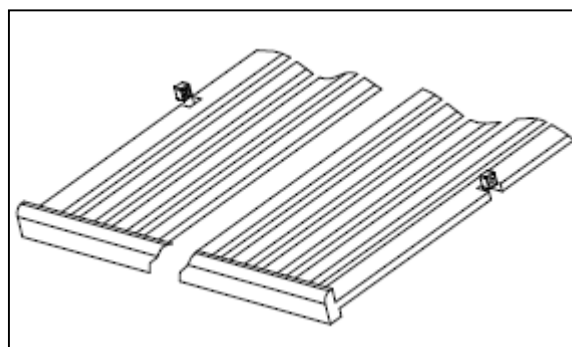
- o Non pulire l'apparecchio versandovi sopra acqua o nebulizzando acqua.
- o L'interno del dispositivo di raffreddamento vino deve essere pulito periodicamente, utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida.
- o Pulire gli accessori separatamente con acqua e sapone. Non pulirli in lavastoviglie.
- o Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti o saponi.
- o Dopo aver lavato l'apparecchio, pulire l'area che è stata pulita con un panno umido e quindi asciugarla accuratamente.
- o Al termine della pulizia, asciugare le mani e quindi ricollegare la spina alla rete elettrica.

### Sbrinamento

- o Lo sbrinamento avviene automaticamente all'interno del dispositivo di raffreddamento vino durante il funzionamento. L'acqua di sbrinamento viene raccolta dal vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- o Il vassoio di evaporazione e il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento devono essere puliti periodicamente. Ciò eviterà che l'acqua si raccolga sul fondo del dispositivo di raffreddamento vino, invece di scorrere lungo il canale di drenaggio dello sbrinamento e il foro di scarico.
- o Puoi anche versare una piccola quantità di acqua nel foro di scarico per pulirla al suo interno.
- o È necessario fare attenzione affinché le bottiglie di vino non tocchino la parete posteriore dell'apparecchio, in quanto ciò può interrompere il processo di scongelamento automatico e deviare l'acqua nella base del dispositivo di raffreddamento del vino.

### Rimozione dei ripiani per la pulizia

- o Per rimuovere uno qualsiasi dei ripiani dal vano della guida, spostare lo scaffale nella posizione in cui la tacca del ripiano in legno si trova esattamente sotto il montante in plastica e sollevare il ripiano in legno. Si prega di assicurarsi che vengano sostituiti quando si ripone lo scaffale.
- o Assicurarsi che i ripiani siano completamente inseriti prima di caricare qualsiasi bottiglia nel dispositivo di raffreddamento. Tirare i ripiani fino alla posizione STOP



e spingerli indietro più volte per assicurarsi che i ripiani siano correttamente inseriti.

### **Spostare il dispositivo di raffreddamento del vino**

Se è necessario spostare il dispositivo di raffreddamento vino in un'altra posizione, seguire i passaggi descritti di seguito.

- Rimuovere tutti gli oggetti dal dispositivo di raffreddamento vino.
- Fissare in modo sicuro tutti gli oggetti come i ripiani all'interno dell'apparecchio.
- Ruotare i piedini regolabile fino alla base per evitare danni.
- Fissare la porta chiusa.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione verticale durante il trasporto. Proteggere anche l'esterno dell'apparecchio con una coperta o qualcosa di simile.

### **Mancanza di corrente**

- La maggior parte dei guasti di alimentazione viene corretta entro poche ore e non dovrebbe influire sulla temperatura dell'apparecchio se si minimizza il numero di volte in cui la porta viene aperta.
- Se la corrente manca per un periodo di tempo più lungo, è necessario prendere le misure adeguate per proteggere il contenuto.

***IMPORTANTE: se l'apparecchio è scollegato, o l'alimentazione interrotta persa o spenta, è necessario attendere dai 3 a 5 minuti prima di riavviare il dispositivo di raffreddamento vino. Se si tenta di riavviarlo prima, il dispositivo di raffreddamento vino non si accende.***

### **Ferie**

***Vacanze brevi:*** : Lasciare in funzione il dispositivo di raffreddamento vino per le vacanze di meno di tre settimane.

***Lunghe assenze:*** Se l'apparecchio non verrà utilizzato per diversi mesi, rimuovere tutti gli elementi, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione. Pulire e asciugare accuratamente l'interno. Per prevenire l'odore e la crescita di muffe, lasciare la porta leggermente aperta bloccandola se necessario.

## Installazione

**IMPORTANTE: Prima dell'installazione e dell'uso, leggere tutte le istruzioni e accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sulla targhetta siano esattamente le stesse della tensione e della frequenza nella propria abitazione.**

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui l'installatore non rispetti tutte le norme antinfortunistiche in vigore, necessarie per il normale utilizzo e il regolare funzionamento dell'impianto elettrico.

### Connessione elettrica

#### **IL APPARECCHIO È DESTINATO ALL'INSTALLAZIONE FISSA E PERMANENTE.**

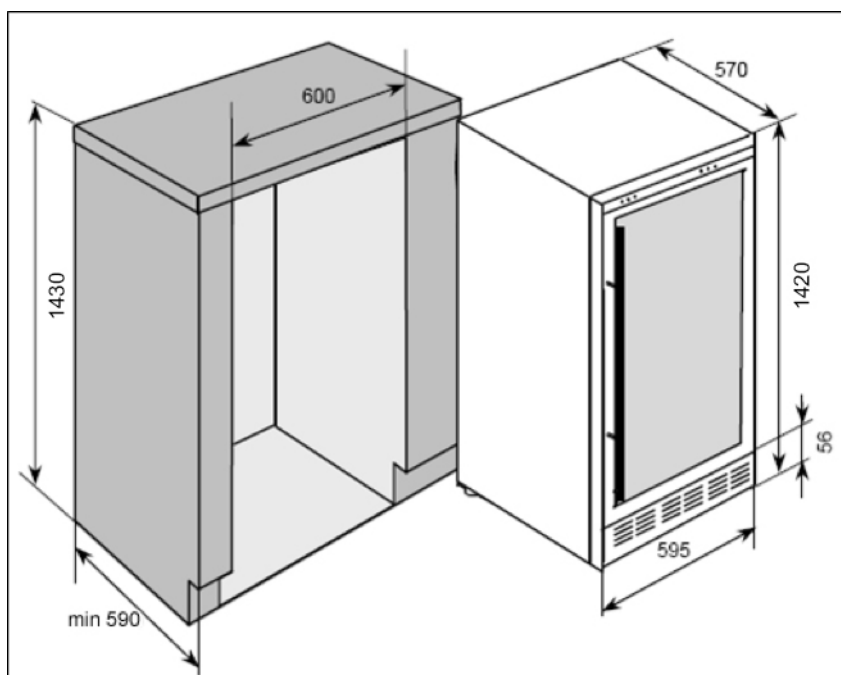
- Si consiglia di far collegare l'apparecchio a un elettricista qualificato
- L'uso improprio della spina con messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato.
- Questo dispositivo di raffreddamento vino deve essere correttamente collegato alla propria sicurezza. Il cavo di alimentazione di questo dispositivo di raffreddamento vino è dotato di una spina a tre poli che si accoppia con le prese a muro standard a tre poli per ridurre al minimo la possibilità di shock elettrico.
- Non tagliare, in nessun caso, il terzo polo di messa a terra dal cavo di alimentazione in dotazione. Questo dispositivo di raffreddamento vino richiede una presa elettrica standard da 220 ~ 240 Volt a C.C./50 Hz con messa a terra a tre poli.
- Questo dispositivo di raffreddamento vino non è progettato per essere utilizzato con un inverter.
- Il cavo deve essere fissato dietro il refrigeratore per vino e non lasciato esposto o pendente per evitare lesioni accidentali.
- Non scollegare mai il dispositivo di raffreddamento vino tirando il cavo di alimentazione. Afferrare sempre saldamente la spina ed estrarla dalla presa.
- Non utilizzare una prolunga con questo apparecchio. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, chiedere a un elettricista o tecnico qualificato di installare una presa vicino all'apparecchio. L'uso di una prolunga può influire negativamente sulle prestazioni dell'unità.
- In caso di problemi con il dispositivo di raffreddamento vino, contattare il servizio clienti.

## Posizionamento

- È consigliabile che l'apparecchio sia installato solo in un luogo in cui la temperatura ambiente della stanza corrisponda alla classificazione indicata sulla targhetta del dispositivo. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se la temperatura ambiente non rientra nei seguenti intervalli.

<b>Classificazione temperatura</b>	<b>Temperatura ambiente appropriata</b>
○ SN	+10 a +32 gradi centigradi
○ N	+16 a +32 gradi centigradi
○ ST	+18 a +38 gradi centigradi
○ T	+18 a +43 gradi centigradi

- Il posizionamento dell'apparecchio richiede due persone per evitare lesioni o danni all'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato in pieno sole o esposto al calore continuo o temperature estreme (per esempio vicino ad un radiatore o caldaia). Se questo non è possibile, allora è necessario installare una piastra isolante tra l'apparecchio e la fonte di calore adiacente.
- Si dovrebbe verificare se ci sia una presa elettrica a disposizione, che sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio categoricamente e saldamente su una base solida. L'apparecchio è dotato di piedini regolabili sul lato anteriore, che possono essere utilizzati per livellare l'apparecchio.
- L'apparecchio viene utilizzato come unità indipendente, nulla deve essere posizionato sopra l'apparecchio e ci devono essere almeno 10 cm di distanza per consentire un sufficiente raffreddamento del condensatore. È necessario consentire una distanza di 5 cm nella parte posteriore e sui lati dell'apparecchio.
- Assicurarsi di lasciare spazio sufficiente per l'apertura della porta, per evitare danni all'apparecchio o lesioni personali.
- **IMPORTANTE: La ventola alla base dell'apparecchio è per la ventilazione. Nulla deve essere posto di fronte a questo sfogo; l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.**

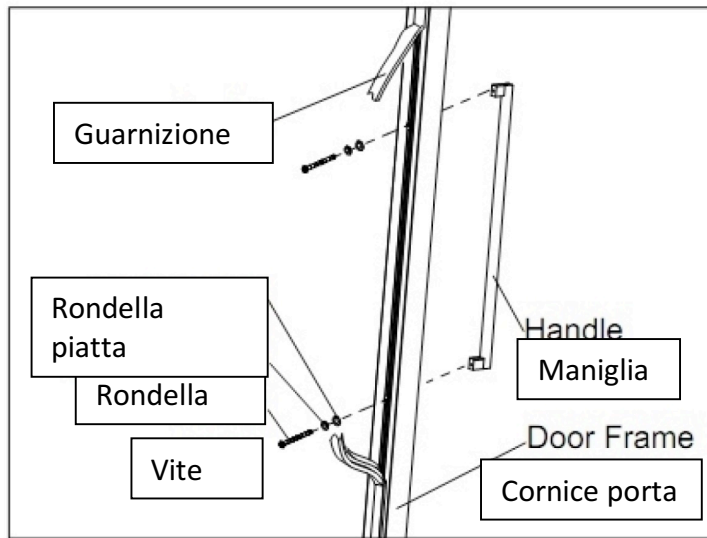


### Installazione ad incasso

- Il vostro apparecchio può essere utilizzato come un indipendente o incassato. Se si intende utilizzare come unità integrata, seguire le dimensioni indicate nella figura.
- In particolare va osservata la dimensione della profondità.

- **IMPORTANTE:** La ventola alla base dell'apparecchio è per la ventilazione. Nulla deve essere posto di fronte a questo sfogo; altrimenti l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.

### Installazione maniglia



- Rimuovere la guarnizione della porta sul lato sul quale si desidera installare la maniglia. Potete vedere due fori predisposti per l'installazione della maniglia.
- Installare la maniglia saldamente come illustrato nello schema con le due viti, rondelle e rondelle piatte fornite.
- Sostituire la guarnizione della porta.

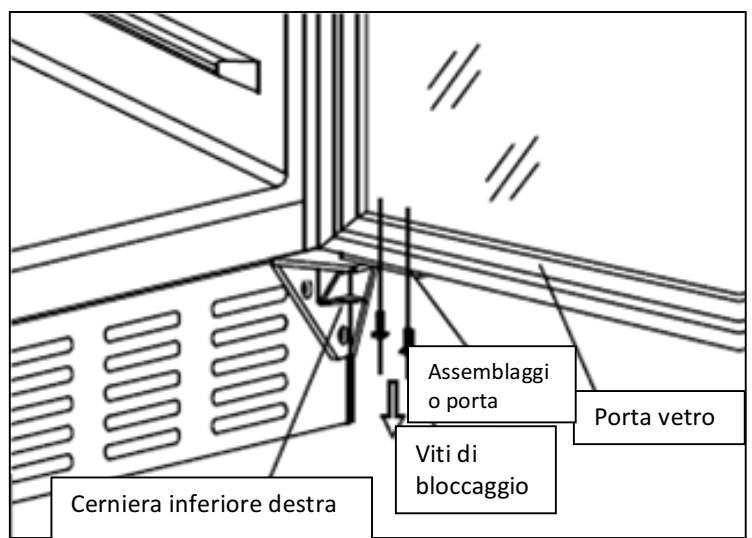
### Inversione della porta del tuo dispositivo di raffreddamento vino

Questo apparecchio ha la possibilità di aprire la porta dal lato sinistro o destro.

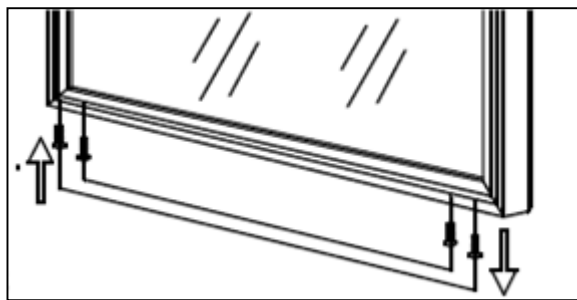


**Qualsiasi parte rimossa dall'apparecchio mentre si inverte la porta, deve essere conservata per l'uso successivo.**

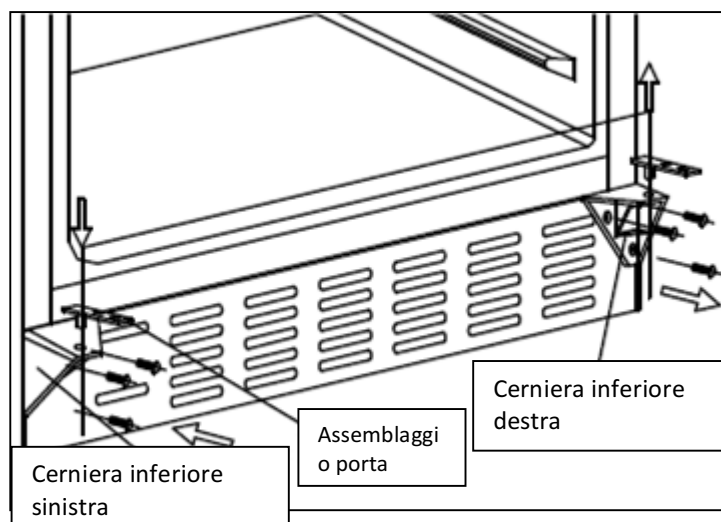
- Aprire lo sportello in vetro e rimuovere le due viti di bloccaggio che fissano il gruppo dell'albero della porta allo sportello di vetro. Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello in vetro dopo aver rimosso le viti.



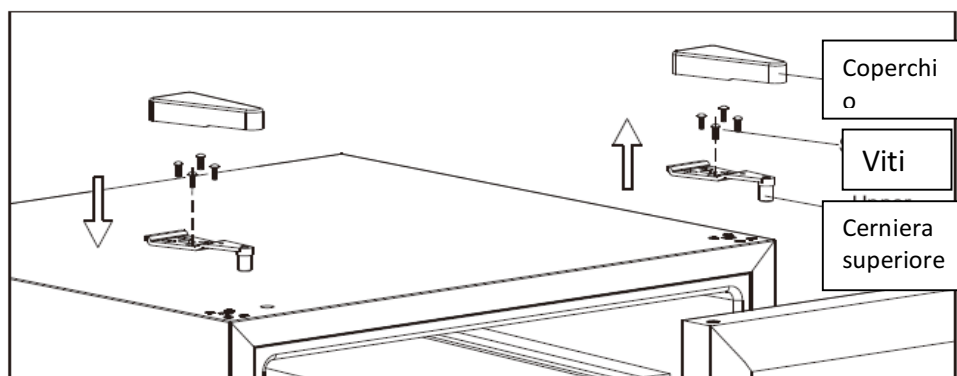
- Tirare verso il basso per rimuovere lo sportello di vetro e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare di graffiarlo.



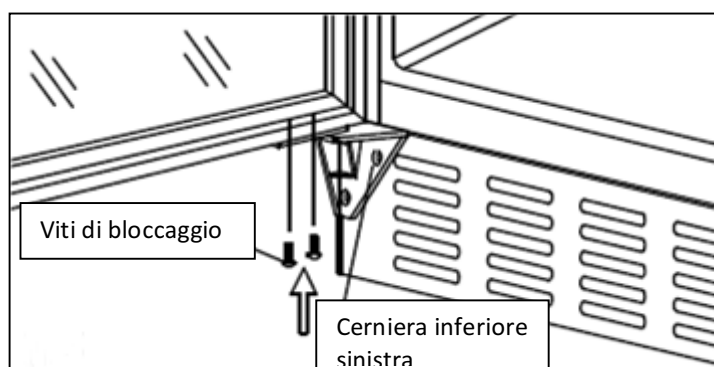
- Rimuovere le due viti dal fondo della porta sinistra e installarle sul fondo della porta destra.



- Rimuovere la cerniera inferiore della porta destra. E gira intorno a 90 ° quindi installarla nella posizione designata sul lato sinistro. E installare di conseguenza il gruppo albero della porta.



- Rimuovere il coperchio del cardine superiore e rimuovere le quattro viti utilizzate per fissare la cerniera superiore alla parte superiore della cantinetta. Quindi rimuovere la cerniera superiore e installarla nella posizione designata sul lato sinistro.



- Posizionare la porta in vetro nella posizione designata e installare le due viti di bloccaggio per collegare il gruppo albero della porta con la porta in vetro e non serrarle prima che la porta sia livellata.
- Rimuovere la maniglia dal lato sinistro della porta e installarla sul lato destro.

**IMPORTANTE: controllare che la porta si apra e si chiuda correttamente, senza impedimenti, dopo aver completato la procedura di inversione della porta.**



**Dopo aver invertito la porta, controllare la guarnizione della porta del dispositivo di raffreddamento vino. La guarnizione non deve essere piegata o schiacciata; altrimenti ci sarà uno spazio tra essa e l'interno della porta.**

- La guarnizione deve aderire correttamente lungo la porta.
- Se la guarnizione non aderisce correttamente, allora dovresti:
  - a) Usare un panno umido caldo e passarlo sulla guarnizione fino a quando non aderisce perfettamente attorno alla porta.
  - 
  - b) Utilizzare un asciugacapelli al minimo livello di riscaldamento e riscaldare leggermente le aree della guarnizione della porta che non aderiscono correttamente. Il calore renderà la guarnizione più flessibile e questo ti consentirà di posizionarla nella posizione corretta.

**IMPORTANTE: NON RISCALDARE LA GUARNIZIONE DELLA PORTA SE NON L'IMPOSTAZIONE DI CALORE PIÙ BASSA E NON RISCALDARE LA GUARNIZIONE A LUNGO. ALTRIMENTI SI POSSONO CAUSARE DANNI ALLA GUARNIZIONE DELLA PORTA, CHE NON SARANNO COPERTI DALLA GARANZIA GRATUITA.**

**IMPORTANTE: SE SI È RECLINATO L'APPARECCHIO O SE LO SI POGGIATO SU UN LATO, È NECESSARIO ATTENDERE 8 ORE PRIMA DI ACCENDERE L'APPARECCHIO.**

## Risoluzione dei problemi

**IMPORTANTE:** se il dispositivo di raffreddamento vino sembra non funzionare correttamente, prima di contattare il servizio clienti, fare riferimento all'elenco di controllo riportato di seguito.

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSSIBILE CAUSA</b>
L'apparecchio non funziona	Non collegato. L'interruttore automatico è scattato o il fusibile si è bruciato.
La temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo calda.	I controlli di temperatura sono impostati su una temperatura troppo elevata. Impostare una temperatura più fresca e attendere diverse ore per far stabilizzare la temperatura. La porta è mantenuta aperta troppo a lungo o viene aperta di frequente il che permette all'aria calda di entrare all'interno dell'apparecchio. La porta non è completamente chiusa. La guarnizione non è a tenuta correttamente. L'apparecchio è stato recentemente scollegato dalla rete elettrica; ci vorranno almeno quattro ore per arrivare di nuovo a temperatura .
La temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo fredda	I controlli di temperatura sono impostati su una temperatura troppo bassa. Impostare una temperatura più elevata e attendere diverse ore per far stabilizzare la temperatura.
Vibrazioni	Verificare che l'apparecchio sia su una superficie piana. L'apparecchio tocca la parete posteriore dietro di esso. Riposizionare l'apparecchio e spostarlo dalla parete. Se la vibrazione persiste, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Quindi contattare il Servizio Clienti per assistenza.
Condensa all'interno dell'apparecchio	La porta è leggermente aperta. La porta è leggermente aperta, l'aria fredda all'interno della macchina incontra l'aria calda e umida dall'esterno formando condensa. La porta è mantenuta aperta troppo a lungo o viene aperta troppo frequentemente. Aprire la porta meno spesso.
Condensa all'esterno dell'apparecchio.	La porta è leggermente aperta e causa l'entrata di aria all'interno della macchina che incontra l'aria calda e umida dall'esterno.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01